
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于瘰疬（又称瘰疬）(observations On The Causes, Symptoms,) 000001

2. 关于瘰疬（又称瘰疬）(observations On The Causes, Symptoms,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于瘰疬（又称瘰疬）(Observations on the Causes, Symptoms,) 第1/2页

[ˌɑːbzərˈveɪʃənz]
OBSERVATIONS
观察

观察结果

[ɒn] [ðə; ði]
ON THE
在 这

在

[ˈkɔːzɪz] , [ˈsɪmptəmz] , [ænd; ənd] [ˈneɪtʃə(r)]
CAUSES , SYMPTOMS , AND NATURE
原因 , 症状 , 和 自然

病因、症状和性质

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ˈskrɒfjʊlə] [ɔː(r)] [kɪŋz] [ˈiːv(ə)l] ,
SCROFULA OR KING'S EVIL ,
瘰 或者 国王的 邪恶的 ,

瘰疬或称国王之恶

[ˈskɜːvi] , [ænd; ənd] [ˈkænsə(r)] ;
SCURVY , AND CANCER ;
坏血病 , 和 癌症 ;

坏血病和癌症；

[wɪð]
WITH
和

和

[keɪsɪz] [ˈɪləstrətɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪˈkjuːliə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈtriːtmənt] .
CASES ILLUSTRATIVE OF A PECULIAR MODE OF TREATMENT .
案例 举例说明 的 一个 奇特 模式 的 治疗 .

特殊治疗方式的典型案例。

[baɪ] [dʒeɪ] . [kent] ,
BY J . KENT ,
经过 J . 肯特 ,

作者：J.肯特

[ˈstæntən] , [ˈsʌfək] .
Stanton , Suffolk .
斯坦顿 , 萨福克 .

萨福克郡斯坦顿。

[ˈberi] [ˌes ˈtiː] .
BURY ST .
埋葬 英石 .

伯里街

['ɛdməndz] :
EDMUND'S :
埃德蒙的 :

埃德蒙兹：

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [bi:] . [frɒst] , - , ['tʃɜ:rtʃ,geɪt] [stri:t] .
Printed by W . B . Frost , 34 , Churchgate Street .
打印 经过 W . B . 霜 , - , 教堂门 街道 .

由 WB Frost 印刷，地址：Churchgate Street 34 号。

- .
MDCCCXXXIII .
- .

1933年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɒn] ['stru:mə] , ['skrɒfjʊlə] , [ɔ:(r)] [kɪŋz] ['i:v(ə)l] .
ON STRUMA , SCROFULA , OR KING'S EVIL .
在 斯特鲁玛 , 瘰 , 或者 国王的 邪恶的 .

关于 STRUMA、SCROFULA 或 KING'S EVIL。

['kænsə(r)] , [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['sɪmptəmz] .
CANCER , ITS NATURE AND SYMPTOMS .
癌症 , 它是 自然 和 症状 .

癌症的本质和症状。

[ɒn] ['skɜ:vi] .
ON SCURVY .
在 坏血病 .

关于坏血病。

[keɪsɪz] .
CASES .
案例 .

案例。

['ɪndeks][tu:; tə][ðə; ði] [keɪsɪz] .
INDEX TO THE CASES .
指数 到 这 案例 .

案例索引。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[tɒp]
Top
顶部

顶部

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['prevələns] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊləs] , [skɔː'bjuːtɪk] , [ænd; ənd]
In consequence of the extreme prevalence of Scrofulous , Scorbutic , and
在 结果 的 这 极端 患病率 的 瘰疬 , 坏血病 , 和
['kænsərəs] [dɪ'ziːzɪz] ,
Cancerous Diseases ,
癌变 疾病 ,

由于瘰疬、坏血病和癌症的极度流行，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] , [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]
and the ignorance which exists on the part of the public , as to their
和 这 无知 哪个 存在 在 这 部分 的 这 民众 , 作为 到 他们的
['kɔːzɪz] ,
causes ,
原因 ,

以及公众对这些现象成因的无知，

['sɪmptəmz] , [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][maɪ] [ˌɑːbzər'veɪʃənz]
symptoms , and nature , I have been induced to reprint my observations
症状 , 和 自然 , 我 有 到过 诱导 到 重印 我的 观察
[ɒn] [ðəʊz] ['sʌbdʒɪkts] ,
on those subjects ,
在 那些 主题 ,

鉴于症状和性质，我决定重新发表我对这些主题的观察结果。

[ænd; ənd][tuː; tə][send] [fɔːθ] [æn; ən] [eɪtθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and to send forth an Eighth Edition for the information of the
和 到 发送 前进 一个 第八 版 为了 这 信息 的 这
[ə'flɪktɪd] .
afflicted .
受苦的 .

并向受影响的人们寄送第八版，以供参考。

[tuː; tə] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] , [ai][hæv; həv] [ə'pendɪd] [ə; eɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sevrəl] [keɪsɪz] ,
To these remarks , I have appended a relation of several cases ,
到 这些 评论 , 我 有 附加 一个 关系 的 一些 案例 ,

对于这些评论，我附上了一些案例。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [kjʊəd] [baɪ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn]
which have been cured by a peculiar mode of treatment which I have been in
哪个 有 到过 治愈 经过 一个 奇特 模式 的 治疗 哪个 我 有 到过 在
[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [sɪks] [j'iəz] ;
the habit of employing for twenty - six years ;
这 习惯 的 雇用 为了 二十 - 六 年 ;

这些疾病都通过我二十六年来一直采用的一种特殊治疗方法治愈了；

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ai][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
during which long period I have seen and treated an immense number of
期间 哪个 长的 时期 我 有 已见 和 治疗 一个 巨大 数字 的
[keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skrɪpʃn] .
cases of the above description .
案例 的 这 多于 描述 .

在此期间，我见过并治疗过大量上述病例。

[ðiːz] [keɪsɪz][ai][hæv; həv] ['rendəd] ['veri] [kən'saɪs] ,
These cases I have rendered very concise ,
这些 案例 我 有 渲染 非常 简洁的 ,

这些案例我都已尽量简明扼要地进行了阐述。

[prɪ'fɜːrɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] [ɪn] [iːtʃ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [vɜː'bəʊs] [ænd; ənd] ['taɪəsəm] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

preferring the main points in each to a verbose and tiresome description of the minutiæ ;

偏好 这 主要的 积分 在 每个 到 一个 冗长 和 令人厌烦 描述 的 这 细节 ;

与其冗长乏味地描述细节，不如直接指出每个要点；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['meni] ['hʌndrədz] ,

and although the number might have been extended to many hundreds ,

和 虽然 这 数字 可能 有 到过 扩展 到 许多 数百 ,

尽管这个数字可能已经达到数百人，

[ai] [trʌst] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [hæv; həv] [biːn] ['diːteɪld] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [maɪ] ['præktɪs] ,

I trust a sufficiency have been detailed to establish the success of my practice ,

我 相信 一个 充足性 有 到过 详细的 到 建立 这 成功 的 我的 实践 ,

我相信已经提供了足够的细节来证明我的实践是成功的。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] .

and to show the afflicted the nature and modes of attack of the diseases above mentioned .

和 到 展示 这 受苦的 这 自然 和 模式 的 攻击 的 这 疾病 多于 提及 .

并向患者展示上述疾病的性质和侵袭方式。

[ai] [hæv; həv] [kən'faɪnd] [maɪ'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [iːtʃ] [keɪs] ,

I have confined myself to a simple relation of the facts of each case ,

我 有 受限 我 到 一个 简单的 关系 的 这 事实 的 每个 案件 ,

我只是对每个案件的事实进行了简单的陈述。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðəʊz] [fækts] [sʌtʃ] [keɪs] [mʌst; məst] [stænd] [ɔː(r)] [fɔːl] .

and on those facts such case must stand or fall .

和 在 那些 事实 这样的 案件 必须 站立 或者 落下 .

案件的成败取决于这些事实。

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [prɒps] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [leɪm] [tuː; tə] [stænd] [ə'ləʊn] ;

I have not resorted to those artificial props which some men are in the habit of employing because the cases themselves are too lame to stand alone ;

我 有 不是 复原 到 那些 人造的 道具 哪个 一些 男人 是 在 这 习惯 的 雇用 因为 这 案例 他们自己 是 也 瘸 到 站立 独自的 ;

我没有诉诸于某些人习惯使用的那些人为支撑手段，因为案件本身太过薄弱，无法独立成立；

[ai] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [sə'lɪsɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌæte'steiʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nts] , [ænd; ənd] ['diːkɔi, di'kɔi] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ,

I allude to the practice of soliciting the attestations of the patients , and decoying the simple ,

我 暗示 到 这 实践 的 征求 这 证明 的 这 患者 , 和 诱饵 这 简单的 ,

我指的是那种索取病人证词的做法，以及诱骗单纯的病人……

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] , [wel] - [ɪn'tenʃənd] , [bʌt; bət] [dɪ'si:vd] ['neɪbɜ:rz] , [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ðeə(r)]
the ignorant , well - intentioned , but deceived neighbours , to add their
这 无知 , 出色地 - 有意的 , 但 受骗 邻居 , 到 添加 他们的
['signətʃə] [tu:; tə][keɪsɪz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ,
signatures to cases of which they know nothing ,
签名 到 案例 的 哪个 他们 知道 没有什么 ,

那些无知、好心但却受骗的邻居们，在他们一无所知的案件上签名。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['bɒmbæst] , ['fɔ:lshʊd] , ['ɪgnərəns] ,
[ænd; ənd] ['hʌmbʌg] .
and of which the details are a series of bombast , falsehood , ignorance ,
和 的 哪个 这 细节 是 一个 系列 的 夸夸其谈 , 谬误 , 无知 ,
and humbug .
和 骗子 .

而其中的细节则是一系列夸张的言论、谎言、无知和欺骗。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd]
There are many of the cases which I have related to which I could
那里 是 许多 的 这 案例 哪个 我 有 有关的 到 哪个 我 可以
[hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['signətʃə] [ɒv; əv] ['klɜ:dʒɪmən] ,
have obtained the signatures of clergymen ,
有 获得 这 签名 的 神职人员 ,

在我所叙述的许多案例中，我本可以获得神职人员的签名。

['membəz] [ɒv; əv] ['pɑ:ləmənt] , ['mædʒɪsˌtret] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [p'ɜ:sənz] [haɪ] [ɪn][ræŋk][ænd; ənd]
Members of Parliament , magistrates , and other persons high in rank and
成员 的 议会 , 地方法官 , 和 其他 人 高的 在 秩 和
['steɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] ,
station in life ,
车站 在 生活 ,

国会议员、地方法官以及其他社会地位显赫的人士，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ə'baʊt]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsi:ərz] , [ˌtʃə:tʃ'wɔ:dən] , [ænd; ənd] [pə'rɪʃənə(r)] ,
without saying a word about overseers , churchwardens , and parishioners ,
没有 说 一个 单词 关于 监督者 , 教堂执事 , 和 教区居民 ,

只字未提监督、教会执事和教区居民，

[ðə; ði] ['signətʃə] [ɒv; əv] [hu:m] [mait] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] ; [bʌt; bət] , [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz]
the signatures of whom might be obtained at all times ; but , established as
这 签名 的 谁 可能 是 获得 在 全部 时代 ; 但 , 已确立的 作为
[maɪ] ['præktɪs] [ɪz] ,
my practice is ,
我的 实践 是 ,

随时都可以获得他们的签名；但是，鉴于我的惯例，

[ai] [wʊd] [skɔ:n] [tu:; tə] [ˌɪmpɔ:'tju:n] [ðəʊz] ['dʒentlmən] ,
I would scorn to importune those gentlemen ,
我 会 轻蔑 到 进口 那些 先生们 ,

我鄙夷于去打扰那些先生们。

[ænd; ənd] [ɪm'pɜ:tɪnəntli] [tu:; tə] [pleɪs] [ðeə(r)] [nems] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]
and impertinently to place their names before the public in a position which
和 无礼地 到 地方 他们的 姓名 前 这 民众 在 一个 位置 哪个
['evri] ['sensəb(ə)l][mæn][mʌst; məst][dɪ'kleə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪk'stri:m] ['neglɪdʒəns] ,
every sensible man must declare to be that of extreme negligence ,
每一个 明智的 男人 必须 宣布 到 是 那 的 极端 疏忽 ,

他们竟如此肆无忌惮地将自己的名字公之于众，任何明事理的人都会认为这是极其疏忽的行为。

['ɪgnərəns] , [ɔ:(r)] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ə'fɪʃəsnəs] .
ignorance , or unbecoming officiousness .
无知 , 或者 不体面 爱管闲事 .

无知，或不合时宜的专横跋扈。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['redɪli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,
It may be readily supposed ,
它 可能 是 容易 据称 ,

人们很容易想到，

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt]
that from the long career of success which I have had in the treatment
那 从 这 长的 职业 的 成功 哪个 我 有 有 在 这 治疗
[ɒv; əv] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'ziːzɪz] ,
of scrofulous diseases ,
的 瘰疬 疾病 ,

这是我在治疗瘰疬疾病方面长期成功经验的体现。

[sʌm; səm]['ɪmpjədənt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [maɪ] [məʊd] [ɒv; əv]
some impudent individuals should have attempted to imitate my mode of
一些 厚颜无耻 个人 应该 有 尝试过 到 模拟 我的 模式 的
[prə'siːdɪŋ] ,
proceeding ,
进行中 ,

一些厚颜无耻的人应该会试图模仿我的做法。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔɪst] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['spjʊəriəs] ['remədiz] [ə'pɒn][ðə; ði]['pʌblɪk] ;
and to foist themselves and their spurious remedies upon the public ;
和 到 强加 他们自己 和 他们的 虚假的 补救措施 之上 这 民众 ;

并向公众强加他们自己及其虚假疗法；

[ɒv; əv] [ðɪs] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɒt] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][maɪ] [ɪk'spens] ;
of this I should have cared nothing had they not done it at my expense ;
的 这 我 应该 有 关心 没有什么 有 他们 不是 完毕 它 在 我的 费用 ;

如果他们没有让我蒙受损失，我根本不会在意这件事；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [ɪn'venʃnz] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)]['prɒpə(r)]['lev(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
because these inventions will find their proper level in the estimation of the
因为 这些 发明 将要 寻找 他们的 恰当的 等级 在 这 估算 的 这
['pʌblɪk] ,
public ,
民众 ,

因为这些发明会在公众的评价中找到它们应有的地位。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] [prɒps] [ænd; ənd] [dɪ'luʒən] .
notwithstanding their props and delusions .
虽然 他们的 道具 和 妄想 .

尽管他们有各种幌子和妄想。

[bʌt; bət] [ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [səʊ] ['ɪgnərənt] ,
But these men are absolutely so ignorant ,
但 这些 男人 是 绝对地 所以 无知 ,

但这些人真是太无知了。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] ['kɒpi] [maɪ] [keɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [vɜː'beɪtɪm] ;
that they are compelled to copy my cases and observations verbatim ;
那 他们 是 被迫 到 复制 我的 案例 和 观察 逐字 ;

他们被迫逐字逐句地抄袭我的案例和观察结果；

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pres]
and I have little doubt that this edition will have issued from the press
和 我 有 小的 怀疑 那 这 版 将要 有 发布 从 这 按
[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [mʌnθs] ,
but a very few months ,
但 一个 非常 很少 几个月 ,

我毫不怀疑，这版书很快就会出版发行。

[bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [pəː'lɔin] [sʌtʃ] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðeə(r)]
before one or other of them will be purloining such parts of it as their
前 一 或者 其他 的 他们 将要 是 盗窃 这样的 部分 的 它 作为 他们的
['haɪəd] [skraɪbz] [meɪ] [kən'sɪdə(r)] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] .
hired scribes may consider to answer their purpose .
雇用 抄写员 可能 考虑 到 回答 他们的 目的 .

在他们之中有人或其他人窃取其中某些部分，并由他们雇佣的抄写员将其用于他们的目的之前。

[nɒt] [ðæt] [ðiːz] [ɪmp'ɒstəz] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [meɪd] [ɒn] ['skrɒfjʊlə]
Not that these imposters understand the observations which I have made on scrofula
不是 那 这些 冒名顶替者 理解 这 观察 哪个 我 有 制成 在 瘰
[ɔː(r)] ['kænsə(r)] ,
or cancer ,
或者 癌症 ,

并非这些冒名顶替者理解我对瘰疬或癌症的观察，

[ðeə(r)] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['empti] — [ðeə(r)] ['ɪgnərəns] [tuː] [prə'faʊnd] — [ænd; ənd] [ðeə(r)] [prɪ'tenʃən]
their heads are too empty — their ignorance too profound — and their pretensions
他们的 头部 是 也 空的 — 他们的 无知 也 深刻的 — 和 他们的 虚荣心
['kɒnsɪkwəntli] [tuː] ['beəfeɪst] .
consequently too barefaced .
最后 也 露骨 .

他们头脑空空，无知至极，因此他们的虚伪也显得厚颜无耻。

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [krɪ'djuːləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ðeɪ] [meɪk] [nəʊ] ['skruːp(ə)l] [ɪn] ['biːɪŋ] ['gɪlti] [ɒv; əv]
Relying upon the credulity of the public , they make no scruple in being guilty of
依靠 之上 这 轻信 的 这 民众 , 他们 制作 不 顾忌 在 存在 有罪的 的
['gleərɪŋ] ['pleɪdʒərɪzəm] ;
glaring plagiarism ;
刺眼 抄袭 ;

他们利用公众的轻信，毫不犹豫地犯下明目张胆的抄袭罪行；

[ðeɪ] [ðʌs] [strʌt] [ə'baʊt] [ɪn] ['bɒrəʊd] [pluːmz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [kiːps] [peɪs] [wɪð]
they thus strut about in borrowed plumes , and their presumption keeps pace with
他们 因此 支撑 关于 在 借来的 羽流 , 和 他们的 假定 保持 步伐 和
[ðeə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
their want of information .
他们的 想 的 信息 .

于是他们便趾高气扬地戴着借来的羽毛招摇过市，他们的狂妄自大与他们缺乏信息成正比。

[æz; əz] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grəʊsɪst] ['ɪgnərəns] ,
As a proof of the grossest ignorance ,
作为 一个 证明 的 这 最恶心的 无知 ,

这是最无知的表现，

[ai] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] ['sɪksti] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [kən'fɜːmd] ([ɔː(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]) ['kænsə(r)]
I have seen it asserted that sixty cases of confirmed (or constitutional) cancer
我 有 已见 它 断言 那 六十 案例 的 确认的 (或者 宪法) 癌症
[ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɔː(r)] [θrəʊt] ,
in the mouth or throat ,
在 这 嘴 或者 喉 ,

我曾看到有人声称，口腔或咽喉中确诊（或先天性）癌症病例有六十例，

[hæv; həv] [biːn] ['triːtɪd] [wɪð] [kəm'pliːt] [sək'ses] ; [waɪl] , [ɪn] [ri'æləti] , [ðə; ði] [keɪsɪz] , [ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)]
have been treated with complete success ; while , in reality , the cases , if they ever
有 到过 治疗 和 完全的 成功 ; 尽管 , 在 现实 , 这 案例 , 如果 他们 曾经
[ɪg'zɪstɪd] ,
existed ,
存在 ,

治疗均取得了完全成功；而实际上，这些病例，如果真的存在的话，

([ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][kən'sɪdərəb(ə)l] [daʊt]) [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['skrɒfjʊləs] ['neɪtʃə(r)] ,
(of which I have considerable doubt) were either of a scrofulous nature ,
(的 哪个 我 有 大量 怀疑) 是 任何一个 的 一个 瘰疬 自然 ,

（对此我深表怀疑）它们要么是瘰疬性质的，

[ɔː(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'ziːz] .
or the remains of a certain disease .
或者 这 遗迹 的 一个 肯定 疾病 .

或某种疾病的残留物。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [ðə; ði][prɪ'tendə(r)]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['riːəl] [keɪs] [ɒv; əv]['kænsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [θrəʊt] ;
I am confident the pretender never saw a real case of cancer of the mouth and throat ;
我 是 自信的 这 冒名顶替者 绝不 锯 一个 真实的 案件 的 癌症 的 这 嘴 和 喉 ;

我确信这个冒牌货从未见过真正的口腔癌和咽喉癌病例；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [bəʊn] [hæv; həv] [biːn] [eks'fəulieitid][ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] ,
and the very assertion that portions of bone have been exfoliated in these cases ,
和 这 非常 断言 那 部分 的 骨 有 到过 去角质 在 这些 案例 ,

以及关于这些病例中部分骨骼脱落的说法，

[gɪvz] [ðə; ði][laɪ][də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ,
gives the lie direct to the whole ,
给予 这 说谎 直接的 到 这 所有的 ,

直接向所有人揭露谎言，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] ['kænsə(r)]['nevə(r)] ['kɔːzɪz] [bəʊn] [tuː; tə][eks'fəʊlieɪt] ,
for it is a fact that cancer never causes bone to exfoliate ,
为了 它 是 一个 事实 那 癌症 绝不 原因 骨 到 去角质 ,

因为癌症从来不会导致骨骼脱落，这是事实。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ai][ˌeɪ 'em] [bɔːn] [aʊt] [baɪ] ['evri] ['medɪk(ə)l] [ɔː'θɒrəti] .
and in this I am borne out by every medical authority .
和 在 这 我 是 出生 出去 经过 每一个 医疗的 权威 .

这一点也得到了所有医学权威的证实。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɔːz] [ðə; ði] [lɒŋ] [bəʊnz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['frædʒaɪl] ,
It may cause the long bones to become fragile ,
它 可能 原因 这 长的 骨头 到 变得 脆弱的 ,

它可能会导致长骨变得脆弱。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fræktʃəd] [lɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [kɔːz] ,
so that the patient may have a fractured limb from a very slight cause ,
所以 那 这 病人 可能 有 一个 破碎的 肢 从 一个 非常 轻微 原因 ,

因此，患者可能因非常轻微的原因而导致肢体骨折。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'vɜːt] [bəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dens] [ˌkaːsi'nəumətəs] ['strʌktʃə(r)] ; [bʌt; bət][eksˌfəʊli'eɪʃn] [wɪl] ['nevə(r)] [teɪk] [pleɪs] .
or it may convert bone into a dense carcinomatous structure ; but exfoliation will never take place .
或者 它 可能 转变 骨 进入 一个 稠密 癌 结构 ; 但 去角质 将要 绝不 拿 地方 .

或者它可能将骨骼转化为致密的癌变结构；但永远不会发生剥脱。

[ðen] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [kən'fɜːmd] ['kænsə(r)][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [θrəʊt] ,
Then as to the occurrence of confirmed cancer in the mouth and throat ,
然后 作为 到 这 发生 的 确认的 癌症 在 这 嘴 和 喉 ,

那么，关于口腔和咽喉癌确诊病例的情况，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['reəli] [ɪf] ['evə(r)] [ə'kɜːz] ,
I have no hesitation in stating that it rarely if ever occurs ,
我 有 不 犹豫 在 声明 那 它 很少 如果 曾经 发生 ,

我可以毫不犹豫地说，这种情况即使发生，也极为罕见。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][dɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [ɪn'kjʊərəbl] [dɪ'ziːz] ;
and that if it ever did , it was a perfectly incurable disease ;
和 那 如果 它 曾经 做过 , 它 曾是 一个 完美 不治之症 疾病 ;

而且即便真的患上了这种病，也是一种完全无法治愈的疾病；

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][saɪt][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [pruːv] [maɪ] [ə'sɜːʃ(ə)n] .
and I could cite a host of authorities to prove my assertion .
和 我 可以 引用 一个 主持人 的 当局 到 证明 我的 断言 .

我可以引用大量权威人士的言论来证明我的说法。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðiːz] [greɪt] [ɔː'θɒrətiz] ?
And who is to oppose these great authorities ?
和 WHO 是 到 反对 这些 伟大的 当局 ?

谁敢与这些伟大的权威对抗呢？

[wɒt] [mæn] [wɪð] [ɪk'spɪəriəns] [səʊ] [ɪk'stensɪv] — [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [səʊ] [prə'faʊnd] — [wɪð] [sə'gæsəti]
What man with experience so extensive — with knowledge so profound — with sagacity
什么 男人 和 经验 所以 广泛的 — 和 知识 所以 深刻的 — 和 睿智
[səʊ] ['sɜːtʃɪŋ] — [wɪð] ['lɜːnɪŋ] [səʊ] [diːp] — [ʃæl; ʃəl][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [siːn]
so searching — with learning so deep — shall declare that he himself has seen
所以 搜索 — 和 学习 所以 深的 — 将 宣布 那 他 他自己 有 已见
[ænd; ənd] ['triːtɪd] ['sɪksti] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [truː] [ˌkaːsi'nəumətəs] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd]
and treated sixty cases of true carcinomatous disease of the mouth and
和 治疗 六十 案例 的 真的 癌 疾病 的 这 嘴 和
[θrəʊt] ?
throat ?
喉 ?

哪位拥有如此丰富的经验、如此渊博的知识、如此敏锐的洞察力、如此深厚的学识的人，会宣称自己亲眼见过并治疗过六十例真正的口腔和咽喉癌？

[huː] [ɪz] [ðɪs] [gə'laɪə] [ɒv; əv] ['sɜːdʒəri] ?
Who is this Goliah of Surgery ?
WHO 是 这 歌利亚 的 外科手术 ?

这位外科界的巨人是谁？

[huː] [ɪz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə] [huːz] [ə'pɪnjən] [hiː; hi] [kə'mændz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][baʊ; bəʊ]
Who is the judge in this matter to whose opinion he commands us to bow
WHO 是 这 法官 在 这 事情 到 谁 观点 他 命令 我们 到 弓
?
?
?

谁是这件事的评判者？他凭什么命令我们服从他的意见？

['riːdə(r)] !
Reader !
读者 !

读者！

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] ['gleərɪŋli] [fɔːls] ,
the fact is , that the assertion is so glaringly false ,
这 事实 是 , 那 这 断言 是 所以 显而易见 错误的 ,

事实上，这种说法明显是错误的。

[ðæt] [ɪf] ['əʊnli][ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [ʃeɪm] ['entə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]
that if only a particle of shame enter into his composition , it must
那 如果 仅有的 一个 粒子 的 耻辱 进入 进入 他的 作品 , 它 必须
[bɪ'treɪ] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
betray its existence .
背叛 它是 存在 .

即使他的作品中只掺杂了一丝羞耻之情，也必然会暴露它的存在。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
This , however ,
这 , 然而 ,

然而，

[ɪz]['əʊnli][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪkeɪtɪd] ['steɪtmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'lʊsɪvli] [pʊt] [fɔːθ]
is only one part of the fabricated statements which have been delusively put forth
是 仅有的 一 部分 的 这 制造 声明 哪个 有 到过 妄想地 放 前进
[tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [mɪs'gaɪd] [ðə; ði]['pʌblɪk] ;
to deceive and misguide the public ;
到 欺骗 和 误导 这 民众 ;

这只是众多捏造的、旨在欺骗和误导公众的言论中的一部分；

[bʌt; bət][ai] [prɪ'zjuːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]
but I presume it would be a waste of time to attempt to prove the
但 我 估 它 会 是 一个 浪费 的 时间 到 试图 到 证明 这
[ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɛm'pɪrɪks] ;
abominable practices of these empirics ;
可恶 实践 的 这些 经验主义 ;

但我认为，试图证明这些经验主义者的可憎做法是浪费时间；

[nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
not that it would be a difficult matter to do so ,
不是 那 它 会 是 一个 难的 事情 到 做 所以 ,

这样做并非难事，

[fɔː(r); fə(r)][wɜː(r); wə(r)][ai][səʊ][dɪ'spəʊzd][ai][kʊd; kəd] [ə'djuːs] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bɒdi][ɒv; əv] ['evɪdəns] [æz; əz]
for were I so disposed I could adduce such a body of evidence as
为了 是 我 所以 处置 我 可以 引 这样的 一个 身体 的 证据 作为
[wʊd] [dɪ'mɒlɪʃ] [ðeə(r)] ['empti] [prɪ'tenʃən] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [iːz] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [dɪ'spelz][ðə; ði]
would demolish their empty pretensions with as much ease as the sun dispels the
会 拆除 他们的 空的 虚荣心 和 作为 很多 舒适 作为 这 太阳 驱散 这
['mɔːnɪŋ] ['veɪpəz] .
morning vapours .
早晨 蒸汽 .

如果我有此意愿，我可以拿出大量证据，像太阳驱散晨雾一样轻松地驳斥他们的空洞主张。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [maɪ] ['ridər] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai][hæv; həv] [dɪ'spleɪd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv]
But I think my readers will agree with me that I have displayed enough of
但 我 思考 我的 读者 将要 同意 和 我 那 我 有 显示 足够的 的
[ðeə(r)] ['ʃaːlətənri] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['eni][mæn] [huː] [leɪz] [kleɪm][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['kɒmən] [sens] .
their charlatanry to satisfy any man who lays claim to anything like common sense .
他们的 江湖骗术 到 满足 任何 男人 WHO 躺下 宣称 到 任何事物 喜欢 常见的 感觉 .

但我认为我的读者会同意我的看法，我已经充分揭露了他们的骗术，足以让任何自诩拥有一点常识的人感到满意。

['liːvɪŋ] , [ðen] , [ðiːz] ['lɪtərəri] [dɪ'lɪŋkwənt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɒnɪst] [rɪ'flekʃ(ə)nz] , [ai][hæv; həv] ['mɪəli]
Leaving , then , these literary delinquents to their honest reflections , I have merely
离开 , 然后 , 这些 文学 不良少年 到 他们的 诚实的 反思 , 我 有 仅仅
[tuː; tə] [əb'zɜːv] ,
to observe ,
到 观察 ,

那么，就让这些文学界的"不守规矩者"们进行他们真诚的反思吧，我只能旁观。

[ðæt] [ðə; ði] ['medsnz] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] ,
that the medicines and applications which I am in the habit of using ,
那 这 药物 和 应用程序 哪个 我 是 在 这 习惯 的 使用 ，

我习惯使用的药物和外用药，

[ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ɪn'dɪdʒənəs] [plɑːnts] ;
are principally selected from indigenous plants ;
是 主要 已选 从 土著 植物 ；

主要选自本土植物；

[ænd; ənd] [ai] ['kænɒt] [bʌt; bət] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] ['bɒtəni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd]
and I cannot but regret that the medical botany of our own country should
和 我 不能 但 后悔 那 这 医疗的 植物学 的 我们的 自己的 国家 应该
[hæv; həv] [biːn] [səʊ] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] ;
have been so much neglected ;
有 到过 所以 很多 被忽视的 ；

我不禁感到遗憾，我国的药用植物学竟然如此被忽视；

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['sɪŋgjələ(r)] [ɪn] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ,
and I am not singular in this opinion ,
和 我 是 不是 单数 在 这 观点 ，

而且我并非唯一持这种观点的人。

[æz; əz] ['meni] ['emɪnənt] ['medɪk(ə)l] [men] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'fekt] ;
as many eminent medical men have expressed themselves to the same effect ;
作为 许多 杰出 医疗的 男人 有 表达 他们自己 到 这 相同的 影响 ；
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ，

许多杰出的医学专家也表达了同样的观点；而且，

[ɪn'diːd] , ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] [wɪtʃ] [ai] [juːz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['friːkwəntli] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [baɪ]
indeed , many of the plants which I use are now frequently resorted to by
的确 ， 许多 的 这 植物 哪个 我 使用 是 现在 频繁地 复原 到 经过
[ðə; ði] ['fæk(ə)lti] .
the faculty .
这 学院 .

事实上，我使用的很多植物现在也经常被学院的老师们使用。

[ai] [kleɪm] [nəʊ] [spə'sɪfɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [kʌm] ['ʌndə(r)] [maɪ]
I claim no specific in the treatment of those diseases which come under my
我 宣称 不 具体的 在 这 治疗 的 那些 疾病 哪个 来 在下面 我的
['kɒgnɪzəns] ;
cognizance ;
认知 ；

对于我管辖范围内的疾病的治疗，我并不主张任何特殊权利；

[ai] ['mɪəli] [steɪt] [ðæt] [maɪ] [məʊd] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðəʊz] [keɪsɪz] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'striːmli]
I merely state that my mode of managing those cases has been extremely
我 仅仅 状态 那 我的 模式 的 管理 那些 案例 有 到过 极其
[sək'sesf(ə)l] ,
successful ,
成功的 ，

我只是想说明，我处理这些案件的方式非常成功。

[ænd; ənd] [rɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [keɪsɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'sɜːʃ(ə)n] .
and refer the reader to the following cases as a proof of my assertion .
和 参考 这 读者 到 这 下列的 案例 作为 一个 证明 的 我的 断言 .

请读者参考以下案例来证明我的论断。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] .
It will be seen that many of these cases have been of long standing .
它 将要 是 已见 那 许多 的 这些 案例 有 到过 的 长的 常设 .

可以看出，这些案件大多由来已久。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['medsnz] [ænd; ənd]
This has been done for the purpose of showing that the medicines and
这 有 到过 完毕 为了 这 目的 的 显示 那 这 药物 和
['triːtmənt] ['dʒen(ə)rəli][ɪg'zɜːt][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,
treatment generally exert a permanent effect on the constitution of the patient ,
治疗 一般来说 发挥 一个 永恒的 影响 在 这 宪法 的 这 病人 ,

这样做是为了表明药物和治疗通常会对患者的体质产生永久性影响。

[ðʌs] [ə'leɪɪŋ] [ðə; ði] ['skruːplz] [ɒv; əv] ['meni] ['pɜːsənz] , [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l]
thus allaying the scruples of many persons , that although they may be successful
因此 缓解 这 顾虑 的 许多 人 , 那 虽然 他们 可能 是 成功的
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['pɪəriəd] ,
for a certain period ,
为了 一个 肯定 时期 ,

从而消除了许多人的疑虑，即尽管他们可能在一段时间内取得成功，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [prɪ'vent] [ə; eɪ][rɪ'læps; 'riːlæps] .
they may not prevent a relapse .
他们 可能 不是 防止 一个 复发 .

它们可能无法预防复发。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [truː] [ɪn][sʌm; səm] [keɪsɪz] ;
This may be perfectly true in some cases ;
这 可能 是 完美 真的 在 一些 案例 ;

在某些情况下，这或许完全正确；

[ɔːl][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts][ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] [wel] [wen] [ðɪs] ['pæmflət] [went] [tuː; tə]
all the patients in these cases were perfectly well when this pamphlet went to
全部 这 患者 在 这些 案例 是 完美 出色地 什么时候 这 小册子 去 到
[pres] ;
press ;
按 ;

本手册付印时，所有病例中的患者都身体状况良好；

[jet] [ai] [wɪl] [nɒt] ['pɒzətɪvli] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [kən'tɪnjuː] [səʊ] .
yet I will not positively assert that they shall always continue so .
然而 我 将要 不是 积极地 断言 那 他们 将 总是 继续 所以 .

但我不会断言它们会一直如此。

[ðɪs] [ə'ʃʊərəns] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skriːt] ,
This assurance would be foolish and indiscreet ,
这 保证 会 是 愚蠢 和 轻率 ,

这种保证既愚蠢又轻率。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] ['skeəsli] [wʌn] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən] [freɪm] [ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,
because there is scarcely one disease to which the human frame is subject ,
因为 那里 是 几乎 一 疾病 到 哪个 这 人类 框架 是 主题 ,

因为人体几乎不会患上任何一种疾病，

[wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] , [ɒn][sʌm; səm][pɪ'kjuːliə(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] [kɔːz] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] , [biː; bi] [ə'gen] [brɔːt]
which may not , on some peculiar exciting cause being applied , be again brought
哪个 可能 不是 , 在 一些 奇特 激动人心 原因 存在 应用 , 是 再次 带来
['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ,
into action ,
进入 行动 ,

即使受到某些特殊刺激因素的影响，它也可能不会再次发挥作用。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['pɜːfɪktli] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'tæk] .
although the person may have been perfectly relieved from the first attack .
虽然 这 人 可能 有 到过 完美 松了口气 从 这 第一的 攻击 .

尽管这个人可能已经完全从第一次袭击中解脱出来。

['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ['friːkwəntli] [ə'kɜː(r)] [ɪn] ['sekənd(ə)ri] [ə'tæks] [ɒv; əv] ['miːz(ə)lz] , [smɔːl] - [pɒks] , ['skɑːlət] ['fiːvə(r)] ,
Instances of this description frequently occur in secondary attacks of measles , small - pox , scarlet fever ,
实例 的 这 描述 频繁地 发生 在 次要 攻击 的 麻疹 , 小的 - 天花 , 猩红 发烧 ,

这种症状经常出现在麻疹、天花、猩红热的继发性发作中。

& [siː] . ; [ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [laɪk] ['skrɒfjʊlə] ,
& c . ; and surely it may occur in a disease like scrofula ,
& c . ; 和 一定 它 可能 发生 在 一个 疾病 喜欢 瘰 ,

等等；而且它肯定也可能发生在瘰疬之类的疾病中。

[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] " [pə'plekst] [ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['bæfld] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['emɪnənt] ['raɪtər] [ænd; ənd] [præk'tɪʃənər] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
the nature and treatment of which has " perplexed the researches and baffled the efforts of the most eminent writers and practitioners of Europe .
这 自然 和 治疗 的 哪个 有 " 困惑 这 研究 和 困惑 这 努力 的 这 最多 杰出 作家 和 从业者 的 欧洲 .

其性质和处理方法“令欧洲最杰出的作家和实践者的研究者感到困惑，并使他们的努力陷入困境”。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wen] [wiː; wi] [siː] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] - ['stændɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌpwədz] ,
" At any rate , when we see cases of twenty years ' standing , and upwards ,
" 在 任何 速度 , 什么时候 我们 看 案例 的 二十 年 - 常设 , 和 向上 ,

“无论如何，当我们看到持续二十年甚至更久的案例时，

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'læps; 'riːlæps] .
there is but little room for suspicion of a relapse .
那里 是 但 小的 房间 为了 怀疑 的 一个 复发 .

几乎没有理由怀疑病情复发。

[ɪn] [kən'kluːʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [beg] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪl] [ə'tentɪvli] [pə'ruːz] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] ['skrɒfjʊlə] [ænd; ənd] ['kænsə(r)] ;
I have to beg that the reader will attentively peruse the observations on Scrofula and Cancer ;
我 有 到 求 那 这 读者 将要 认真地 仔细阅读 这 观察 在 瘰 和 癌症 ;

我恳请读者仔细阅读有关瘰疬和癌症的论述；

[æz; əz] [ai] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fʊli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [ðiːz] ,
as I consider it highly important that every individual should be fully acquainted with the symptoms of these ,
作为 我 考虑 它 高度 重要的 那 每一个 个人 应该 是 完全 熟人 和 这 症状 的 这些 ,

我认为每个人都应该充分了解这些症状，这一点至关重要。

[tuː] ['ɒf(ə)n] , [ɪn'træktəbl] [dɪ'ziːzɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [krʌʃt] [æt; ət]
too often , intractable diseases , and that their approaches should be crushed at
也 经常 , 难以驾驭的 疾病 , 和 那 他们的 方法 应该 是 碎 在
[ðə; ði] ['ɒnset] .
the onset .
这 发病 .

很多时候，顽固性疾病，他们的治疗方法应该在初期就予以遏制。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪsɪz] , [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɪz] [æt; ət] [fʊl] ['lɪbəti] [tuː; tə] [meɪk] ['evri] [ɪn'kwaɪəri] ;
As to the cases , the reader is at full liberty to make every inquiry ;
作为 到 这 案例 , 这 读者 是 在 满的 自由 到 制作 每一个 询问 ;

至于具体案例，读者可以自行进行任何调查；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truːθ] ,
and being based upon the foundation of truth ,
和 存在 基于 之上 这 基础 的 真相 ,

并且建立在真理的基础之上，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [ˌæprɪ'henʃn] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['pruːvɪŋ] ['pɜːfɪktli] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
I have no apprehension as to the result proving perfectly satisfactory ,
我 有 不 忧虑 作为 到 这 结果 证明 完美 令人满意的 ,

我对结果完全满意毫无疑虑。

['weðə(r)] [sʌtʃ] [ɪn'kwaɪəri] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['ɪmpʌls] , [ɔː(r)] [baɪ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
whether such inquiry be directed by an honest impulse , or by feelings of a
无论 这样的 询问 是 指导 经过 一个 诚实的 冲动 , 或者 经过 情怀 的 一个
[mɔː(r)] ['kwestʃənəb(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] .
more questionable description .
更多的 值得怀疑 描述 .

这样的探究究竟是出于真诚的冲动，还是出于某种更值得怀疑的情感?

[dʒɒn] [kent]
JOHN KENT
约翰 肯特

约翰·肯特

['stæntən] , ['ɔːg] . - , - .
Stanton , Aug . 10 , 1833 .
斯坦顿 , 八月 . - , - .

斯坦顿，1833 年 8 月 10 日。

[ɒn]
ON
在

在

['struːmə] , ['skrɒfjʊlə] , [ɔː(r)] [kɪŋz] ['iːv(ə)l] .
STRUMA , SCROFULA , OR KING'S EVIL .
斯特鲁玛 , 瘰 , 或者 国王的 邪恶的 .

瘰疬、瘰疬或国王的邪恶。

[tɒp]
Top
顶部

顶部

['skrɒfjʊlə] , [æt; ət] ['evri] [taɪm] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən]
Scrofula , at every time of life , is the most formidable enemy of the human
瘰 , 在 每一个 时间 的 生活 , 是 这 最多 强大 敌人 的 这 人类
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

瘰疬在人生的任何阶段都是人类最可怕的敌人。

[ænd; ənd] , ['ʌndə(r)] ['veəriəs] [ʃeɪps] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒnz] [mɔː(r)] ['deθs] [ðæn; ðən] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['krɒnɪk]
and , under various shapes , it occasions more deaths than all other chronic
和 , 在下面 各种各样的 形状 , 它 场合 更多的 死亡人数 比 全部 其他 慢性的
[dɪ'ziːzɪz] [wɒt'evə(r)] . — [em] . - .
diseases whatever . — M . Poilroux .
疾病 任何 . — M . - .

而且，无论以何种形式出现，它造成的死亡人数都超过所有其他慢性疾病。——M. Poilroux。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['prevələnt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
This disease is extremely prevalent in this country ;
这 疾病 是 极其 流行 在 这 国家 ;

这种疾病在我国极为普遍；

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['skeəsli] ['eni] ['fæməli] [kæn; kən] [kleɪm] [æn; ən] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] [ɪts] [ə'tæks] .
so much so that scarcely any family can claim an exemption from its attacks .
所以 很多 所以 那 几乎 任何 家庭 能 宣称 一个 豁免 从 它是 攻击 .

以至于几乎没有哪个家庭能够幸免于难。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] ['struːmə] , [ɔː(r)] ['skrɒfjʊlə] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'nɒnɪməs] [tɜːmz] ;
It is technically called Struma , or Scrofula , which are synonymous terms ;
它 是 技术上来说 称为 斯特鲁玛 , 或者 瘰 , 哪个 是 同义词 条款 ;

它在医学上被称为瘰疬或瘰疬，这两个词是同义词；

[bʌt; bət] [ɪn] ['kɒmən] ['læŋgwɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋz] ['iːv(ə)l] .
but in common language it is called the King's Evil .
但 在 常见的 语言 它 是 称为 这 国王学院 邪恶的 .

但在日常用语中，它被称为国王的恶果。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] ['edwəd] [ðə; ði] [kən'fesə(r)]
The latter appellation is derived from the circumstance of Edward the Confessor
这 后者 称谓 是 衍生的 从 这 环境 的 爱德华 这 忏悔者
, ['tʌtʃɪŋ] [p'ɜːsənz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;
, touching persons afflicted with it ;
, 接触 人 受苦的 和 它 ;

后一种称呼源于忏悔者爱德华的经历，指的是患有这种疾病的人；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'rækjələsli] [kjʊəd] [ˌðeə'baɪ] .
and it is said they were miraculously cured thereby .
和 它 是 说 他们 是 奇迹般地 治愈 从而 .

据说他们因此奇迹般地痊愈了。

[ðɪs] ['præktɪs] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sekənd] , [huː]
This practice was continued down to the reign of Charles the Second , who
这 实践 曾是 持续 向下 到 这 在位 的 查尔斯 这 第二 , WHO
[tʌtʃt] - ,
touched 92 ,
感动 - ,

这种做法一直延续到查理二世统治时期，他享年92岁。

- [p'ɜːsənz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ;
000 persons afflicted with the disease ;
- 人 受苦的 和 这 疾病 ;

000人患有此病；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [kwiːn] [æn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] ['sɒvrɪn] [huː] ['præktɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and it appears that Queen Anne was the last Sovereign who practised such a
和 它 出现 那 女王 安妮 曾是 这 最后的 主权 WHO 已实践 这样的 一个
[rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] .
ridiculous and superstitious imposition .
荒谬的 和 迷信的 征收 .

看来安妮女王是最后一位实行这种荒谬迷信做法的君主。

['hævɪŋ] [ðʌs] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] ,
Having thus disposed of the origin of the name of the disease ,
拥有 因此 处置 的 这 起源 的 这 姓名 的 这 疾病 ，

至此，该疾病名称的由来已得到解决。

[ai] [meɪ] [əb'zɜ:v] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:(r)] [pə'tɪkjələli] ['prevələnt] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [weə(r)] [ðeə(r)]
I may observe that it is more particularly prevalent in those countries where there
我 可能 观察 那 它 是 更多的 特别 流行 在 那些 国家 在哪里 那里
[ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] [vɪ'sɪsɪtju:dz] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ;
are great vicissitudes of weather ;
是 伟大的 变迁 的 天气 ；

我注意到，这种现象在气候变化剧烈的国家更为普遍；

[hens] [ˌaɪ 'ti:] [prɪ'veɪlz] [ɪn] ['skɒtlənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] [ænd; ənd]
hence it prevails in Scotland , and the northern parts of Germany and
因此 它 占上风 在 苏格兰 ， 和 这 北方 部分 的 德国 和
[frɑ:ns] ,
France ,
法国 ，

因此，这种现象在苏格兰、德国北部和法国北部地区盛行。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ; [ɪn] [fækt] , [ə; eɪ] [kəʊld] ['ætməsfɪə(r)] , [ɪn] ['ɔ:lməʊst] ['eni] ['kʌntri] ,
as well as in Great Britain ; in fact , a cold atmosphere , in almost any country ,
作为 出色地 作为 在 伟大的 英国 ； 在 事实 ， 一个 寒冷的 气氛 ， 在 几乎 任何 国家 ，

在英国也是如此；事实上，几乎在任何国家，寒冷的气氛都存在。

['paʊəfəli] [,pri:dis'pəuz] [tu:; tə] , [ɔ:(r)] [ik'sait] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊlə] .
powerfully predisposes to , or excites an attack of scrofula .
强大的 易感因素 到 ， 或者 兴奋 一个 攻击 的 瘰 .

极易诱发或引发瘰疬发作。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɒn] [ðɪs] [wel] - [nəʊn] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði]
It is on this well - known principle that we are enabled to explain the
它 是 在 这 出色地 - 已知 原则 那 我们 是 已启用 到 解释 这
['fri:kwənt] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒəb(ə)l] [steɪt] [ɒv; əv]
frequent occurrence of the disease in this country during the changeable state of
频繁 发生 的 这 疾病 在 这 国家 期间 这 多变 状态 的
[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['si:z(ə)nz] ;
the Spring and Autumn seasons ;
这 春天 和 秋天 季节 ；

正是基于这一众所周知的原理，我们才能解释为什么我国在春秋两季这种气候多变的季节里，这种疾病会频繁发生；

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɜ:fɪktli] [tru:] ,
for it is perfectly true ,
为了 它 是 完美 真的 ，

因为这是完全正确的，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwəntli] [meɪks] [ɪts] [fɜ:st] [ə'pɪərəns] [æt; ət] [wʌn] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɪərɪədz] ;
that it frequently makes its first appearance at one or other of those periods ;
那 它 频繁地 制作 它是第一的 外貌 在 一 或者 其他 的 那些 时期 ；

它经常在上述某个时期首次出现；

[ɔ:(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɔ:l'redi] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ɪk'sesɪvli] ['ægrəveɪtɪd] .
or where it may be already in existence it becomes excessively aggravated .
或者 在哪里 它 可能 是 已经 在 存在 它 变成 过度 加重 .

或者，在已经存在的情况下，情况会变得异常恶化。

[ðɪs] [dɪ'zi:z] ['kænɒt] [bi:; bi] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kɒntækt] [ɔ:(r)] [kən'teɪdʒən] ;
This disease cannot be propagated by contact or contagion ;
这 疾病 不能 是 传播 经过 接触 或者 传染 ；

这种疾病不会通过接触或传染传播；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪɡˈzɪsts][ɪn][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɪn] [huːm] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][pɪˌkjuːliˈærəti][ɒv; əv][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ]
it exists in individuals in whom there is a peculiarity of constitution which
它 存在 在 个人 在 谁 那里 是 一个 特点 的 宪法 哪个
[ˌpriːdisˈpəuz][ðem; ðəm][tuː; tə][ɪts] [əˈtæks] ;
predisposes them to its attacks ;
易感因素 他们 到 它是 攻击 ;

它存在于那些体质特殊、容易受到其侵袭的个体身上；

[ænd; ənd] [ðɪs] [brɪŋz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt]
and this brings me to the consideration of one of the most important
和 这 带来 我 到 这 考虑 的 一 的 这 最多 重要的
[ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈziːz] ,
causes of the disease ,
原因 的 这 疾病 ,

这就引出了我对这种疾病最重要原因之一的思考，

[ˈneɪmli] , [æn; ən] [həˈredɪt(ə)ri] [teɪnt] .
namely , an hereditary taint .
即 , 一个 遗传 污点 .

即遗传缺陷。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] [æsəˈteind] [fækt] [ðæt] - [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] - [əˈraɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] ,
It is a well ascertained fact that 99 cases out of 100 arise from this cause ,
它 是 一个 出色地 已确定 事实 那 - 案例 出去 的 - 出现 从 这 原因 ,

有充分证据表明，100例病例中有99例是由这种原因造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][maɪ] [ˈpræktɪs] [kəˈrɔbəˌreit] [ˌaɪ ˈtiː] .
and the result of my practice corroborates it .
和 这 结果 的 我的 实践 证实 它 .

我的实践结果也证实了这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [haʊˈevə(r)] , [ˈveri] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [əˈpɪə(r)] [ɪn][wʌn][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] , [pɑːs] [ˈəʊvə(r)]
It is , however , very remarkable that it may appear in one generation , pass over
它 是 , 然而 , 非常 卓越 那 它 可能 出现 在 一 一代 , 经过 超过
[ðə; ði] [ˈsekənd] ,
the second ,
这 第二 ,

然而，非常值得注意的是，它可能在一代人中出现，却在第二代人中消失。

[ænd; ənd] [əˈpɪə(r)] [əˈɡen] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] .
and appear again in the third .
和 出现 再次 在 这 第三 .

并在第三部中再次出现。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈziːz] [ɑː(r); ə(r)][bæd][ænd; ənd] [ˌʌnˈhəʊlsəm] [ˈdaɪət] , [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt]
The other causes of this disease are bad and unwholesome diet , insufficient
这 其他 原因 的 这 疾病 是 坏的 和 不健康的 饮食 , 不足的
[ˈkləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

这种疾病的其他成因包括不良不健康的饮食习惯、衣着单薄等。

[nɪˈɡlekt] [ɒv; əv][ˈeksəsaɪz] , [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv][ˈprɒpə(r)] [ˈklenlinəs] .
neglect of exercise , and want of proper cleanliness .
忽视 的 锻炼 , 和 想 的 恰当的 清洁 .

缺乏锻炼和良好的卫生习惯。

[ai] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːv] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [meɪks] [ɪts] [fɜːst] [ə'pɪərəns] ['ɑːftə(r)] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['miːz(ə)lz] ,
I may also observe , that it frequently makes its first appearance after an attack of measles ,
我 可能 还 观察 , 那 它 频繁地 制作 它是第一的 外貌 后 一个 攻击 的 麻疹 ,

我还要指出，它经常在麻疹发作后首次出现。

[smɔːl] - [pɒks] , [ru'mætɪk] ['fiːvə(r)] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [dɪ'bɪlɪteɪtɪŋ; dɪ'bɪlɪˌteɪtɪŋ] [ə'fekʃən] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ɪk'saɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɒbviəs] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] [bləʊz] ,
small - pox , rheumatic fever , or other debilitating affections ; and it is often excited into obvious existence by blows ,
小的 - 天花 , 风湿病 发烧 , 或者 其他 衰弱的 情感 ; 和 它 是 经常 兴奋的 进入 明显的 存在 经过 打击 ,

天花、风湿热或其他衰弱性疾病；而且它常常因打击而变得明显。

[sprein] , ['bruːzɪz] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['æksɪdənts] .
sprains , bruises , or other accidents .
扭伤 , 瘀伤 , 或者 其他 事故 .

扭伤、擦伤或其他意外事故。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [meɪ] [ə'tæk] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɒdi] ;
This disease may attack any part of the human body ;
这 疾病 可能 攻击 任何 部分 的 这 人类 身体 ;

这种疾病可能侵袭人体任何部位；

[bʌt; bət] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mensɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['glændʒələ(r)] [st'rʌktʃəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [glændz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːm] - [pɪts] ,
but in general commences in the glandular structures , such as the glands in the arm - pits ,
但 在 一般的 开始 在 这 腺体 结构 , 这样的 作为 这 腺体 在 这 手臂 - 坑 ,

但通常始于腺体结构，例如腋窝的腺体。

[ɪn] [ðə; ði] [nek] , & [siː] . ; [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ə'tæks] [ðə; ði] [dʒɔɪnts] , [æz; əz] [ðə; ði] [niː] ,
in the neck , & c . ; it often also attacks the joints , as the knee ,
在 这 脖子 , & c . ; 它 经常 还 攻击 这 关节 , 作为 这 膝盖 ,

颈部等部位容易受到侵袭；它也经常侵袭关节，例如膝盖。

[ðə; ði] ['elbəʊ] , [ðə; ði] [hɪp] , [ðə; ði] [rɪst] , [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [təʊz] .
the elbow , the hip , the wrist , the ankle , and likewise the fingers and toes .
这 弯头 , 这 时髦的 , 这 手腕 , 这 踝 , 和 同样地 这 手指 和 脚趾 .

肘部、髋部、腕部、踝部，以及手指和脚趾。

[tuː] ['ɒf(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kən'faɪn] [ɪts] ['rævɪdʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [pɑːts] ,
Too often it does not confine its ravages to the external parts ,
也 经常 它 做 不是 局限 它是 蹂躏 到 这 外部的 部分 ,

它造成的破坏往往不仅限于外部，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tæks] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɑːts] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] [ðə; ði] [lʌŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
but it attacks the vital parts ; when it affects the lungs it is called consumption ,
但 它 攻击 这 必不可少的 部分 ; 什么时候 它 影响 这 肺 它 是 称为 消耗 ,

但它会侵袭重要器官；当侵袭肺部时，就称为肺痨。

[ænd; ənd] [ai] [wɪʃ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'tɪkjələli] [ˌʌndə'stʊd] ,
and I wish this to be particularly understood ,
和 我 希望 这 到 是 特别 理解 ，

我希望这一点能得到特别的理解。

[ðæt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] ['naɪðə(r)] [mɔː(r)] [nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] ['skrɒfjʊlə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌŋz] .
that consumption is neither more nor less than scrofula of the lungs .
那 消耗 是 两者都不 更多的 也不 较少的 比 瘰 的 这 肺 .

这种肺瘰疬与肺部瘰疬并无本质区别。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tæks] [ðə; ði] [glændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mesəntəri] , [ðə; ði] ['beli] [bɪ'kʌmz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [hɑːd] ,
When it attacks the glands of the mesentery , the belly becomes large and hard ,
什么时候 它 攻击 这 腺体 的 这 肠系膜 ， 这 腹部 变成 大的 和 难的 ，

当它攻击肠系膜腺体时，腹部会变得肿胀而坚硬。

[waɪl] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [weɪst] ; [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [və'reɪʃəs] ,
while the legs and arms waste ; the patient is voracious ,
尽管 这 腿 和 武器 浪费 ； 这 病人 是 贪婪的 ，

虽然四肢萎缩，但病人食欲旺盛。

[jet] [hɪz; ɪz] [fuːd] [feɪlz] [ɪn] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌrɪʃmənt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['grædʒuəli] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [daɪz] .
yet his food fails in affording sufficient nourishment , and he gradually loses his strength and dies .
然而 他的 食物 失败 在 负担得起 充足的 营养 ， 和 他 逐步地 失败 他的 力量 和 死亡 .

然而，他的食物无法提供足够的营养，他逐渐失去体力，最终死去。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] , [ðə; ði] [hɑːt] , [ðə; ði] [spliːn] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [breɪn] [ɪt'self] ,
Then the liver , the heart , the spleen , and even the brain itself ,
然后 这 肝 ， 这 心 ， 这 脾 ， 和 甚至 这 脑 本身 ，

然后是肝脏、心脏、脾脏，甚至还有大脑本身。

[meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [siːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [dɪ'ziːz] .
may become the seats of this dreadful disease .
可能 变得 这 座位 的 这 可怕 疾病 .

可能会成为这种可怕疾病的滋生地。

['lɑːstli] , [wiː; wi] [meɪ] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kɒmənli] [ə'fektɪd] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [dɪ'strɔɪd] ,
Lastly , we may mention that the bones are very commonly affected , and even destroyed ,
最后 ， 我们 可能 提到 那 这 骨头 是 非常 通常 做作的 ， 和 甚至 损毁 ，

最后，我们还要提到，骨骼很容易受到影响，甚至遭到破坏。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'tæks] [ænd; ənd] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
from the attacks and long continuance of the disease .
从 这 攻击 和 长的 继续 的 这 疾病 .

由于疾病的反复发作和长期持续。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,
Hence it will be seen ,
因此 它 将要 是 已见 ，

因此将会看到，

[ðæt] [bəuθ][ɪn'tɜ:n(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜ:n(ə)l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] ['bɒdi] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:kwəli] ['laɪəb(ə)l]
that both internal and external parts of the human body are equally liable
那 两个都 内部的 和 外部的 部分 的 这 人类 身体 是 同样地 容易
[tu:; tə][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv]['skrɒfjʊlə] ;
to the ravages of scrofula ;
到 这 蹂躏 的 瘰 ;

人体内部和外部器官都同样容易受到瘰疬的侵害;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒpə(r)][tu:; tə] [rɪ'mɑ:k] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['ɒf(ə)n] [kə'mensɪz] [ɪk'stɜ:nəli] , [ænd; ənd]
and it is proper to remark , that it often commences externally , and
和 它 是 恰当的 到 评论 , 那 它 经常 开始 外部 , 和
['ɑ:ftə(r)][æn; ən] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [taɪm] ,
after an uncertain time ,
后 一个 不确定 时间 ,

值得一提的是,它通常是从外部开始的,并且是在一段不确定的时间之后。

[ˌaɪ 'ti:] [li:vz] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ænd; ənd] [ə'tæks] [ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l] [pɑ:ts] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lməʊst]
it leaves the surface and attacks the internal parts , in which case it almost
它 树叶 这 表面 和 攻击 这 内部的 部分 , 在 哪个 案件 它 几乎
[ɪn'veəriəbli] ['tə:mineit] ['feɪtəli] .
invariably terminates fatally .
总是 终止 致命的 .

它会离开表面并攻击内部器官,在这种情况下,它几乎总是会导致致命的后果。

['meni] [taɪmz] [hæv; həv][ai] [si:n] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [kə'mens] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnts] , [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]
Many times have I seen the disease commence in the joints , or in the
许多 时代 有 我 已见 这 疾病 开始 在 这 关节 , 或者 在 这
['glændʒələ(r)] [pɑ:ts] ,
glandular parts ,
腺体 部分 ,

我曾多次看到这种疾病从关节或腺体部位开始发展。

[ænd; ənd][gəʊ][ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] ; [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ðen] [left]
and go on for a considerable length of time ; it has then left
和 去 在 为了 一个 大量 长度 的 时间 ; 它 有 然后 左边
[ði:z] [pɑ:ts] ,
these parts ,
这些 部分 ,

而且持续了相当长一段时间;之后它就离开了这些地区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [bi:n] ['kærid] [ɒf] [baɪ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ɔ:(r)]['skrɒfjʊlə][ɒv; əv]
and the unhappy patient has been carried off by consumption , or scrofula of
和 这 不开心 病人 有 到过 携带 离开 经过 消耗 , 或者 瘰 的
[ðə; ði] [lʌŋz] .
the lungs .
这 肺 .

不幸的病人死于肺痨或肺瘰疬。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][hæv; həv][ai]['ɒf(ə)n] [ri'mɑ:k] , [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] [lɪmz] [hæv; həv] [bi:n]
In the same manner have I often remarked , that after limbs have been
在 这 相同的 方式 有 我 经常 评论 , 那 后 四肢 有 到过
['æmpjuteɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)]['skrɒfjʊlə] ,
amputated for scrofula ,
截肢 为了 瘰 ,

同样,我也曾多次指出,在因瘰疬而截肢之后,

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['evɪdəntli] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,
the operation has evidently hastened the death of the patient ,
这 手术 有 显然 加快 这 死亡 的 这 病人 ,

手术显然加速了患者的死亡。

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːts] .
by the disease immediately attacking the more important parts .
经过 这 疾病 立即地 攻击 这 更多的 重要的 部分 .

疾病会立即侵袭更重要的部位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ai][hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ɑːpə'reɪʃnz]
It is for this reason that I have a decided objection to all operations
它 是 为了 这 原因 那 我 有 一个 决定 异议 到 全部 运营
[fɔː(r); fə(r)]['skrɒfjʊlə] ,
for scrofula ,
为了 瘰 ,

正因如此，我坚决反对所有治疗瘰疬的手术。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][hæd; həd][ɪn]['skrɒfjʊlə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] -
because the experience which I have had in scrofula for the last 26
因为 这 经验 哪个 我 有 有 在 瘰 为了 这 最后的 -
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

因为我过去26年来在瘰疬方面的亲身经历，

[hæz; həz] [pruːvd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [sʌtʃ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] ; [ai][kən'sɪdə(r)]
has proved to me that such operations are worse than useless ; I consider
有 已证实 到 我 那 这样的 运营 是 更糟 比 无用 ; 我 考虑
[ðem; ðəm][æz; əz] ['pɒzətɪvli] ['deɪndʒərəs] ,
them as positively dangerous ,
他们 作为 积极地 危险的 ,

事实证明，这类手术不仅毫无用处，而且极其危险。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] ['heɪs(ə)n][æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [mait] [hæv; həv] [biːn]
inasmuch as they hasten an event which in all probability might have been
因此 作为 他们 赶 一个 事件 哪个 在 全部 可能性 可能 有 到过
[prɪ'ventɪd] . — ['skrɒfjʊlə][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [dɪ'ziːz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['remədid] [baɪ][ðə; ði] [naɪf]
prevented . — Scrofula is not a local disease which may be remedied by the knife
阻止 . — 瘰 是 不是 一个 当地的 疾病 哪个 可能 是 已补救 经过 这 刀
[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['ləʊk(ə)l] ['remədi] ;
or any other local remedy ;
或者 任何 其他 当地的 补救 ;

因为它们加速了原本很可能可以避免的事件的发生。——瘰疬不是一种局部性疾病，不能用手术刀或其他任何局部疗法来治愈；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [dɪ'ziːz] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [baɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]
but it is a constitutional disease , which must be treated by constitutional
但 它 是 一个 宪法 疾病 , 哪个 必须 是 治疗 经过 宪法
[miːnz] .
means .
方法 .

但这是一种体质性疾病，必须用符合体质的方式治疗。

[naʊ] ['skrɒfjʊlə][ɪz][səʊ] [ɪn'sɪdiəs] [ɪn][ɪts] [ə'prəʊtʃ] , [ænd; ənd][səʊ] [dɪ'stresɪŋ] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['feɪt(ə)l]
Now scrofula is so insidious in its approach , and so distressing , and often fatal
现在 瘰 是 所以 阴险 在 它是 方法 , 和 所以 令人痛心 , 和 经常 致命的
, [ɪn][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
, in its consequences ,
, 在 它是 结果 ,

瘰疬的侵袭如此隐蔽，其后果如此痛苦，而且往往是致命的。

[ðæt] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ɪts] [kə'mensmənt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː]
that the form of its commencement ought to be known to all individuals who
那 这 形式 的 它是 开始 应该 到 是 已知 到 全部 个人 WHO
[ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ɪts] [ə'tæks] ,
are liable to its attacks ,
是 容易 到 它是 攻击 ,

所有可能受到其攻击的人都应该知道它的起始形式，

['aɪðə(r)][frɒm; frəm][æn; ən][hə'redɪt(ə)ri] ['tendənsi] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] .
either from an hereditary tendency , or other causes .
任何一个 从 一个 遗传 趋势 , 或者 其他 原因 .

可能是遗传倾向，也可能是其他原因。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] [ɪn][ðə; ði][glændz][ə'baʊt][ðə; ði] [nek] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪəz] , [ɪn][ðə; ði][ɑːm] -
When it commences in the glands about the neck , behind the ears , in the arm -
什么时候 它 开始 在 这 腺体 关于 这 脖子 , 在后面 这 耳朵 , 在 这 手臂 -
[pɪts] ,
pits ,
坑 ,

当它始于颈部、耳后、腋窝的腺体时，

[hæmz] , & [siː] . , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æz; əz] [hɑːd] [ænd; ənd] ['ɪndələnt] ['sweliŋ] , ['sʌmwɒt] ['muːvəbl]
hams , & c . , it appears as hard and indolent swellings , somewhat moveable
火腿 , & c . , 它 出现 作为 难的 和 懒惰的 肿胀 , 有些 活动
['ʌndə(r)][ðə; ði][skɪn] ,
under the skin ,
在下面 这 皮肤 ,

在火腿等部位，它表现为坚硬且无明显感觉的肿胀，在皮下略有可移动性。

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃeɪndʒd] ;
the colour of which is little changed ;
这 颜色 的 哪个 是 小的 已更改 ;

其颜色几乎没有变化；

[ðiːz] ['tjuːmə(r)] [ɔː(r)] ['sweliŋ] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːs] [ɪn]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][saɪz] [tɪl] [ðeɪ] [fɔːm] [wʌn]
these tumours or swellings gradually increase in number and size till they form one
这些 肿瘤 或者 肿胀 逐步地 增加 在 数字 和 尺寸 直到 他们 形式 一
[lɑːdʒ] [hɑːd] ['tjuːmə(r)] ,
large hard tumour ,
大的 难的 瘤 ,

这些肿瘤或肿块的数量和大小逐渐增加，直到形成一个大的硬肿瘤。

[wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] ,
which often continues for a long time without breaking ,
哪个 经常 继续 为了 一个 长的 时间 没有 打破 ,

这种情况往往会持续很长时间而不中断，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [dis'tʃɑːdʒz] [ə; eɪ] [θɪn] ['seɪnɪˌiːz][ɔː(r)] ['wɔːtəri] ['hjuːmə(r)]
and when it does break it only discharges a thin sanies or watery humour
和 什么时候 它 做 休息 它 仅有的 排放 一个 薄的 桑尼斯 或者 水状的 幽默
[frɒm; frəm][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [smɔːl] [æ'pətʃəz] .
from one or more small apertures .
从 一 或者 更多的 小的 孔径 .

当它破裂时，只会从一个或多个小孔中喷出稀薄的液体或水状液体。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['iːv(ə)n] [ðen] [mein'tein] [ɪts] ['ɪndələnt] ['kærəktə(r)] ; [ðə; ði] ['ʌlsəˌreɪtɪd] [pɑːts] [bɪ'kʌm]
The disease even then maintains its indolent character ; the ulcerated parts become
这 疾病 甚至 然后 保持 它是 懒惰的 特点 ; 这 溃疡 部分 变得
['læŋgwɪd][ænd; ənd] [ɪn'æktɪv] ,
languid and inactive ,
慵懒的 和 不活跃 ,

即使到了那时，这种疾病仍然保持着其缓慢发展的特点；溃疡部位变得萎靡不振，不再活跃。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'fektɪd] ; [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv]
and the constitution begins to be affected ; the patient complains of
和 这 宪法 开始 到 是 做作的 ; 这 病人 抱怨 的
['wiːknəs] — [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['æpɪtaɪt] ;
weakness — there is a want of appetite ;
弱点 — 那里 是 一个 想 的 食欲 ;

身体机能开始受到影响；患者抱怨虚弱——食欲不振；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [prə'fjuːs] [naɪt] [swets] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['læŋgə(r)] [ænd; ənd]
there are frequently profuse night sweats , and feeling of languor and
那里 是 频繁地 丰富的 夜晚 汗水 , 和 感觉 的 倦怠 和
['læsɪtjuːd] .
lassitude .
倦怠 .

经常出现大量盗汗，并感到疲倦乏力。

[wen] [frɒm; frəm] [bləʊz] , ['bruːzɪz] , [sprein] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] , [ðə; ði] [dʒɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elbəʊz]
When from blows , bruises , sprains , or other causes , the joints of the elbows
什么时候 从 打击 , 瘀伤 , 扭伤 , 或者 其他 原因 , 这 关节 的 这 肘部
,
,
,

当肘关节因撞击、擦伤、扭伤或其他原因受伤时，

[rɪsts] , ['æŋklz] , [niːz] , ['fɪŋgəz] [ɔː(r)] [təʊz] , [bɪ'kʌm] [ə'fektɪd] , [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['prəʊsiːdz] [ɪn] [ðə; ði]
wrists , ankles , knees , fingers or toes , become affected , the disease proceeds in the
手腕 , 脚踝 , 膝盖 , 手指 或者 脚趾 , 变得 做作的 , 这 疾病 收益 在 这
[seɪm] [sləʊ] ['mænə(r)] ,
same slow manner ,
相同的 慢的 方式 ,

如果手腕、脚踝、膝盖、手指或脚趾受到影响，病情也会以同样的缓慢方式发展。

['friːkwəntli] [di'strɔi] [ðə; ði] ['lɪgəmənts] [ɔː(r)] ['tendənz] ; [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [ɪt'self] [bɪ'twiːn]
frequently destroying the ligaments or tendons ; the matter insinuating itself between
频繁地 摧毁 这 韧带 或者 肌腱 ; 这 事情 暗示 本身 之间
[ðə; ði] [bəʊnz] [tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['keəriəs] ,
the bones till they become carious ,
这 骨头 直到 他们 变得 龋齿 ,

经常破坏韧带或肌腱；物质渗入骨骼之间，直至骨骼发生龋坏。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [dɪ'strɔɪd] .
and ultimately destroyed .
和 最终 损毁 .

最终被摧毁。

[wɒt] [ɪz] ['kɒmənli] [tɜːrmd] [waɪt] ['swelɪŋ] [ɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ;
What is commonly termed white swelling is of this description ;
什么 是 通常 称为 白色的 肿胀 是 的 这 描述 ;

通常所说的白色肿胀就是这种描述；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [meɪ]
it may continue for a great length of time , and yet the patient may
它 可能 继续 为了 一个 伟大的 长度 的 时间 , 和 然而 这 病人 可能
[rɪ'kʌvə(r)] ,
recover ,
恢复 ,

这种情况可能会持续很长时间，但病人最终可能会康复。

[ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ] ['stɪfnəs] [ɔː(r)] [kən'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fektɪd] [dʒɔɪnt] .
excepting a stiffness or contraction of the affected joint .
除外 一个 刚性 或者 收缩 的 这 做作的 联合的 .

除受影响关节的僵硬或挛缩外。

[ai] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ɪn] ['skrɒfjʊləs] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ðeə(r)] [ɪz] ['friːkwəntli] [ə; eɪ] ['θɪknəs] [ɒv; əv]
I may also remark that in Scrofulous constitutions there is frequently a thickness of
我 可能 还 评论 那 在 瘰疬 宪法 那里 是 频繁地 一个 厚度 的
[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp] ,
the upper lip ,
这 上 唇 ,

我还要指出，瘰疬体质的人通常上唇较厚。

[ɔː(r)] ['swelɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊz] ;
or swelling of the lower part of the nose ;
或者 肿胀 的 这 降低 部分 的 这 鼻子 ;

或鼻下部肿胀；

[ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [pɪ'kjuːliəli] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tæks] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊlə] ,
the eyes are also peculiarly liable to attacks of scrofula ,
这 眼睛 是 还 奇特地 容易 到 攻击 的 瘰 ,

眼睛也特别容易患上瘰疬。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [lait] [ɪz] [rɪ'mɑːkəbli] [ə'fensɪv] [tuː; tə] [ðəʊz] ['ɔːgənz] .
in which case the light is remarkably offensive to those organs .
在 哪个 案件 这 光 是 非常 进攻 到 那些 器官 .

在这种情况下，光线对这些器官来说具有非常强的刺激性。

[ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [luːs] [ænd; ənd] ['flæbi] ;
The skin and muscles are loose and flabby ;
这 皮肤 和 肌肉 是 松动的 和 松弛 ;

皮肤和肌肉松弛无力；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [səʊ] [ə'fektɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ˌpremə'tʃʊəli]
and the mental powers of children so affected are often prematurely
和 这 精神的 权力 的 孩子们 所以 做作的 是 经常 过早
[dɪ'spleɪd] .
displayed .
显示 .

受影响儿童的智力往往会过早展现出来。

['hævɪŋ] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊlə] ,
Having thus described the nature and symptoms of scrofula ,
拥有 因此 描述 这 自然 和 症状 的 瘰 ,

以上描述了瘰疬的性质和症状，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [prə'siːd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðæt]
I shall now proceed to make some observations on the treatment of that
我 将 现在 继续 到 制作 一些 观察 在 这 治疗 的 那
[dɪ'ziːz] .
disease .
疾病 .

接下来，我将对该疾病的治疗方法提出一些看法。

[ðə; ði] [kjʊə(r)] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊlə] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən]
The cure of scrofula is generally so difficult that it has become an
这 治愈 的 瘰 是 一般来说 所以 难的 那 它 有 变得 一个
[ə'prəʊbriəm] [ɒv; əv] ['sɜːdʒəri] .
opprobrium of surgery .
耻辱 的 外科手术 .

瘰疬的治疗通常非常困难，以至于它成了外科手术的耻辱。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [spə'sɪfɪk] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
There is not one specific remedy for it ;
那里 是 不是 一 具体的 补救 为了 它 ;

目前尚无针对此问题的特效疗法；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['medsnz] [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] ,
even the medicines and applications which I am in the habit of employing ,
甚至 这 药物 和 应用程序 哪个 我 是 在 这 习惯 的 雇用 ,

甚至包括我习惯使用的药物和外用药，

[wɪl] [nɒt][biː; bi] ['iːkwəli] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kɒnstɪt'juːʃnz] ,
will not be equally efficacious in persons of different constitutions ,
将要 不是 是 同样地 有效的 在 人 的 不同的 宪法 ,

对不同体质的人效果可能不同。

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ; [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] ,
nor in the same person at all times ; and as such ,
也不 在 这 相同的 人 在 全部 时代 ; 和 作为 这样的 ,

也不是始终由同一个人具备的；因此，

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ['friːkwəntli] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'dæpt][ðə; ði] ['remədiz] [tuː; tə]
some little alteration frequently becomes necessary to adapt the remedies to
一些 小的 改造 频繁地 变成 必要的 到 适应 这 补救措施 到
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
the present state of the disease .
这 展示 状态 的 这 疾病 .

为了使治疗方法适应疾病的当前状况，通常需要进行一些小的调整。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][kjʊə(r)] [ðæt] [səʊ] ['meni] ['remədiz] [hæv; həv] [biːn] [prə'pəʊzd]
It is from this difficulty of cure that so many remedies have been proposed
它 是 从 这 困难 的 治愈 那 所以 许多 补救措施 有 到过 建议的
[ɪn]['skrɒfjʊlə] ;
in scrofula ;
在 瘰 ;

正是由于瘰疬难以治愈，人们才提出了如此多的治疗方法；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪfɪkəlti] [kən'tɪnjuːz] ,
and yet the same difficulty continues ,
和 然而 这 相同的 困难 继续 ,

然而，同样的问题依然存在。

['pleɪnli] [ʃəu] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nɒstrə] [ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)] [dɪ'sepʃn] ,
plainly shewing that the greater part of these nostra are mere deceptions ,
显然 显示 那 这 更大的 部分 的 这些 我们的 是 仅仅 欺骗 ,
[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌfərə(r)] ,
imposing upon the sufferer ,
气势磅礴 之上 这 患者 ,

清楚地表明，这些秘法大部分都只是欺骗，是对受害者的诈骗。

[bəuθ][ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['pɒkɪt] .
both in mind and pocket .
两个都 在 头脑 和 口袋 .

既在心中，也在口袋里。

[hens] [ðə; ði][prə'pəuzə][ɒv; əv] [ðiːz] [fɪk'tɪʃəs] ['remədiz] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][bəʊld][ænd; ənd]['ɪmpjədənt]
Hence the proposers of these fictitious remedies become more bold and impudent
因此 这 提案人 的 这些 虚拟 补救措施 变得 更多的 大胆的 和 厚颜无耻
[ðæn; ðən]['evə(r)] ;
than ever ;
比 曾经 ;

因此，这些虚构补救措施的提出者比以往任何时候都更加大胆无耻；

['nʌθɪŋ] [ɪz] [tuː] ['beəfeɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ;
nothing is too barefaced for them to publish ;
没有什么 是 也 露骨 为了 他们 到 发布 ;

他们什么都敢发表，毫无底线；

[nɒt]['iːv(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['ekstrækt; ɪk'strækt]['keəriəs] [bəʊn] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['ʌðə(r)][eɪd][ðæn; ðən] "
not even that they can extract carious bone without any other aid than "
不是 甚至 那 他们 能 提炼 龋齿 骨 没有 任何 其他 援助 比 "
[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['medsnz] ,
the power of their medicines ,
这 力量 的 他们的 药物 ,

甚至他们也无法在不借助任何其他手段的情况下，仅凭"药物的力量"就取出龋齿。

" — [ðæn; ðən] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] ['ɪmpjudəntli] [fɔːls] .
" — than which nothing can be more impudently false .
" — 比 哪个 没有什么 能 是 更多的 厚颜无耻地 错误的 .

——这简直是无耻至极的谎言。

[ðiːz] [dɪ'sepʃn] , [haʊ'evə(r)] , [faɪnd][ðeə(r)]['prɒpə(r)]['lev(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] ['ræpɪdli] [sɪŋk] ['ɪntuː]
These deceptions , however , find their proper level , and they then rapidly sink into
这些 欺骗 , 然而 , 寻找 他们的 恰当的 等级 , 和 他们 然后 快速 下沉 进入
[ə'blɪviən] .
oblivion .
遗忘 .

然而，这些欺骗行为总有达到一定程度后，便会迅速被人遗忘。

[ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] ['medsnz] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə]
The botanical medicines and applications which I have had the honour to
这 植物 药物 和 应用程序 哪个 我 有 有 这 荣誉 到
[brɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['pʌblɪk] [æz; əz] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)]['skrɒfjʊlə][hæv; həv] [stʊd] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv]
bring before the public as remedies for scrofula have stood the test of
带来 前 这 民众 作为 补救措施 为了 瘰 有 站立 这 测试 的
['twenti] - [sɪks] [j'iəz] - [ɪk'spɪəriəns] ;
twenty - six years ' experience ;
二十 - 六 年 - 经验 ;

我荣幸地向公众介绍的治疗瘰疬的植物药及其应用，经受住了二十六年经验的考验；

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['pɪəriəd] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kj'ɔːz] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'fektɪd] ['səʊlli] [baɪ][ðeə(r)]
during which period many hundreds of cures have been effected solely by their
期间 哪个 时期 许多 数百 的 治愈 有 到过 受影响 仅 经过 他们的
['eɪdʒənsi] .
agency .
机构 .

在此期间，仅凭他们的努力就治愈了数百例疾病。

[ðeɪ] [stɪl] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [ʌn'raɪvld] ['efɪkəsi] ;
They still maintain their unrivalled efficacy ;
他们 仍然 维持 他们的 无与伦比 功效 ;

它们依然保持着无可匹敌的功效；

['skrɒfjʊlə][hæz; həz] [ji:ldɪd] [ɪts] ['stʌbənnəs] [ænd; ənd][ɪts] [mə'lɪgnɪti] [tuː; tə][ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɪn][ə; eɪ]
scrofula has yielded its stubbornness and its malignity to their powers in a
瘰 有 产生 它是 固执 和 它是 恶毒 到 他们的 权力 在 一个
[vɑːst][və'raɪəti][ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] ,
vast variety of instances ,
广阔的 种类 的 实例 ,

在各种各样的案例中，瘰疬都屈服于他们的力量，展现出顽固性和恶性。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['feəli] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]
and they may be fairly considered as established in the opinion of the public
和 他们 可能 是 相当 经过考虑的 作为 已确立的 在 这 观点 的 这 民众
.
.
.

而且在公众意见中，它们可能被合理地视为既定事实。

[jet] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [sək'ses] , [ai][du:; də][nɒt] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm][æz; əz][spə'sɪfɪks] ;
Yet , notwithstanding this success , I do not publish them as specifics ;
然而 , 虽然 这 成功 , 我 做 不是 发布 他们 作为 具体细节 ;
然而，尽管取得了这些成功，我并没有将它们具体公布出来；

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [veɪn] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [wɜːld] , [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntɪbæŋk] ;
I am not vain enough to challenge the world , like a mountebank ;
我 是 不是 徒劳 足够的 到 挑战 这 世界 , 喜欢 一个 骗子 ;
我没有虚荣心，不会像江湖骗子那样挑战世界；

[ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [du:; də] , [ɪn][sʌm; səm] [kɒnstɪt'ju:ʃnz] , ['sʌmtaɪmz] [feɪl][ɒv; əv] [i'fekt]
I am aware that they do , in some constitutions , sometimes fail of effecting
我 是 意识到的 那 他们 做 , 在 一些 宪法 , 有时 失败 的 产生影响
[ə; eɪ][kjʊə(r)] ;
a cure ;
一个 治愈 ;
我知道，在某些体质的情况下，它们有时确实无法达到治愈效果；

[jet] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sək'si:dɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['evri] ['ʌðə(r)]
yet the great majority of instances in which they have succeeded after every other
然而 这 伟大的 多数 的 实例 在 哪个 他们 有 成功了 后 每一个 其他
[mi:nz] [hæd; həd] [bi:n] [traɪd] ,
means had been tried ,
方法 有 到过 尝试 ,
然而，在绝大多数情况下，他们是在尝试了所有其他方法之后才取得成功的。

['fʊli] [ɪn'taɪt(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə][su:'pɪəriə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ; [mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] ,
fully entitle them to superior consideration ; more especially ,
完全 标题 他们 到 优越的 考虑 ; 更多的 尤其 ,
完全有权给予他们优厚的待遇；尤其，

[æz; əz][ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [feɪld] [ɒv; əv] [kəm'pli:t] [sək'ses] ,
as in those cases where they may have failed of complete success ,
作为 在 那些 案例 在哪里 他们 可能 有 失败的 的 完全的 成功 ,
例如，在那些他们可能未能完全成功的情况下，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['evɪdəntli] [bi:n] [ɒv; əv] [ɪ'senʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪn] [rɪ'tɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['prəʊgres][ænd; ənd]
they have evidently been of essential service in retarding the progress and
他们 有 显然 到过 的 基本的 服务 在 减速 这 进步 和
[ə'li:vieɪtɪŋ] [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
alleviating the pain of the disease .
缓解 这 疼痛 的 这 疾病 .
它们显然在延缓疾病进展和减轻疾病痛苦方面发挥了至关重要的作用。

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðeɪ] [ɪg'zɜːt][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ;
I would also remark that they exert a permanent effect on the constitution ;
我 会 还 评论 那 他们 发挥 一个 永恒的 影响 在 这 宪法 ;
我还要指出，它们对宪法产生了永久性的影响；

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][nɒt] [kjʊəd] [tu:; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [keɪs] ['pʌblɪʃt] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] ;
the patient is not cured to - day and his case published to - morrow ;
这 病人 是 不是 治愈 到 - 天 和 他的 案件 已发布 到 - 明天 ;
病人今天尚未痊愈，他的病例将于明天公布；

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kj'ɔ:z] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['pʌblɪʃt] [hæv; həv] [bi:n] [ɒv; əv][frɒm; frəm] [tu:]
but most of the cures which I have published have been of from two
但 最多 的 这 治愈 哪个 我 有 已发布 有 到过 的 从 二
[tu:; tə] ['twenti] [j'iəz] - ['stændɪŋ] .
to twenty years ' standing .
到 二十 年 - 常设 .
但我发表的大多数疗法都已有两到二十年的历史了。

[ai] [wʊd] [naʊ] [pə'tɪkjələli] [də'rekt][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)] , ['kɔːzɪz] ,
I would now particularly direct the attention of patients to the nature , causes ,
我 会 现在 特别 直接的 这 注意力 的 患者 到 这 自然 , 原因 ,

现在，我特别想引导患者注意疾病的性质、原因、

[ænd; ənd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv]['skrɒfjʊlə] , [æz; əz] ['diːteɪld] [ə'bʌv] ,
and symptoms of scrofula , as detailed above ,
和 症状 的 瘰 , 作为 详细的 多于 ,

以及上文详述的瘰疬症状，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ai][hæv; həv]['peɪʃ(ə)nts]['deɪli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [huː] [duː; də][nɒt]
the more especially as I have patients daily coming to me who do not
这 更多的 尤其 作为 我 有 患者 日常的 未来 到 我 WHO 做 不是
[nəʊ] [wɒt] [dɪ'ziːz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndə(r)] ,
know what disease they are really labouring under ,
知道 什么 疾病 他们 是 真的 劳动 在下面 ,

尤其是我每天都会遇到一些病人，他们根本不知道自己到底患了什么病。

[ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒn] ['biːɪŋ] [təʊld][ɪts]['riːəl]['neɪtʃə(r)] .
and express their astonishment on being told its real nature .
和 表达 他们的 惊讶 在 存在 讲述 它是真实的 自然 .

得知其真实性质后，他们表示十分惊讶。

[baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ðeɪ] [mait] [ðen] [ə'tæk] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]
By attending to the symptoms they might then attack the disease before it
经过 参加 到 这 症状 他们 可能 然后 攻击 这 疾病 前 它
[bɪ'kʌmz] ['fʊli] [dɪ'veləpt] ,
becomes fully developed ,
变成 完全 发达 ,

通过关注症状，他们或许能够在疾病完全发展之前对其进行治疗。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] " ['ɒf(ə)n][pɹədj'uːsɪz][ðə; ði][məʊst] ['mɪzrəbl] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['hjuːmən] ['retʃɪdnəs] ;
when it " often produces the most miserable objects of human wretchedness ;
什么时候 它 " 经常 产 这 最多 悲惨的 对象 的 人类 悲惨 ;

它"常常产生人类最悲惨的苦难对象；

" [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] [bɪ'kʌmz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][seɪ] , " [ðʌs] [fɑː(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [gəʊ] ,
" and when it frequently becomes impossible to say , " Thus far shalt thou go ,
" 和 什么时候 它 频繁地 变成 不可能的 到 说 , " 因此 远的 应 你 去 ,
[ænd; ənd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] .
and no further .
和 不 更远 .

"而且经常无法说，'你只能走到这里，不能再往前走了。

" ['kænsə(r)] ,
" CANCER ,
" 癌症 ,

"癌症，

[ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['sɪmptəmz] .
ITS NATURE AND SYMPTOMS .
它是 自然 和 症状 .

其性质和症状。

[tɒp]
Top
顶部

顶部

['kænsə(r)][ɪz] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['despərət] [dɪ'ziːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən]
Cancer is , unfortunately , one of those desperate diseases to which the human
癌症 是 , 很遗憾 , 一 的 那些 绝望的 疾病 到 哪个 这 人类
[freɪm] [ɪz]['laɪəb(ə)l] ,
frame is liable ,
框架 是 容易 ,

不幸的是，癌症是人类身体极易罹患的几种致命疾病之一。

[ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['dredɪd] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'sɪdiəs] [ɪn]
and more to be dreaded than any other , inasmuch as it is insidious in
和 更多的 到 是 令人恐惧的 比 任何 其他 , 因此 作为 它 是 阴险 在
[ɪts] [ə'prəʊtʃ] ,
its approach ,
它是 方法 ,

而且比其他任何威胁都更令人恐惧，因为它来势险恶。

[ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'griː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [dɪ'veləpt] .
and destructive to the greatest degree when it is perfectly developed .
和 破坏性的 到 这 最 程度 什么时候 它 是 完美 发达 .

当它完全发展成熟时，会造成最大的破坏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ɪn'træktəbl] [ænd; ənd] [mə'lɪgnənt] [ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd]
It is so intractable and malignant in its nature that it is generally considered
它 是 所以 难以驾驭的 和 恶性 在 它是 自然 那 它 是 一般来说 经过考虑的
[æn; ən][ɪn'kjʊərəbl] [dɪ'ziːz] ;
an incurable disease ;
一个 不治之症 疾病 ;

这种疾病性质顽固且恶性，因此通常被认为是不治之症；

[ænd; ənd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ,
and not without reason ,
和 不是 没有 原因 ,

而且并非毫无道理

[æz; əz] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ə'mʌŋst] [ðæt] ['væljuəb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n]
as notwithstanding the great increase of knowledge amongst that valuable portion
作为 虽然 这 伟大的 增加 的 知识 在 那 有价值的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
of the community ,
的 这 社区 ,

尽管社会中这部分宝贵群体的知识水平有了极大的提高，

[ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃn] , [jet] [ˌaɪ 'tiː]['bæf(ə)lz][ɔːl][ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [səb'djuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
the medical profession , yet it baffles all their efforts to subdue it ,
这 医疗的 职业 , 然而 它 挡板 全部 他们的 努力 到 征服 它 ,

医学界对此束手无策，尽管他们竭尽全力试图控制它。

[ænd; ənd] [sets] [æt; ət] [dɪ'faɪəns] [ɔːl][ðə; ði] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
and sets at defiance all the triumphs of science .
和 套 在 蔑视 全部 这 胜利 的 科学 .

并对科学的所有成就表示蔑视。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] ['reəli] [ə'kɜːz] [ɪn] [jʌŋ] ['sʌbdʒɪkts] .
This disease rarely occurs in young subjects .
这 疾病 很少 发生 在 年轻的 主题 .

这种疾病在年轻人中很少发生。

[æn; ən] ['emɪnənt] ['sɜːdʒən] [steɪts] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] - [ɪk'stensɪv] ['præktɪs] ,
An eminent surgeon states , that in the course of nearly forty years ' extensive practice ,
一个 杰出 外科医生 各州 ， 那 在 这 课程 的 几乎 四十 年 - 广泛的 实践 ，

一位杰出的外科医生表示，在他近四十年的广泛行医过程中，

[hiː; hi] [hæz; həz] [siːn] [bʌt; bət] [tuː] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'kɜːrɪŋ] ['ʌndə(r)] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ;
he has seen but two instances of its occurring under 30 years of age ;
他 有 已见 但 二 实例 的 它是 发生 在下面 - 年 的 年龄 ；

他只见过两例发生在 30 岁以下人群中的病例；

[məʊst] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [bɪ'twiːn] ['fɔːti] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] .
most usually it commences at the age of between forty and fifty years .
最多 通常 它 开始 在 这 年龄 的 之间 四十 和 五十 年 。

它通常始于四十岁到五十岁之间。

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['friːkwəntli] [hə'redɪt(ə)ri] ,
Like many other diseases it is frequently hereditary ,
喜欢 许多 其他 疾病 它 是 频繁地 遗传 ，

像许多其他疾病一样，它通常是遗传性的。

['meni] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['kænsə(r)] .
many members of the same family having become the subjects of cancer .
许多 成员 的 这 相同的 家庭 拥有 变得 这 主题 的 癌症 。

同一家族的多名成员罹患癌症。

[ˌaɪ 'tiː] [məʊst] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'tæks] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [brest] , [ðə; ði] [lɪps] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [wʌn] ,
It most usually attacks the female breast , the lips , particularly the lower one ,
它 最多 通常 攻击 这 女性 胸部 ， 这 嘴唇 ， 特别 这 降低 一 ，

它最常侵袭女性乳房和嘴唇，尤其是下唇。

[ðə; ði] [tʌŋ] , [ðə; ði] [skɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glændʒələ(r)] [pɑːts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [ɑːm] - [pɪts] ;
the tongue , the skin , and the glandular parts about the neck and arm - pits ;
这 舌头 ， 这 皮肤 ， 和 这 腺体 部分 关于 这 脖子 和 手臂 - 坑 ；

舌头、皮肤以及颈部和腋窝周围的腺体部分；

[ðə; ði] ['stʌmək] , [ðə; ði] ['lɪvə(r)] , [ðə; ði] [lʌŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪn] , [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [ə'fektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['mælədi] .
the stomach , the liver , the lungs , and the brain , may also become affected with this terrible malady .
这 胃 ， 这 肝 ， 这 肺 ， 和 这 脑 ， 可能 还 变得 做作的 和 这 糟糕的 弊病 。

胃、肝脏、肺和大脑也可能受到这种可怕疾病的影响。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɒ'stensəb(ə)l] [kɔːz] ,
Sometimes it commences without any ostensible cause ,
有时 它 开始 没有 任何 表面上的 原因 ，

有时它毫无明显原因地发生，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['friːkwəntli] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [baɪ][mɪə(r)]
and the attention of the patient is frequently directed to the case by mere
和 这 注意力 的 这 病人 是 频繁地 指导 到 这 案件 经过 仅仅
['æksɪdənt] ;
accident ;
事故 ；

病人的注意力常常是偶然地被吸引到这个病例上的；

[æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] , [bləʊz] , ['bruːzɪz] , [ɔː(r)] [kən'tɪnjuːd] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ə; eɪ] [pɑːt] ,
at other times , blows , bruises , or continued pressure upon a part ,
在 其他 时代 ， 打击 ， 瘀伤 ， 或者 持续 压力 之上 一个 部分 ，

在其他情况下，可能是击打、瘀伤或持续的压力，

[meɪ] ['ɒf(ə)n][biː; bi] [treɪst] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [kɔːz] .
may often be traced as the exciting cause .
可能 经常 是 追踪 作为 这 激动人心 原因 .

通常可以追溯到令人兴奋的原因。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑːd] [lʌmp] [ɔː(r)]
In either case , however , it is generally found in the state of a hard lump or
在 任何一个 案件 ， 然而 ， 它 是 一般来说 成立 在 这 状态 的 一个 难的 块 或者
[nɒt] ,
knot ,
结 ，

但无论哪种情况，它通常都以硬块或结节的形式存在。

['veəriɪŋ] [ɪn][ɪts][saɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [luːs] [ænd; ənd] ['muːvəbl] , [wɪ'ðaʊt] [peɪn][ɔː(r)] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [ɒv; əv]
varying in its size , it is loose and moveable , without pain or discolouration of
变化 在 它是 尺寸 ， 它 是 松动的 和 活动 ， 没有 疼痛 或者 变色 的
[ðə; ði][skɪn] .
the skin .
这 皮肤 .

大小不一，松散可移动，不会引起疼痛或皮肤变色。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [j'iəz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ðen]
It may continue in this state for many months , or even years ; it then
它 可能 继续 在 这 状态 为了 许多 几个月 ， 或者 甚至 年 ； 它 然后
[in'lɑːdʒ] ,
enlarges ,
放大 ，

这种状态可能会持续数月甚至数年；然后它会扩大。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['tjuːmə(r)] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['nɒti] [ɔː(r)][ʌn'iːv(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]
the surface of the tumour becomes more or less knotty or uneven ; it becomes
这 表面 的 这 瘤 变成 更多的 或者 较少的 棘手 或者 不均匀 ； 它 变成
[hɒt][ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] ,
hot and painful ,
热的 和 痛苦 ，

肿瘤表面变得或多或少呈结节状或凹凸不平；变得发热且疼痛。

[ænd; ənd][ðə; ði][peɪn][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [dɑːtɪŋ] , ['pɪəsɪŋ] ['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)] [wɒt] [ðə; ði]['fæk(ə)lti]
and the pain is of a peculiar darting , piercing nature , or what the faculty
和 这 疼痛 是 的 一个 奇特 飞镖 ， 冲孔 自然 ， 或者 什么 这 学院
['teknɪkli] [kɔːl] ['lɑːnsɪneɪtɪŋ] ;
technically call lancinating ;
技术上来说 称呼 刺破 ；

这种疼痛具有一种特殊的刺痛、疾射感，或者用医学术语来说，就是剧烈的刺痛；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪʃənts] [helθ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [kən'tɪnjuːd] ['tɒlərəbli] [wel] ,
and the patient's health , which had hitherto continued tolerably well ,
和 这 患者 健康 ， 哪个 有 迄今为止 持续 勉强可以接受 出色地 ，

患者此前的健康状况一直尚可，

[naʊ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
now begins to suffer from the irritation of the disease .
现在 开始 到 遭受 从 这 刺激 的 这 疾病 .

现在开始受到这种疾病的刺激。

[ɪn]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm][ðə; ði][pɑːt] ['ʌlsəreɪt] , [ə; eɪ] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['fetɪd] ['aɪkərəs] ['mætə(r)] ['ɪʃuːz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;
In process of time the part ulcerates , a discharge of fetid ichorous matter issues from it ;
在 过程 的 时间 这 部分 溃疡 , 一个 释放 的 恶臭 含脓的 事情 问题 从 它 ;

随着时间推移，患处溃烂，流出恶臭的脓液；

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [bliːdz] ['friːli] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [peɪn][ɪn][ðə; ði][pɑːt] .
sometimes it bleeds freely , and there is a burning pain in the part .
有时 它 出血 自由 , 和 那里 是 一个 燃烧 疼痛 在 这 部分 .

有时会大量出血，患处会有灼痛感。

[ðə; ði]['ʌlsə(r)] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz] , [ænd; ənd] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['æspekt] .
The ulcer becomes of considerable size , and assumes a frightful aspect .
这 溃疡 变成 的 大量 尺寸 , 和 假设 一个 可怕 方面 .

溃疡体积越来越大，看起来十分可怕。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [bɪ'kʌmz] [dɪ'dʒektɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] , [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ɪz] ['sæləʊ] [ænd; ənd][wəʊ] [wɔːn] ,
The patient becomes dejected in his spirits , his countenance is sallow and woe worn ,
这 病人 变成 垂头丧气 在 他的 烈酒 , 他的 面容 是 黄褐色 和 悲哀 磨损 ,

病人情绪低落，面色蜡黄，愁容满面。

[hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [feɪlz] , [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][peɪn] ,
his appetite fails , his days and nights are full of sorrow and pain ,
他的 食欲 失败 , 他的 天 和 夜晚 是 满的 的 悲哀 和 疼痛 ,

他食欲不振，日日夜夜都充满悲伤和痛苦。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [stɪl] [prə'gresɪz] , [tɪl] , ['faɪnəli] , [deθ] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['sʌfərə(r)] ,
the disease still progresses , till , finally , death comes to the aid of the unhappy sufferer ,
这 疾病 仍然 进展 , 直到 , 最后 , 死亡 来 到 这 援助 的 这 不开心 患者 ,

病情持续恶化，直至最终死亡解救了这位不幸的患者。

[ænd; ənd][kləuziz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
and closes the scene of anguish and misery .
和 关闭 这 场景 的 痛苦 和 苦难 .

并结束了这令人痛苦和悲惨的场景。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɔːlɪŋ] ['mælədi] .
Such is the progress of this appalling malady .
这样的 是 这 进步 的 这 令人震惊 弊病 .

这就是这种可怕疾病的发展进程。

[ˌaɪ 'tiː] [kə'mensɪz] [ə'pærəntli] [ɪn][ə; eɪ]['traɪflɪŋ] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] ['təːmineit] [ɪn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf] .
It commences apparently in a trifling way , it terminates in destruction of life .
它 开始 显然 在 一个 琐事 方式 , 它 终止 在 破坏 的 生活 .

它看似以微不足道的方式开始，最终却以毁灭生命告终。

[ai][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts] - ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][dɪ'dʒektɪd][ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
I have said that the patients ' spirits are usually dejected in this disease ,
我 有 说 那 这 患者 - 烈酒 是 通常 垂头丧气 在 这 疾病 ,

我曾说过，患这种疾病的患者通常情绪低落。

[ænd; ənd] [ai] [wɪʃ] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'tɪkjələli] ['nəʊtɪst] ,
and I wish this to be particularly noticed ,
和 我 希望 这 到 是 特别 注意到 ,

我希望这一点能得到特别的注意。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnts] [aʊt] [haʊ] ['kɔːʃəs] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['steɪtɪŋ] ['pɒzətɪvli]
as it points out how cautious a medical man ought to be in stating positively
作为 它 积分 出去 如何 谨慎 一个 医疗的 男人 应该 到 是 在 声明 积极地

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌfərə(r)] [ðə; ði] ['riːəl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] .
to the sufferer the real nature of his complaint .
到 这 患者 这 真实的 自然 的 他的 抱怨 .

它指出，医生在向患者明确说明其病情的真实性质时应该多么谨慎。

[ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [səʊ] [dɪ'prest] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
The mind is so depressed by the disease ,
这 头脑 是 所以 郁闷 经过 这 疾病 ,

这种疾病使人精神极度低落。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['ɒf(ə)n] [pɹədj'uːsɪz] [sʌtʃ]
that the simple communication of the fact to the patient often produces such
那 这 简单的 沟通 的 这 事实 到 这 病人 经常 产 这样的

[ə; eɪ] [ʃɒk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [æz; əz] [hiː; hi] ['reəli] [ri'kʌvə] [frɒm; frəm] ;
a shock to the feelings as he rarely recovers from ;
一个 震惊 到 这 情怀 作为 他 很少 恢复 从 ;

仅仅是把这个事实告诉病人，往往会给病人造成极大的情感冲击，以至于他们很少能从中恢复过来；

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [ək'seləreit] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
indeed , it often accelerates the death of the patient , and such being the
的确 , 它 经常 加速 这 死亡 的 这 病人 , 和 这样的 存在 这

[keɪs] ,
case ,
案件 ,

事实上，它往往会加速病人的死亡，如果情况确实如此，

[ai] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [nəʊ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] , ['dʒʌdʒmənt] , [ɔː(r)] ['kɒmən] [sens] ,
I am quite certain that no man of experience , judgment , or common sense ,
我 是 相当 肯定 那 不 男人 的 经验 , 判断 , 或者 常见的 感觉 ,

我非常肯定，任何有经验、有判断力或有常识的人都不会……

[wʊd] ['evə(r)] [kə'mɪt] [hɪm'self] [səʊ] ['sɪəriəsli] .
would ever commit himself so seriously .
会 曾经 犯罪 他自己 所以 严重地 .

他会如此认真地投入其中。

[wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] ['deərɪŋ] [ʌn'prɪnsəpld]
Whenever it is done , it is usually committed by some daring unprincipled
每当 它 是 完毕 , 它 是 通常 坚定的 经过 一些 大胆 毫无原则的

[em'pɪrɪk] ,
empiric ,
经验 ,

每当这种行为发生时，通常都是由一些胆大妄为、不择手段的经验主义者所为。

[huː] ['ɒf(ə)n] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [prə'naʊns] [ə; eɪ] [keɪs] ['kænsərəs] [wen] [ɪn] -
who often finds it to his interest to pronounce a case cancerous when in 99
WHO 经常 发现 它 到 他的 兴趣 到 发音 一个 案件 癌变 什么时候 在 -

[keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [nɒt] [səʊ] .
cases out of 100 it is really not so .
案例 出去 的 - 它 是 真的 不是 所以 .

他常常出于自身利益，将 99% 的病例诊断为癌症，而实际上并非如此。

[naʊ] , [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv]['kænsə(r)] , [ai][kæn; kən] ['kɒnfɪdəntli] [ə'sɜːt] ,

Now , with respect to the cure of cancer , I can confidently assert ,

现在 , 和 尊重 到 这 治愈 的 癌症 , 我 能 自信地 断言 ,

现在，关于癌症的治愈，我可以自信地断言：

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['riːəli] ['kænsə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [dɪ'ziːz] ,

that when the disease is really cancer , when it occurs as a constitutional disease ,

那 什么时候 这 疾病 是 真的 癌症 , 什么时候 它 发生 作为 一个 宪法 疾病 ,

当这种疾病真的是癌症，当它作为一种全身性疾病出现时，

([æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [dʌz]) [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [dɪ'veləpt] ,

(as it almost always does) and when it is perfectly developed ,

(作为 它 几乎 总是 做) 和 什么时候 它 是 完美 发达 ,

（几乎总是如此），当它完全发育成熟时，

[nəʊ] [nəʊn] ['remədi] [ɪz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [di'strɔi] [ˌaɪ 'tiː] .

no known remedy is in existence which has the power of destroying it .

不 已知 补救 是 在 存在 哪个 有 这 力量 的 摧毁 它 .

目前尚无任何已知的治疗方法能够彻底清除它。

[ˌaɪ 'tiː] [sets] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət] [dɪ'faɪəns] ,

It sets even the knife at defiance ,

它 套 甚至 这 刀 在 蔑视 ,

它甚至让刀都显得桀骜不驯，

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [siːn] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [biːn] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] ['ekstəpeɪtɪd] ,

for I have repeatedly seen that when the disease has been scientifically extirpated ,

为了 我 有 反复 已见 那 什么时候 这 疾病 有 到过 科学地 根除 ,

因为我曾多次看到，当这种疾病被科学地根除后，

[ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] ,

it either returns to the same part , or to the neighbourhood of the same part ,

它 任何一个 返回 到 这 相同的 部分 , 或者 到 这 邻里 的 这 相同的 部分 ,

它要么返回到原点，要么返回到原点附近的区域。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [prə'siːdid] [ɪn][ɪts]['sekənd] [ə'tæk] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][rə'pɪdəti] .

and in such cases the disease has generally proceeded in its second attack with extraordinary rapidity .

和 在 这样的 案例 这 疾病 有 一般来说 继续 在 它是 第二 攻击 和 非凡的 快速 .

在这种情况下，疾病通常在第二次发作时发展得异常迅速。

[ai][ˌeɪ 'em] ['streŋθ(ə)nd] [ɪn] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] ['mɑːnˌroʊ] — [hiː; hi] [sez] ,

I am strengthened in this assertion by the observations of Professor Monro — he says ,

我 是 加强 在 这 断言 经过 这 观察 的 教授 门罗 — 他 说道 ,

蒙罗教授的观察结果更加坚定了我的这一论断——他说：

" [ɒv; əv] ['nɪəli] ['sɪksti] ['kænsəz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði][ˌekstə'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ,
" Of nearly sixty cancers which I have been present at the extirpation of ,
" 的 几乎 六十 癌症 哪个 我 有 到过 展示 在 这 根除 的 ,

“在我亲身参与切除的近六十例癌症中，

['əʊnli][fɔː(r)]['peɪʃ(ə)nts] [rɪ'meɪnd] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .
only four patients remained free of the disease for two years .
仅有的 四 患者 剩余 自由的 的 这 疾病 为了 二 年 .

仅有四名患者两年内未再复发。

[θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lʌki] ['piːp(ə)l][hæd; həd] ['ɒkʌlt] ['kænsəz][ɪn][ðə; ði] [brest] ,
Three of these lucky people had occult cancers in the breast ,
三 的 这些 幸运的 人们 有 神秘学 癌症 在 这 胸部 ,

这三位幸运儿患有隐匿性乳腺癌。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [hæd; həd][æn; ən] ['ʌlsəˌreɪtɪd] ['kænsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lɪp] .
and the fourth had an ulcerated cancer of the lip .
和 这 第四 有 一个 溃疡 癌症 的 这 唇 .

第四名患者患有唇部溃疡癌。

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːt] [weə(r)] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['tjuːmə(r)][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
The disease does not always return to the part where the former tumour was taken away ,
这 疾病 做 不是 总是 返回 到 这 部分 在哪里 这 以前的 瘤 曾是 已采取 离开 ,

这种疾病并不总是会在之前肿瘤切除的部位复发。

[bʌt; bət][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] .
but more frequently in the neighbourhood , and sometimes at a considerable distance .
但 更多的 频繁地 在 这 邻里 , 和 有时 在 一个 大量 距离 .

但更常见的是在附近，有时甚至在相当远的距离。

[ə'pɒn] [ə; eɪ][rɪ'læps; 'riːlæps] , [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn] [ðəʊz] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz][mɔː(r)]['vaɪələnt] ,
Upon a relapse , the disease in those I saw was more violent ,
之上 一个 复发 , 这 疾病 在 那些 我 锯 曾是 更多的 暴力 ,

复发时，我所见到的患者的病情更加严重。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['kwɪkə(r)] ['prəʊgres] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn]['ʌðə(r)z][ɒn] [huːm] [nəʊ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [pə'fɔːmd] .
and made a much quicker progress than it did in others on whom no operation had been performed .
和 制成 一个 很多 更快 进步 比 它 做过 在 其他的 在 谁 不 手术 有 到过 执行 .

与其他未接受手术的患者相比，该患者的康复进展要快得多。

" — [ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [həʊl] ['medɪk(ə)l] [prə'feʃn] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] ; [ɪn][fækt] ,
" — I believe the whole medical profession are of the same opinion ; in fact ,
" — 我 相信 这 所有的 医疗的 职业 是 的 这 相同的 观点 ; 在 事实 ,

“——我相信整个医学界都持相同观点；事实上，

[ðəʊz] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)]['kændɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðæt] ['kænsə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑːt][hæz; həz][nəʊ][kən'trəʊl] .
those gentlemen are candid enough to acknowledge that cancer is a disease over which their art has no control .
那些 先生们 是 坦率 足够的 到 承认 那 癌症 是 一个 疾病 超过 哪个 他们的 艺术 有 不 控制 .

这些先生们坦诚地承认，癌症是一种他们的艺术无法控制的疾病。

[ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [di'plɔːd] ,
This is much to be deplored ,
这 是 很多 到 是 令人遗憾 ,

这实在令人痛惜。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðə; ði][məʊst] [ʌn'prɪnsəpld] ['kærəktəz] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðeə(r)]
inasmuch as it has enabled the most unprincipled characters to practise their
因此 作为 它 有 已启用 这 最多 毫无原则的 人物 到 实践 他们的
[,impə'ziʃən] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['sʌfərə] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pjuːnəti] .
impositions upon the unhappy sufferers with the greatest impunity .
强加 之上 这 不开心 受害者 和 这 最 免责 .

因为它使最无良之徒能够肆无忌惮地欺压不幸的受害者。

[wɒt] [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [kən'sʌmət] ['ɪmpjədəns] [kæn; kən] [ə'laʊ] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt]
What but the most consummate impudence can allow a man to assert that
什么 但 这 最多 完善 厚颜无耻 能 允许 一个 男人 到 断言 那
[hiː; hi][hæz; həz] [kjʊəd] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]['kænsə(r)] ,
he has cured a genuine cancer ,
他 有 治愈 一个 真的 癌症 ,

只有极度厚颜无耻的人才会声称自己治愈了真正的癌症。

[wen] [ðæt] ['veri] [mæn] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['kænsə(r)] , [ɔː(r)] [pɔɪnt] [aʊt] [wɒt] [ɪz] ,
when that very man does not know the nature of cancer , or point out what is ,
什么时候 那 非常 男人 做 不是 知道 这 自然 的 癌症 , 或者 观点 出去 什么 是 ,

当这个人既不了解癌症的本质，也无法指出癌症是什么的时候，

[ɔː(r)] [wɒt] [ɪz][nɒt] , [ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [dɪ'ziːz] ?
or what is not , a malignant disease ?
或者 什么 是 不是 , 一个 恶性 疾病 ?

或者说，什么不是恶性疾病？

['hævɪŋ] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv]['kænsə(r)] ;
Having thus described the nature and symptoms of cancer ;
拥有 因此 描述 这 自然 和 症状 的 癌症 ;

以上描述了癌症的性质和症状；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əd'vəːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ə'pɒn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
and having adverted to the effect of medicine upon this disease ,
和 拥有 广告 到 这 影响 的 药品 之上 这 疾病 ,

并且已经注意到药物对这种疾病的影响，

[ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [sʌm; səm] [rɪ'mɑːrks] [ɒn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
I shall make some remarks on the treatment of the same .
我 将 制作 一些 评论 在 这 治疗 的 这 相同的 .

我将就此事的处理方式提出一些意见。

[ai][hæv; həv]['steɪtɪd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][spə'sɪfɪk] ['remədi] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ;
I have stated there is no specific remedy known for this disease ;
我 有 声明 那里 是 不 具体的 补救 已知 为了 这 疾病 ;

我已声明，目前尚无针对此病的特效疗法；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [prɪ'tend] [tuː; tə] [sʌtʃ] [spə'sɪfɪk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmp'ɒstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
and that those who pretend to such specific are imposters of the most
和 那 那些 WHO 假装 到 这样的 具体的 是 冒名顶替者 的 这 最多
['deɪndʒərəs] [dɪ'skrɪpʃn] ;
dangerous description ;
危险的 描述 ;

而那些假装拥有这种特定能力的人，是最危险的骗子；

[sʌtʃ] [men] [wɪl] [bəʊst] [ɒv; əv] " [greɪt] [dɪs'kʌvəri] ;
such men will boast of " great discoveries ;
这样的 男人 将要 夸 的 " 伟大的 发现 ;

这样的人会吹嘘自己的“伟大发现”；

" [ðeɪ] [wɪl] [saʊnd] [ðeə(r)] [əʊn] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] " [greɪt] [skɪl] ;
" they will sound their own trumpet and tell you that they are men of " great skill ;
" 他们 将要 声音 他们的 自己的 喇叭 和 告诉 你 那 他们 是 男人 的 " 伟大的 技能 ;

他们会吹嘘自己是"技艺高超的人";

" [ðeɪ] [wɪl] ['flʌrɪʃ] [ə; eɪ] " ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ; " [ænd; ənd] ,
" they will flourish a " challenge to the world ; " and ,
" 他们 将要 繁荣 一个 " 挑战 到 这 世界 ; " 和 ,

他们将蓬勃发展，向世界发出挑战；而且，

[ɪn][fækt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [ɪn'træp] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['sʌfərə(r)] , [wɪtʃ] [greɪt] ['ɪmpjədəns] ,
in fact resort to every means to entrap the unhappy sufferer , which great impudence ,
在 事实 采取 到 每一个 方法 到 陷阱 这 不开心 患者 , 哪个 伟大的 厚颜无耻 ,

事实上，他们不择手段地陷害不幸的受害者，这种行为极其厚颜无耻。

[ʌn'baʊndɪd] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd] ['gleərɪŋ] ['fɔːlshud] , [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] .
unbounded ignorance , and glaring falsehoods , will enable them to do .
无界 无知 , 和 刺眼 谎言 , 将要 使能够 他们 到 做 .

无知和谎言会让他们得逞。

[ai] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'skreʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuːst] ,
I may also allude to the indiscretion of those who are induced ,
我 可能 还 暗示 到 这 轻率 的 那些 WHO 是 诱导 ,

我还可以暗示那些被诱导者的轻率行为，

[baɪ] [rɪ'piːtɪd] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ɪmp'ɒstəz] ,
by repeated solicitations from such imposters ,
经过 重复 征集 从 这样的 冒名顶替者 ,

通过这些冒名顶替者的反复请求，

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðeə(r)] [nems] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pendɪd] [tuː; tə] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [ɪn][fækt] ,
to allow their names to be appended to cases which are false in fact ,
到 允许 他们的 姓名 到 是 附加 到 案例 哪个 是 错误的 在 事实 ,

允许将他们的名字附加到实际上是虚假的案件上，

[ænd; ənd] ['əʊnli] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['sɔːdɪd] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kærəktəz] .
and only calculated to promote the sordid motives of such characters .
和 仅有的 计算 到 推动 这 肮脏的 动机 的 这样的 人物 .

其目的仅仅是为了满足这类人物卑鄙的动机。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [led] [tuː; tə] ['kaʊntənəns] [æn; ən] ['ɪnfəməs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] ;
The attestators are thus led to countenance an infamous species of deception ;
这 - 是 因此 引领 到 面容 一个 臭名昭著的 物种 的 欺骗 ;

因此，作证者被迫容忍一种臭名昭著的欺骗行为；

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ɪndʒəri] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [men] [meɪ] [ɪn'flɪkt] .
and are equally responsible to the community for any injury which such men may inflict .
和 是 同样地 负责任的 到 这 社区 为了 任何 受伤 哪个 这样的 男人 可能 造成 .

对于这些人可能造成的任何伤害，他们同样要对社区承担责任。

[hens] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] ['keəf(ə)l][ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðɪs] [juːz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]
Hence they ought to be extremely careful in allowing this use to be made of
因此 他们 应该 到 是 极其 小心 在 允许 这 使用 到 是 制成 的
[ðeə(r)] [nems] ,
their names ,
他们的 姓名 ,

因此，他们应当极其谨慎地允许他人利用他们的名字。

[æz; əz][ai] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kaʊntənəns] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz]
as I cannot believe it to be their wish to countenance such practices
作为 我 不能 相信 它 到 是 他们的 希望 到 面容 这样的 实践
[ɪn'tenʃənəli] .
intentionally .
故意 .

我无法相信他们会故意纵容这种做法。

[ai][hæv; həv] [ðʌs] [ɪk'spəʊzd][ðə; ði] ['fæləsi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk][fɔː(r); fə(r)]['kænsə(r)] ,
I have thus exposed the fallacy of such a specific for cancer ,
我 有 因此 裸露 这 谬论 的 这样的 一个 具体的 为了 癌症 ,

因此，我已经揭露了这种针对癌症的特定方法的谬误。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] ['medɪk(ə)l]
and in these remarks I am sure I shall be supported by the whole medical
和 在 这些 评论 我 是 当然 我 将 是 有 经过 这 所有的 医疗的
[prə'feʃn] .
profession .
职业 .

我相信我的这些言论会得到整个医学界的支持。

[ai] [meɪ] [naʊ] [əb'zɜːv] ,
I may now observe ,
我 可能 现在 观察 ,

我现在可以观察一下，

[ðæt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['kænsəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
that with regard to the treatment which I have adopted in cancers for the
那 和 看待 到 这 治疗 哪个 我 有 已采用 在 癌症 为了 这
[lɑːst] - [j'iəz] ,
last 26 years ,
最后的 - 年 ,

至于我过去26年来在癌症治疗中采用的方法，

[ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [kən'fes] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [pruːvd] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ]
I am ready to confess , that it has often proved ineffectual as to a
我 是 准备好 到 承认 , 那 它 有 经常 已证实 无效 作为 到 一个
[kjʊə(r)] .
cure .
治愈 .

我承认，这种方法在治疗方面往往收效甚微。

['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd][ai][hæv; həv] [siːn] [æn; ən] [ɪ'mens] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kænsərəs] [keɪsɪz] ,
During that period I have seen an immense number of cancerous cases ,
期间 那 时期 我 有 已见 一个 巨大 数字 的 癌变 案例 ,

在那段时间里，我见过大量的癌症病例。

[ænd; ənd][ai]['kændɪdli] [ə'vaʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['friːkwəntli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [maɪ] ['wɪʃɪz] , [ænd; ənd]
and I candidly avow that they have frequently disappointed my wishes , and
和 我 坦率地说 承认 那 他们 有 频繁地 失望的 我的 愿望 , 和
[ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nts] ;
the hopes of the patients ;
这 希望 的 这 患者 ;

我坦率地承认，他们经常让我失望，也让病人失望；

[ai] , ['ðeəfɔː(r)] , [duː; də][nɒt] ['pʌblɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ,
I , therefore , do not publish to the world a specific ,
我 , 所以 , 做 不是 发布 到 这 世界 一个 具体的 ,

因此，我不会向外界公布具体的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ai] [nəʊ] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊ'tɔːriəsli] [ʌn'truː] ;
because in that case I know I should be stating that which is notoriously untrue ;
因为 在 那 案件 我 知道 我 应该 是 声明 那 哪个 是 臭名昭著 不属实 ;

因为在这种情况下，我知道我应该说的是众所周知的不实之言；

[ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['mɒrəl][sɪn] ,
I should be guilty of a great moral sin ,
我 应该 是 有罪的 的 一个 伟大的 道德 罪 ,

我犯下了严重的道德罪过，

['blɑːstɪŋ] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [mait] [ɪn'trʌst] [ðəm'selvz] [tuː; tə][maɪ][keə(r)] ,
blasting the hopes of those who might entrust themselves to my care ,
爆破 这 希望 的 那些 WHO 可能 委托 他们自己 到 我的 关心 ,

粉碎了那些可能将自己托付给我照顾的人的希望，

[ænd; ənd] ['hʌrɪɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [greɪvz] , [fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] , [griːf] , [ænd; ənd]
and hurrying them to their graves , full of anger , grief , and
和 匆忙 他们 到 他们的 坟墓 , 满的 的 愤怒 , 悲伤 , 和
[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
disappointment .
失望 .

带着愤怒、悲伤和失望，匆匆将他们送入坟墓。

[ɔːl] [ai][kæn; kən] [seɪ] [ɪz] , [ðæt] [maɪ] [məʊd] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪz]['sɪmp(ə)l] ,
All I can say is , that my mode of treatment is simple ,
全部 我 能 说 是 , 那 我的 模式 的 治疗 是 简单的 ,

我只能说，我的治疗方法很简单。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][duː; də] [nɒt] [prə'djuːs] [ə; eɪ][kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æt; ət] [liːst] ['mɪtɪgeɪt] [ðə; ði]
and that if it do not produce a cure it will at least mitigate the
和 那 如果 它 做 不是 生产 一个 治愈 它 将要 在 至少 缓解 这
['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .
sufferings of the patient .
苦难 的 这 病人 .

即使不能治愈疾病，至少也能减轻患者的痛苦。

['meni] [hæv; həv] [left] [ˌem 'iː][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [nɒt] ['getɪŋ] [wel] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ri'zɔːt] [tuː; tə]
Many have left me in consequence of not getting well , they have resorted to
许多 有 左边 我 在 结果 的 不是 获得 出色地 , 他们 有 复原 到
['ʌðə(r)] [miːnz] ,
other means ,
其他 方法 ,

许多人因为病情没有好转而离开了我，他们另寻出路。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] ,
and at last returned to me again ,
和 在 最后的 返回 到 我 再次 ,

最后又回到了我身边，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [məʊd] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][məʊst]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
because my mode of treatment appeared to be most suitable to the
因为 我的 模式 的 治疗 出现 到 是 最多 合适的 到 这
[dɪ'ziːz] .
disease .
疾病 .

因为我的治疗方式似乎最适合这种疾病。

[wen] [ai][hæv; həv] [feɪld] [ɪn][ə; eɪ][kjʊə(r)] ,
When I have failed in a cure ,
什么时候 我 有 失败的 在 一个 治愈 ,

当我尝试治愈失败时，

[ai][hæv; həv] [sək'si:dɪd] [ɪn] [ə'li:vieɪtɪŋ] [ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] ['mɪzəri] [ə'tendənt] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
I have succeeded in alleviating the pain and misery attendant upon such a
我 有 成功了 在 缓解 这 疼痛 和 苦难 服务员 之上 这样的 一个
['dredf(ə)l] [dɪ'zi:z] ,
dreadful disease ,
可怕 疾病 ,

我已成功减轻了这种可怕疾病带来的痛苦和不幸。

[ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [rɪ'tɑ:dɪd] [ɪts] ['prəʊgres] .
and frequently retarded its progress .
和 频繁地 弱智 它是 进步 .

并经常阻碍其进展。

[ai][hæv; həv] [θɔ:t] ['prɒpə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ðʌs] [ɪk'splɪsɪt][ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][kjʊə(r)][ɒv; əv]
I have thought proper to be thus explicit on the nature and cure of
我 有 想法 恰当的 到 是 因此 显式 在 这 自然 和 治愈 的
['kænsə(r)] ,
cancer ,
癌症 ,

我认为有必要如此明确地阐述癌症的性质和治疗方法。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['veɪnli] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [sək'ses] , [ai][hæv; həv]['kændɪdli] [ɪk'sprest] [maɪ]
and instead of vainly boasting of my success , I have candidly expressed my
和 反而 的 徒劳地 吹嘘 的 我的 成功 , 我 有 坦率地说 表达 我的
[ə'pɪnjənz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
opinions on the subject .
意见 在 这 主题 .

我没有虚荣地吹嘘自己的成功，而是坦率地表达了我对这个问题的看法。

[ɒn] ['skɜ:vi] .
ON SCURVY .
在 坏血病 .

关于坏血病。

[skɔ:'bju:tɪk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kju'teɪniəs] [ə'fekʃən] .
Scorbutic , and other Cutaneous Affections .
坏血病 , 和 其他 皮肤 情感 .

坏血病及其他皮肤疾病。

[tɒp]
Top
顶部

顶部

[ði:z] ['dʒen(ə)rəli][ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ˌʌn'həʊlsəm] [fu:d] , [wɒnt][ɒv; əv] ['klenlinəs] ,
These generally originate in the use of unwholesome food , want of cleanliness ,
这些 一般来说 起源 在 这 使用 的 不健康的 食物 , 想 的 清洁 ,
[ænd; ənd][wɒnt][ɒv; əv]['eksəsaɪz] ;
and want of exercise ;
和 想 的 锻炼 ;

这些疾病通常源于食用不卫生的食物、缺乏清洁卫生以及缺乏运动；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [frɒm; frəm][æn; ən][hə'redɪt(ə)ri] [ˌpri:dɪspə'zɪʃ(ə)n] .
and sometimes from an hereditary predisposition .
和 有时 从 一个 遗传 倾向 .

有时是由于遗传倾向。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [dɪ'pendənt] [ɒn][ə; eɪ] [dɪs'ɔːdəd] [ɔː(r)] [dɪ'reɪndʒd] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
They are also frequently dependent on a disordered or deranged state of the
他们 是 还 频繁地 依赖 在 一个 混乱 或者 精神错乱 状态 的 这
['stʌmək] ,
stomach ,
胃 ,

他们也经常依赖于紊乱或失调的胃部状态。

['lɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['baʊəlz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] [dɪ'bɪləti] [ænd; ənd]
liver , and bowels , and are often attended with great debility and
肝 , 和 肠道 , 和 是 经常 参加 和 伟大的 虚弱 和
[dɪ'preʃn] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
depression of spirits .
沮丧 的 烈酒 .

肝脏和肠道疾病，常常伴有极度虚弱和精神低落。

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [ə'pɪə(r)] [məʊst] ['evɪdənt] [ɪn][kəʊld][ænd; ənd] [mɔɪst] ['siːz(ə)nz] ; [ænd; ənd] , [ai] [meɪ]
They generally appear most evident in cold and moist seasons ; and , I may
他们 一般来说 出现 最多 明显 在 寒冷的 和 潮湿 季节 ; 和 , 我 可能
[ˌeɪ diː 'diː] ,
add ,
添加 ,

它们通常在寒冷潮湿的季节最为明显；而且，我还要补充一点，

[ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] , [ai] [θɪŋk] [kju'teɪniəs] [keɪsɪz][hæv; həv] [ɪn'kriːst]
that since the introduction of vaccination , I think cutaneous cases have increased
那 自从 这 介绍 的 疫苗接种 , 我 思考 皮肤 案例 有 增加
[ɪn]['nʌmbə(r)] .
in number .
在 数字 .

我认为自从引入疫苗以来，皮肤病病例的数量有所增加。

[ðə; ði] ['skɜːvi] , [baɪ] [nɪ'glekt] [ɔː(r)][ɪm'prɒpə(r)] ['triːtmənt] , [meɪ] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ]
The scurvy , by neglect or improper treatment , may advance to such an alarming
这 坏血病 , 经过 忽视 或者 不当 治疗 , 可能 进步 到 这样的 一个 令人担忧
[dɪ'griː] ,
degree ,
程度 ,

坏血病若疏于治疗或处理不当，可能会发展到令人担忧的程度。

[ɪn][sʌm; səm] [kɒnstɪt'juːʃnz] , [æz; əz][tuː; tə][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] ['peɪʃənts] [laɪf] ;
in some constitutions , as to endanger the patient's life ;
在 一些 宪法 , 作为 到 危害 这 患者 生活 ;

在某些宪法中，危及病人生命；

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] ['triːtɪd] ['ʌðə(r)] [kju'teɪniəs] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri]
and I have seen and treated other cutaneous diseases which were very
和 我 有 已见 和 治疗 其他 皮肤 疾病 哪个 是 非常
['kləʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə] ['leprəsi] — [ðə; ði] [legz] ,
closely allied to leprosy — the legs ,
密切 盟军 到 麻风 — 这 腿 ,

我还见过并治疗过其他与麻风病密切相关的皮肤病——腿部麻风病，

[ɑːmz] , [θaɪz] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] , ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [skeɪlz] ,
arms , thighs , and , in fact , the whole body , being covered with scales ,
武器 , 大腿 , 和 , 在 事实 , 这 所有的 身体 , 存在 涵盖 和 秤 ,

手臂、大腿，实际上整个身体都覆盖着鳞片。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəsəri] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wʊd] [kɔ:z] [ðə; ði] [dɪ'zi:zd] [pɑ:ts]
and the necessary movements of the patient would cause the diseased parts
和 这 必要的 移动 的 这 病人 会 原因 这 患病的 部分
[tu:; tə] [kræk] ,
to crack ,
到 裂缝 ,

病人必要的活动会导致病变部位出现裂纹。

[ænd; ənd] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [blʌd] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [θɪn] , ['ækrɪd] , [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] ['aɪkɔ:(r)] ; [jet] , ['ʌndə(r)][ɔ:l]
and discharge blood , or a thin , acrid , and burning ichor ; yet , under all
和 释放 血 , 或者 一个 薄的 , 辛辣 , 和 燃烧 脓液 ; 然而 , 在下面 全部
[ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
these circumstances ,
这些 情况 ,

并排出血液，或稀薄、辛辣、灼热的脓液；然而，在所有这些情况下，

[ai][hæv; həv] [bi:n] [pə'tɪkjələli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] [ði:z] [keɪsɪz] ;
I have been particularly successful in the treatment of these cases ;
我 有 到过 特别 成功的 在 这 治疗 的 这些 案例 ;

我在治疗这些病例方面取得了特别大的成功；

[ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [məʊd] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]
a great variety of them having yielded to the mode which I have
一个 伟大的 种类 的 他们 拥有 产生 到 这 模式 哪个 我 有
[sə'dʒestid] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌfərə] ,
suggested to the sufferers ,
建议 到 这 受害者 ,

其中许多人都接受了我向患者建议的方法，

['ɑ:ftə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [mi:nz] [hæd; həd] [bi:n] [traɪd] [ɪn] [veɪn] .
after many other means had been tried in vain .
后 许多 其他 方法 有 到过 尝试 在 徒劳 .

在尝试了许多其他方法都无果之后。

[keɪsɪz] .
CASES .
案例 .

案例。

[tɒp]
Top
顶部

顶部

" [fækts][ɑ:(r); ə(r)] ['stʌbən] [θɪŋz] . " [wʌn] .
" Facts are stubborn things . " 1 .
" 事实 是 固执的 事物 . " 1 .

"事实胜于雄辩。"1

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['wɛl,hæm] , [ɒv; əv] [kʌlfɚd] , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
Mr . WILLIAM WELHAM , of Culford , Suffolk , about 47 years of age ,
先生 . 威廉 韦尔汉姆 , 的 卡尔福德 , 萨福克 , 关于 - 年 的 年龄 ,

威廉·韦尔汉先生，萨福克郡卡尔福德人，约47岁，

[wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [wɪð] [ə; eɪ]['vaɪələnt][skɔ:'bju:tɪk] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['kʌvəd]
was afflicted for several years with a violent scorbutic eruption , which covered
曾是 受苦的 为了 一些 年 和 一个 暴力 坏血病 火山爆发 , 哪个 涵盖
[ðə; ði] [həʊl] [feɪs] ,
the whole face ,
这 所有的 脸 ,

曾有数年时间饱受剧烈坏血病皮疹的折磨，皮疹覆盖了整个面部。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] ['rednəs] [ænd; ənd] ['krɒnɪk] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ; [waɪt] [skeɪlz] [ɔː(r)] [θɪn] [skæb]
accompanied with redness and chronic inflammation ; white scales or thin scabs
伴随 和 发红 和 慢性的 炎 ; 白色的 秤 或者 薄的 痂皮
['friːkwəntli] [fɔːmd] ,
frequently formed ,
频繁地 形成 ,

伴有红肿和慢性炎症；常形成白色鳞屑或薄痂，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [drɒpt] [ɒf] ['ʌðə(r)z] [fɔːmd] [sək'sesɪvli] .
and after they had dropped off others formed successively .
和 后 他们 有 掉落 离开 其他的 形成 依次 .

它们消失后，其他的又陆续形成了。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] ['sevrəl] [rɪ'spektəbl] [præk'tɪʃənər] , [ænd; ənd][hæd; həd]
He had had the advice of several respectable practitioners , and had
他 有 有 这 建议 的 一些 可敬 从业者 , 和 有
[juːst] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [tuː] ['kemɪsts] ,
used the preparations of two chemists ,
用过的 这 准备工作 的 二 化学家 ,

他曾咨询过几位德高望重的医生，并使用过两位化学家配制的药物。

[wɪ'ðaʊt] [prə'djuːsɪŋ] ['eni] [gʊd] [ɪ'fekt] .
without producing any good effect .
没有 生产 任何 好的 影响 .

没有产生任何良好效果。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] , ['stæntən] , ['ʌndə(r)] [huːz] ['triːtmənt] ['mɪstə(r)] .
In this state he applied to J . Kent , Stanton , under whose treatment Mr .
在 这 状态 他 应用 到 J . 肯特 , 斯坦顿 , 在下面 谁 治疗 先生 .
['wɛlˌhæm] ['pɜːfɪktli] [rɪ'kʌvəd] .
Welham perfectly recovered .
韦勒姆 完美 恢复 .

在这种情况下，他求助于斯坦顿的 J. Kent，在他的治疗下，韦勒姆先生完全康复了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪ'lev(ə)n] [j'ɪəz] [sɪns] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is now eleven years since , and he has had no return of the
它 是 现在 十一 年 自从 , 和 他 有 有 不 返回 的 这
[dɪ'ziːz] . [ˌtuː'tuː] .
disease . 2 .
疾病 . 2 .

至今已过去十一年，他再也没有复发过这种疾病。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['wɛlˌhæm][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
In consequence of the benefit which Mr . Welham had received from the
在 结果 的 这 益处 哪个 先生 . 韦勒姆 有 已收到 从 这
['triːtmənt] [ə'dɒptɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [kent] ,
treatment adopted by J . Kent ,
治疗 已采用 经过 J . 肯特 ,

由于韦尔汉先生从肯特法官采取的治疗中受益，

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][sʌn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][keə(r)] .
he placed his son Joseph under his care .
他 放置 他的 儿子 约瑟夫 在下面 他的 关心 .

他将儿子约瑟托付给他照顾。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] - [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['skrɒfjʊləs] ['tjuːmə(r)][ɪn][ðə; ði]
He was about 19 years of age , and had a scrofulous tumour in the
他 曾是 关于 - 年 的 年龄 , 和 有 一个 瘰疬 瘤 在 这
[left] [ɑːm] - [pɪt] ;
left arm - pit ;
左边 手臂 - 坑 ;

他大约19岁，左腋窝长了一个瘰疬性肿瘤；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] [twelv] [mʌnθs] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]
it had been about twelve months standing before he discovered the nature of
它 有 到过 关于 十二 几个月 常设 前 他 发现 这 自然 的
[ðə; ði] [kəm'pleɪnt] ;
the complaint ;
这 抱怨 ;

大约过了十二个月，他才发现投诉的性质；

[ænd; ənd] [taɪm] [hæd; həd] [ðʌs] [biːn] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'sɪdərəbli]
and time had thus been allowed for the arm to become considerably
和 时间 有 因此 到过 允许 为了 这 手臂 到 变得 相当
[ə'fektɪd] .
affected .
做作的 .

因此，手臂受到的影响已经相当严重了。

[haʊ'evə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪstəm] [pə'sjuːd] [baɪ][dʒeɪ] . [kent] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kjʊə(r)] [tʊk] [pleɪs] ;
However , under the system pursued by J . Kent a perfect cure took place ;
然而 , 在下面 这 系统 追击 经过 J . 肯特 一个 完美的 治愈 采取 地方 ;

然而，在 J. Kent 推行的体系下，治愈效果却非常显著；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['wɛlˌhæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [kʌlfɝd] [ɪn] [gʊd] [helθ]
and Mr . Welham and his son are still living at Culford in good health
和 先生 . 韦勒姆 和 他的 儿子 是 仍然 活的 在 卡尔福德 在 好的 健康
,
,
,

韦勒姆先生和他的儿子目前仍然健康地居住在卡尔福德。

[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['eni] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] . [θriː] .
and free from any remains of the disease . 3 .
和 自由的 从 任何 遗迹 的 这 疾病 . 3 .

并且不携带任何疾病残留。3.

['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['ædəmz] ['gɒdfri] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['feri] [haʊs] , [west] [rəʊ] , ['mɪldənˌhɔːl] ,
Mr . JOSEPH ADAMS GODFREY , of the Ferry House , West Row , Mildenhall ,
先生 . 约瑟夫 亚当斯 戈弗雷 , 的 这 渡船 房子 , 西方 排 , 米尔登霍尔 ,
['sʌfək] ,
Suffolk ,
萨福克 ,

约瑟夫·亚当斯·戈弗雷先生，住址：萨福克郡米尔登霍尔西街渡口大厦

[frɒm; frəm][æn; ən][hə'redɪt(ə)ri] [teɪnt] [hæd; həd] [biːn] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['skrɒfjʊlə][ə'baʊt][ðə; ði] [feɪs]
from an hereditary taint had been subject to scrofula about the face
从 一个 遗传 污点 有 到过 主题 到 瘰 关于 这 脸
[ænd; ənd][glændz][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] ;
and glands of the neck for a considerable time ;
和 腺体 的 这 脖子 为了 一个 大量 时间 ;

由于遗传因素，他长期以来一直患有面部和颈部腺体的瘰疬；

[ænd; ənd] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌnə'beɪtɪd] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [hɪz; ɪz] [helθ] [wɒz; wəz]
and , from the unabated progress of the disease , his health was
和 , 从 这 持续不断 进步 的 这 疾病 , 他的 健康 曾是
[mə'tɪəriəli] [ə'fektɪd] .
materially affected .
重大 做作的 .

由于病情持续恶化，他的健康受到了严重影响。

[ɔːl] [ðə; ði]['juːʒuəl] [miːnz] [hæd; həd] [biːn] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [tʃek] [ɪts] ['prəʊgres] ;
All the usual means had been resorted to in order to check its progress ;
全部 这 通常 方法 有 到过 复原 到 在 命令 到 查看 它是 进步 ;

为了阻止其蔓延，人们已经采取了所有常用手段；

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [stɪl] [ɪn'kriːst] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
but the disease still increased , and became more and more formidable .
但 这 疾病 仍然 增加 , 和 成为 更多的 和 更多的 强大 .

但这种疾病仍在加剧，变得越来越可怕。

[hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] ; [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [suːn] [ə'restɪd] ;
He then applied to J . Kent ; the progress of the complaint was soon arrested ;
他 然后 应用 到 J . 肯特 ; 这 进步 的 这 抱怨 曾是 很快 被捕 ;

然后他向 J. Kent 提出申诉；申诉的进展很快停止了；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [kjʊə(r)][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] .
and a permanent cure was accomplished .
和 一个 永恒的 治愈 曾是 完成 .

最终实现了永久治愈。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [hæz; həz][hæd; həd][nəʊ][rɪ'læps; 'riːlæps] .
This was 20 years ago , and Mr . G . has had no relapse .
这 曾是 - 年 前 , 和 先生 . G . 有 有 不 复发 .

那是20年前的事了，G先生此后没有复发。

['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [rɪ'zaɪdz] [æz; əz] [ə'bʌv] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sʌfərɪŋz] ,
Mr . G . resides as above ; and from his own sufferings ,
先生 . G . 居住地 作为 多于 ; 和 从 他的 自己的 苦难 ,

G先生的住址如上所述；并且由于他自身的痛苦，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn]['ʌðə(r)z] ,
and from observation of the disease in others ,
和 从 观察 的 这 疾病 在 其他的 ,

并通过观察其他患者的病情，

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['dʒʌdʒmənt][ɪn] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['skrɒfjʊləs] [keɪsɪz] . [fɔːr] .
he has acquired some little judgment in discriminating scrofulous cases . 4 .
他 有 获得 一些 小的 判断 在 歧视性的 瘰疬 案例 . 4 .

他在鉴别瘰疬病例方面积累了一些判断力。4.

[dʒeɪmz] ['benət] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][dʒeɪ] . [kent] , [baɪ][ðə; ði] [ˌtʃəːtʃ'wɔːdən] [ænd; ənd]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv] [bʌkshəl] ,
JAMES BENNETT was placed under the care of J . Kent , by the churchwardens and overseers of Buxhall ,
詹姆斯 贝内特 曾是 放置 在下面 这 关心 的 J . 肯特 , 经过 这 教堂执事 和 监督者 的 布克斯霍尔 ,

詹姆斯·贝内特被巴克斯霍尔的教堂执事和监督员交由J·肯特照管。

['sʌfək] .
Suffolk .
萨福克 .

萨福克郡。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][dʒɔː] , [nek] , [ænd; ənd] [feɪs] .
He was afflicted with scrofulous disease of the left side of the lower jaw , neck , and face .
他 曾是 受苦的 和 瘰疬 疾病 的 这 左边 边 的 这 降低 颚 , 脖子 , 和 脸 .

他患有下颌左侧、颈部和面部的瘰疬病。

[ðə; ði][dʒɔː][wɒz; wəz] ['rendəd] [ɪm'uːvəbəl] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] ['eni] ['sɒlɪd] [fuːd] ;
The jaw was rendered immoveable , so that he could not take any solid food ;
这 颚 曾是 渲染 不可移动的 , 所以 那 他 可以 不是 拿 任何 坚硬的 食物 ;

他的下颌骨无法活动，因此无法进食任何固体食物；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪkwɪd] ['nʌrɪʃmənt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [sʌk] [θruː] [æn; ən]['əʊpənɪŋ]
and the liquid nourishment he was compelled to suck through an opening
和 这 液体 营养 他 曾是 被迫 到 吸 通过 一个 开幕
[left] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'strækʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tuːθ] .
left from the extraction of a tooth .
左边 从 这 萃取 的 一个 齿 .

他被迫通过拔牙后留下的开口吸吮液体营养。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [rɪ'mɑːkəbli] [wiːk] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
He had become remarkably weak and low ,
他 有 变得 非常 虚弱的 和 低的 ,

他变得异常虚弱和沮丧，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['deɪli] ['gɪvɪŋ] [wei] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk]
and his constitution was daily giving way under the severity of the attack
和 他的 宪法 曾是 日常的 给予 方式 在下面 这 严重性 的 这 攻击
.
.
.

在如此猛烈的攻击下，他的身体状况日益恶化。

[haʊ'evə(r)] , [baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [kent] , [ðə; ði][dʒɔː][wɒz; wəz]
However , by attending to the rules recommended by J . Kent , the jaw was
然而 , 经过 参加 到 这 规则 受到推崇的 经过 J . 肯特 , 这 颚 曾是
[suːn] [set] [æt; ət] ['lɪbəti] ,
soon set at liberty ,
很快 放 在 自由 ,

然而，只要遵循J. Kent推荐的规则，下巴很快就能恢复自由。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pɜːfɪktli] [rɪ'kʌvəd] .
and he perfectly recovered .
和 他 完美 恢复 .

他完全康复了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
This was twelve years ago ,
这 曾是 十二 年 前 ,

那是十二年前的事了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] [bʌkshəl] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [gʊd] [helθ] . [faɪv] .
and he is still living at Buxhall in the enjoyment of good health . 5 .
和 他 是 仍然 活的 在 布克斯霍尔 在 这 享受 的 好的 健康 . 5 .

他现在仍然住在巴克斯霍尔，身体健康。5.

['ʌpwədz] [ɒv; əv] [tuː] [j'iəz] [sɪns] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv]
Upwards of two years since the friends of a young Lady , about 13 years of
向上 的 二 年 自从 这 朋友们 的 一个 年轻的 女士 , 关于 - 年 的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

距离一位大约13岁年轻女士的朋友们去世已经两年多了，

[bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'lɑːmd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [left] [brest] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['veri]
became exceedingly alarmed in consequence of her left breast having become very
成为 非常 惊慌 在 结果 的 她 左边 胸部 拥有 变得 非常
[mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] ,
much enlarged ,
很多 放大 ,

由于左侧乳房明显增大，她感到非常惊慌。

[wɪð] [æn; ən]['ʌlsə(r)][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
with an ulcer of considerable size situated in the centre .
和 一个 溃疡 的 大量 尺寸 位于 在 这 中心 .

中心部位有一个相当大的溃疡。

[ʃiː; ʃi] ['sʌfəd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [dɑːtɪŋ] , ['pɪəsɪŋ] [peɪnz][ɪn][ðə; ði][pɑːt] [ə'fektɪd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ]
She suffered much from darting , piercing pains in the part affected , and which
她 遭受 很多 从 飞镖 , 冲孔 疼痛 在 这 部分 做作的 , 和 哪个
[ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːm] - [pɪt] ;
extended into the arm - pit ;
扩展 进入 这 手臂 - 坑 ;

患处剧烈刺痛，疼痛蔓延至腋窝，令她痛苦不堪；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪts] [kən'tɪnjuəns] [ænd; ənd]['grædʒuəli] ['getɪŋ] [wɜːs] ,
and from its continuance and gradually getting worse ,
和 从 它是 继续 和 逐步地 获得 更糟 ,

而且这种情况持续下去，并逐渐恶化，

[hɜː(r); hə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kænsərəs] ['neɪtʃə(r)] .
her friends were afraid it was of a cancerous nature .
她 朋友们 是 害怕的 它 曾是 的 一个 癌变 自然 .

她的朋友们担心这是癌症。

[ðeɪ] [ðen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] ,
They then applied to J . Kent ,
他们 然后 应用 到 J . 肯特 ,

然后他们向J. Kent提出了申请，

[huː] [dɪ'speld] [ðeə(r)] [fɪəz] [baɪ]['kændɪdli] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['kænsə(r)] ,
who dispelled their fears by candidly telling them it was not cancer ,
WHO 驱散 他们的 恐惧 经过 坦率地说 讲述 他们 它 曾是 不是 癌症 ,

医生坦诚地告诉他们这不是癌症，从而消除了他们的恐惧。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃntli] [ə'lɑːmɪŋ] .
although the symptoms were sufficiently alarming .
虽然 这 症状 是 足够 令人担忧 .

尽管症状已经相当令人担忧。

[ʃiː; ʃi] ['strɪktli] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][dʒeɪ] . [kent] ,
She strictly attended to the system prescribed by J . Kent ,
她 严格 参加 到 这 系统 规定 经过 J . 肯特 ,

她严格遵守了J. Kent制定的制度，

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [wel] , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [gʊd]
and in less than three months was perfectly well , and is still enjoying good
和 在 较少的 比 三 几个月 曾是 完美 出色地 , 和 是 仍然 享受 好的
[helθ] ,
health ,
健康 ,

不到三个月就完全康复了，而且现在身体依然很好。

[ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] ['eni] ['vestɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] — ['eni] ['pɜːs(ə)n] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
and free from any vestige of the complaint — Any person wishing for
和 自由的 从 任何 痕迹 的 这 抱怨 — 任何 人 祝 为了
['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɒn]
further information may have the name and address of the patient on
更远 信息 可能 有 这 姓名 和 地址 的 这 病人 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] . [sɪks] .
application to J . Kent . 6 .
应用 到 J . 肯特 . 6 .

且无任何投诉痕迹——任何希望了解更多信息的人都可以向 J. Kent 申请获取患者的姓名和地址。6.

[ɪ'lɪzəbəθ] ['teɪlə(r)] , [ɒv; əv] - , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
ELIZABETH TAYLOR , of Haveningham , Suffolk , about 30 years of age ,
伊丽莎白 泰勒 , 的 - , 萨福克 , 关于 - 年 的 年龄 ,

伊丽莎白·泰勒，萨福克郡哈文宁汉姆人，约30岁，

[wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'zi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] ;
was severely afflicted with scrofulous disease of the left side of the face ;
曾是 严重 受苦的 和 瘰疬 疾病 的 这 左边 边 的 这 脸 ;

左侧面部患有严重的瘰疬病；

[ðə; ði] [aɪ] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [kləʊzd] — [ðə; ði][dʒɔ:][set][fɑ:st] — [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [saɪd][ɒv; əv]
the eye was completely closed — the jaw set fast — and the whole side of
这 眼睛 曾是 完全地 关闭 — 这 颚 放 快速地 — 和 这 所有的 边 的
[ðə; ði] [feɪs] [mʌtʃ] [dis'kʌlə] .
the face much discoloured .
这 脸 很多 变色 .

他的眼睛完全闭着，下巴紧紧咬住，半边脸都严重变色。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm][ɪn] [greɪt] [peɪn][ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
She had been suffering a length of time in great pain and misery ,
她 有 到过 痛苦 一个 长度 的 时间 在 伟大的 疼痛 和 苦难 ,

她长期以来一直遭受着巨大的痛苦和折磨。

[nɒt] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fu:d] ['skeəsli] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] ['neɪtʃə(r)] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm]
not being able to take sufficient food scarcely to support nature ; and from
不是 存在 有能力的 到 拿 充足的 食物 几乎 到 支持 自然 ; 和 从
[ðɪs] [kɔ:z] ,
this cause ,
这 原因 ,

无法摄取足够的食物，甚至难以维持自然机能；由此原因，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [hɜ:(r); hə(r)][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][hæd; həd] ['sʌfəd] [mə'tɪəriəl]
and the ravages of the disease , her constitution had suffered material
和 这 蹂躏 的 这 疾病 , 她 宪法 有 遭受 材料
['ɪndʒəri] .
injury .
受伤 .

由于疾病的肆虐，她的身体受到了实质性的损害。

[ɔ:l] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [mi:nz] [wɜ:(r); wə(r)] [traɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [kent] [wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪd]
All the usual means were tried without avail , and J . Kent was requested
全部 这 通常 方法 是 尝试 没有 可用 , 和 J . 肯特 曾是 请求
,
,
,

所有常用方法都尝试过了，但都无济于事，于是请求 J. Kent 介入。

[baɪ][ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] ['klɜ:dʒimən] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [tu:; tə]['vɪzɪt][hɜ:(r); hə(r)] .
by a highly respectable clergyman in the neighbourhood , to visit her .
经过 一个 高度 可敬 牧师 在 这 邻里 , 到 访问 她 .

由附近一位德高望重的牧师去探望她。

[hi:; hi][dɪd][səʊ] ; [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] .
He did so ; and found her in the condition above described .
他 做过 所以 ; 和 成立 她 在 这 状况 多于 描述 .

他照做了，发现她的情况如上所述。

[dʒeɪ] . [keɪ] . [ɪ'mi:diətli] [kə'menst] [hɪz; ɪz][pɪ'kju:liə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] ['tri:tmənt] ,
J . K . immediately commenced his peculiar mode of treatment ,
J . K . 立即地 开始 他的 奇特 模式 的 治疗 ,

JK立即开始采用他独特的治疗方法，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] ,
and in a very short time the sight of the eye was restored ,
和 在 一个 非常 短的 时间 这 视线 的 这 眼睛 曾是 恢复 ,

很快，这只眼睛的视力就恢复了。

[ðə; ði][dʒɔː] - [bəʊn] [bɪ'keɪm] [rɪ'liːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] ['pɜːfɪktli] [saʊnd] [ænd; ənd] [wel] . — [dʒeɪ]
the jaw - bone became released , and the face perfectly sound and well . — J
这 颚 - 骨 成为 发布 , 和 这 脸 完美 声音 和 出色地 . — J
. [kent] [ˌʌndə'stændz] [ʃiː; ʃi][ɪz] [sɪns] ['mærid] ,
. Kent understands she is since married ,
. 肯特 明白 她 是 自从 已婚 ,

下颌骨松动了，面部完全恢复了健康。——据J. Kent了解，她后来结婚了。

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] ['nɒrɪdʒ] ; [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət]
and living near Norwich ; but her friends are still residing at
和 活的 靠近 诺维奇 ; 但 她 朋友们 是 仍然 居住 在
- ,
Haveningham ,
- ,

她住在诺里奇附近；但她的朋友们仍然住在哈文宁汉姆。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˌsætɪs'fæktərəli]['ɑːnsə(r)] ['eni] [ɪn'kwaɪərə(r)] . ['sevən] .
and will satisfactorily answer any inquirer . 7 .
和 将要 令人满意地 回答 任何 询问者 . 7 .

并会令人满意地回答任何询问者。7.

['seərə] ['wɪljəmz] , ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['eɪbrəhæm] ['hɑːvi] , ['brɪkleɪə(r)] , [lɒŋ]
SARAH WILLIAMS , daughter - in - law of Mr . Abraham Harvey , bricklayer , Long
莎拉 威廉姆斯 , 女儿 - 在 - 法律 的 先生 . 亚伯拉罕 哈维 , 瓦工 , 长的
- , ['beri] [ˌes 'tiː] . ['edməndz] , [eɪdʒd] [ə'baʊt] [naɪn] [j'iəz] ,
Brackland , Bury St . Edmund's , aged about nine years ,
- , 埋葬 英石 . 埃德蒙的 , 老年人 关于 九 年 ,

莎拉·威廉姆斯，亚伯拉罕·哈维先生（泥瓦匠）的儿媳，居住在伯里圣埃德蒙兹的朗布拉克兰，年约九岁。

[hæd; həd] [biːn] [ə'flɪktɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [faɪv] [j'iəz] [wɪð] [ə; eɪ]['vaɪələnt][skɔː'bjuːtɪk]['hjuːmə(r)]
had been afflicted for upwards of five years with a violent scorbutic humour
有 到过 受苦的 为了 向上 的 五 年 和 一个 暴力 坏血病 幽默
[ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪəz] ;
on the head and behind the ears ;
在 这 头 和 在后面 这 耳朵 ;

五年多来，头部和耳后一直饱受剧烈坏血病的折磨；

[ænd; ənd][bəʊθ][ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊləs] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ,
and both the eyes were so much affected with scrofulous inflammation ,
和 两个都 这 眼睛 是 所以 很多 做作的 和 瘰疬 炎 ,

双眼均受到严重的瘰疬性炎症影响。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
that she could not bear the light upon them ,
那 她 可以 不是 熊 这 光 之上 他们 ,

她无法忍受阳光照在他们身上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] ['rendəd] [hɜː(r); hə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kwaɪt] ['mɪzrəbl] .
and the discharge and irritation rendered her situation quite miserable .
和 这 释放 和 刺激 渲染 她 情况 相当 悲惨的 .

分泌物和刺激感使她的处境非常痛苦。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [best] [əd'vaɪs] [hæd; həd] [biːn] [prə'kjʊəd] [ɪn] [veɪn] ,
After the best advice had been procured in vain ,
后 这 最好的 建议 有 到过 采购 在 徒劳 ,

在寻求了最好的建议都无济于事之后，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [kjʊəd] [baɪ][dʒeɪ] . [kent] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] ;
she was perfectly cured by J . Kent in a very short period of time ;
她 曾是 完美 治愈 经过 J . 肯特 在 一个 非常 短的 时期 的 时间 ;

J·肯特在很短的时间内就完全治好了她;

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [tuː] [j'iəz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
and , although two years have elapsed , she has had no return of the complaint .
和 , 虽然 二 年 有 过去 , 她 有 有 不 返回 的 这 抱怨 .

虽然两年过去了，但她仍未收到任何投诉回复。

[hɜː(r); hə(r)] [frendz] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] , [wɪð] [greɪt] ['pleʒə(r)] . [eit] .
Her friends will furnish any further information which may be required , with great pleasure . 8 .
她 朋友们 将要 提供 任何 更远 信息 哪个 可能 是 必需的 , 和 伟大的 乐趣 . 8 .

她的朋友们将非常乐意提供任何可能需要的进一步信息。8.

[dʒɒn] ['gʊdɪŋ] , [dʒent] . , [brʊk] [striːt] , ['ɪpswɪtʃ] , [naʊ] [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
JOHN GOODING , Gent . , Brook Street , Ipswich , now about 70 years of age ,
约翰 古丁 , 根特 . , 溪 街道 , 伊普斯维奇 , 现在 关于 - 年 的 年龄 ,

约翰·古丁先生，布鲁克街，伊普斯维奇，现年约70岁

[hæd; həd][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [ə'tæk] [ɒv; əv]['skrɒfjʊlə][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [θaɪ] ;
had a severe attack of scrofula on the right thigh ;
有 一个 严重 攻击 的 瘰 在 这 正确的 大腿 ;

右大腿曾患严重瘰疬;

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm] ['ɪpswɪtʃ] [tuː; tə]['stæntən] ,
he was brought over from Ipswich to Stanton ,
他 曾是 带来 超过 从 伊普斯维奇 到 斯坦顿 ,

他从伊普斯维奇被带到了斯坦顿。

[wen] [dʒeɪ] . [kent] [faʊnd] [ðə; ði] [θaɪ] ['swəʊlən][tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [saɪz] , [ə'tendɪd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] ,
when J . Kent found the thigh swollen to an enormous size , attended with considerable inflammation ,
什么时候 J . 肯特 成立 这 大腿 肿 到 一个 巨大的 尺寸 , 参加 和 大量 炎 ,

当J. Kent发现大腿肿胀得非常厉害，并伴有明显的炎症时，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['mætə(r)] [fɔːmd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪn'tegjʊm(ə)nt] .
and with a large quantity of matter formed between the muscles and integuments .
和 和 一个 大的 数量 的 事情 形成 之间 这 肌肉 和 表皮 .

肌肉和皮肤之间形成了大量物质。

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [helθ] [hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [ɪk'striːmli] ;
The pain was excruciating , and his health had declined extremely ;
这 疼痛 曾是 痛苦不堪 , 和 他的 健康 有 拒绝 极其 ;

疼痛难忍，他的健康状况急剧恶化;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [muːvd] [ə'baʊt] .
and it was with the greatest difficulty that he was moved about .
和 它 曾是 和 这 最 困难 那 他 曾是 已搬 关于 .

移动他非常困难。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] ['veri] [best]['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [prə'djuːsɪŋ] ['eni] [gʊd]
He had had the very best medical attention , without producing any good
他 有 有 这 非常 最好的 医疗的 注意力 , 没有 生产 任何 好的
[ɪ'fekt] ;
effect ;
影响 ;

他接受了最好的医疗护理，但没有任何效果；

[bʌt; bət][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['medsnz] , [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [prɪ'peəd] [baɪ][dʒeɪ] . [kent]
but by taking the medicines , and using the applications prepared by J . Kent
但 经过 采取 这 药物 , 和 使用 这 应用程序 准备 经过 J . 肯特
,
,
,

但是，通过服用药物并使用J. Kent编写的处方药，

[ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [leɪd] [daʊn] [baɪ][hɪm] , [ˌsʌpju'reɪʃn] [suːn]
and paying strict attention to the injunctions laid down by him , suppuration soon
和 付费 严格的 注意力 到 这 禁令 铺设 向下 经过 他 , 化脓 很快
[tʊk] [pleɪs] ,
took place ,
采取 地方 ,

他严格遵守了他制定的诫命，不久便出现了化脓现象。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
and the discharge was excessive .
和 这 释放 曾是 过多的 .

分泌物过多。

[ðə; ði] [helθ] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪm'pruːv] , [ðə; ði] [pɑːts] [ə'fektɪd] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l]['æspekt]
The health soon began to improve , the parts affected assumed a favourable aspect
这 健康 很快 开始 到 提升 , 这 部分 做作的 假定 一个 有利 方面
,
,
,

健康状况很快开始好转，受影响的部位也呈现出好转的迹象。

[ænd; ənd][ɪn] [θriː] [mʌnθs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [wel] ; [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] - [j'iəz] [hæv; həv]
and in three months he was perfectly well ; and although 20 years have
和 在 三 几个月 他 曾是 完美 出色地 ; 和 虽然 - 年 有
[pɑːst] ['əʊvə(r)] ,
passed over ,
通过了 超过 ,

三个月后他就完全康复了；虽然20年过去了，

['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [hæz; həz][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
Mr . G . has had no return of the disease .
先生 . G . 有 有 不 返回 的 这 疾病 .

G先生的病情没有复发。

['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [ɪz] [stɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æz; əz] [ə'bʌv] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [kə'mjuːnɪkətɪv] [ɒn][ðə; ði] ['hæpi]
Mr . G . is still residing as above , and always communicative on the happy
先生 . G . 是 仍然 居住 作为 多于 , 和 总是 沟通 在 这 快乐的
[ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [keɪs] . [naɪn] .
termination of his case . 9 .
终止 的 他的 案件 . 9 .

G 先生目前仍居住在上述地点，并一直积极沟通，告知案件圆满结束的消息。9.

['fɪlɪp] ['mɔːrli] , [ɒv; əv] ['mɪldənˌhɔːl] , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [ə'plaɪd] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] ,
PHILIP MORLEY , of Mildenhall , Suffolk , about 17 years of age , applied to J . Kent ,
菲利普 莫利 ， 的 米尔登霍尔 ， 萨福克 ， 关于 - 年 的 年龄 ， 应用 到 J . 肯特 ，

来自萨福克郡米尔登霍尔的菲利普·莫利，大约17岁，向J.肯特提出申请，

[æt; ət] [ðə; ði] [hɑːf] [muːn] [ɪn] , ['beri] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] .
at the Half Moon Inn , Bury , in consequence of scrofulous disease of the back .
在 这 一半 月亮 客栈 ， 埋葬 ， 在 结果 的 瘰疬 疾病 的 这 后退 .

因背部瘰疬病，在伯里半月旅馆去世。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hə'redɪt(ə)ri] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['wiːknəs] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ,
It was hereditary , and he complained of much weakness in the back ,
它 曾是 遗传 ， 和 他 抱怨 的 很多 弱点 在 这 后退 ，

这是遗传性的，他经常抱怨背部无力。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['læŋgwɪd] [ə'pɪərəns] .
and had a very languid appearance .
和 有 一个 非常 慵懒的 外貌 .

他神情慵懒。

[ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [bæk] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ʌlsə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [spaɪn] , [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
On examining the back , there was an ulcer situated on the spine , just below the shoulder ,
在 检查 这 后退 ， 那里 曾是 一个 溃疡 位于 在 这 脊柱 ， 只是 以下 这 肩膀 ，

检查背部时发现，脊柱上、肩部下方有一个溃疡。

[wɪtʃ] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ə; eɪ] [θɪn] ['waɪtɪʃ] ['aɪkɔː(r)] .
which discharged a thin whitish ichor .
哪个 出院 一个 薄的 白色 脓液 .

它流出稀薄的白色脓液。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] - [mʌnθs] - ['stændɪŋ] ,
It had been about 12 months ' standing ,
它 有 到过 关于 - 几个月 - 常设 ，

它已经站立了大约12个月，

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['rendəd] [hɪm] ['nɪəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['teɪlə(r)] ;
and had rendered him nearly incapable of following his business as a tailor ;
和 有 渲染 他 几乎 无法 的 下列的 他的 商业 作为 一个 裁缝 ；

这几乎使他丧失了从事裁缝工作的能力；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [fɑːst] ['brɪŋɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] .
and it appeared to be fast bringing him to the grave .
和 它 出现 到 是 快速地 带来 他 到 这 严重 .

而且它似乎正在迅速地将他送上坟墓。

[haʊ'evə(r)] , [baɪ] [ə; eɪ] ['stedi] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [miːnz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [dʒeɪ] . [kent] , [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] ['betə(r)] ,
However , by a steady attention to the means prescribed by J . Kent , he soon found himself better ,
然而 ， 经过 一个 稳定的 注意力 到 这 方法 规定 经过 J . 肯特 ， 他 很快 成立 他自己 更好的 ，

然而，通过坚持不懈地遵循J·肯特制定的方法，他很快发现自己的病情有所好转。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kjʊə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and a perfect cure was the result .
和 一个 完美的 治愈 曾是 这 结果 .

结果，一种完美的疗法出现了。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] ; ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə'nekʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [rɪ'spektəbl] ,
He is now living in London ; several of his connexions are very respectable ,
他 是 现在 活的 在 伦敦 ; 一些 的 他的 连接 是 非常 可敬 ,

他现在住在伦敦；他的几位关系人都非常体面。

[ænd; ənd] ['refrəns] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] . - .
and reference may be had by applying to J . Kent . 10 .
和 参考 可能 是 有 经过 申请 到 J . 肯特 . - .

可以向 J. Kent 申请参考资料。10.

['tɒməs] [hʌnt] , [eɪdʒd] - [j'iəz] ,
THOMAS HUNT , aged 18 years ,
托马斯 打猎 , 老年人 - 年 ,

托马斯·亨特，18岁

[wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][dʒeɪ] . [kent] [baɪ][ðə; ði] [,tʃəːtʃ'wɔːdən] [ænd; ənd]
was placed under the care of J . Kent by the churchwardens and
曾是 放置 在下面 这 关心 的 J . 肯特 经过 这 教堂执事 和
['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv] ['nɔːrtən] ,
overseers of the parish of Norton ,
监督者 的 这 教区 的 诺顿 ,

由诺顿教区的教堂执事和监督员委托J. Kent照管。

['sʌfək] .
Suffolk .
萨福克 .

萨福克郡。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] - [mʌnθs] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv]['skrɒfjʊlə] ;
He had been for 12 months labouring under an attack of scrofula ;
他 有 到过 为了 - 几个月 劳动 在下面 一个 攻击 的 瘰 ;

他患瘰疬已有12个月之久；

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['skrɒfjʊləs] ['ʌlsər] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ðə; ði] [nek] ,
there were two scrofulous ulcers on the right side the neck ,
那里 是 二 瘰疬 溃疡 在 这 正确的 边 这 脖子 ,

颈部右侧有两个瘰疬性溃疡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于瘰疬（又称瘰疬）(Observations on the Causes, Symptoms,) 第2/2页

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tjuːmə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] .
and a large tumour under the chin .
和 一个 大的 瘤 在下面 这 下巴 .

下巴下方还有一个很大的肿瘤。

[baɪ] [ə'tendɪŋ] ['strɪktli] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn] ['ɔːdəd] [baɪ] [dʒeɪ] . [kent] ,
By attending strictly to the plan ordered by J . Kent ,
经过 参加 严格 到 这 计划 订购 经过 J . 肯特 ,

严格按照J. Kent制定的计划执行，

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [suːn] [tʊk] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] ,
a change soon took place for the better ,
一个 改变 很快 采取 地方 为了 这 更好的 ,

情况很快朝着好的方向发展，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [wel] .
and in a short time the lad was perfectly well .
和 在 一个 短的 时间 这 小伙子 曾是 完美 出色地 .

不久之后，这孩子就完全康复了。

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [hæd; həd] [nəʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
Three years have elapsed , and he has had no return of the disease ,
三 年 有 过去 , 和 他 有 有 不 返回 的 这 疾病 ,

三年过去了，他的病情没有复发。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [wel] , [ænd; ənd] [ɪn] ['sɜːvɪs] .
continuing well , and in service .
继续 出色地 , 和 在 服务 .

运行良好，正常使用。

['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kwaɪəriz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærɪʃ] - ['ɒfɪsəz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
Any further inquiries may be made of the parish - officers or of the patient .
任何 更远 查询 可能 是 制成 的 这 教区 - 警官 或者 的 这 病人 .

\- .
11 .
\- .

如有进一步询问，可向教区官员或病人询问。11.

[ɪn] - , ['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [rɔsbrʊk] , ['sædlə(r)] , [ɒv; əv] ['bærəʊ] , [nɪə(r)] ['beri] , ['sʌfək] ,
In 1811 , Mr . GEORGE ROSBROOK , Saddler , of Barrow , near Bury , Suffolk ,
在 - , 先生 . 乔治 罗斯布鲁克 , 马鞍匠 , 的 巴罗 , 靠近 埋葬 , 萨福克 ,

1811年，萨福克郡伯里附近巴罗的马鞍匠乔治·罗斯布鲁克先生

[wɒz; wəz] [ə'tækt] [wɪð] [ə; eɪ] ['skrɒfjʊləs] [kəm'pleɪnt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [θʌm] ,
was attacked with a scrofulous complaint in his left thumb ,
曾是 遭到攻击 和 一个 瘰疬 抱怨 在 他的 左边 拇指 ,

他的左手拇指患上了瘰疬性溃疡。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [left] [hɪp] [ænd; ənd] [θaɪ] ; [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə]
from whence it removed to his left hip and thigh ; from thence to
从 何处 它 已移除 到 他的 左边 时髦的 和 大腿 ; 从 因此 到

[ðə; ði] [left] [niː] ,
the left knee ,
这 左边 膝盖 ,

伤口由此移至他的左髋和左大腿；再由此移至左膝，

[ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][glændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θrəʊt] ; [frɒm; frəm] [wens]
and then into his face and the glands of his throat ; from whence
和 然后 进入 他的 脸 和 这 腺体 的 他的 喉 ; 从 何处

['ɪʃuːd] [ə; eɪ][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] ,
issued a clear water ,
发布 一个 清除 水 ,

然后进入他的脸部和喉咙腺体；从那里流出清澈的水。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [spʌndʒ]
insomuch that he was under the necessity of keeping a piece of sponge
就此而言 那 他 曾是 在下面 这 必要性 的 保持 一个 片 的 海绵

['kɒnstəntli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
constantly applied to it ,
不断地 应用 到 它 ,

以至于他不得不一直用海绵擦拭伤口。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [miːl] [taɪmz] .
especially at meal times .
尤其 在 一顿饭 时代 .

尤其是在用餐时间。

[ɪn] [ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [j'iəz] ,
In this disagreeable situation , he continued for more than two years ,
在 这 令人不快的 情况 , 他 持续 为了 更多的 比 二 年 ,

在这种令人不快的处境下，他坚持了两年多。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [best] ['medɪk(ə)l] [əd'vaɪs] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
during which time he had taken the best medical advice the country and
期间 哪个 时间 他 有 已采取 这 最好的 医疗的 建议 这 国家 和

['lʌndən] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] ,
London could afford ,
伦敦 可以 买得起 ,

在此期间，他接受了当时英国和伦敦所能负担得起的最好的医疗建议。

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] ['eni] [mə'tɪəriəl] ['benɪfɪt] ; [ænd; ənd] , [ɪn]['eɪprəl] , - , [hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]
without experiencing any material benefit ; and , in April , 1814 , he applied to
没有 体验 任何 材料 益处 ; 和 , 在 四月 , - , 他 应用 到

[dʒeɪ] . [kent] .
J . Kent .
J . 肯特 .

没有获得任何物质利益；1814 年 4 月，他向 J. Kent 提出申请。

[nɒt] ['meni] [wiːks] [hæd; həd] [ɪ'læpst] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pə'siːvd] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,
Not many weeks had elapsed , before he perceived such an alteration ,
不是 许多 周 有 过去 , 前 他 感知 这样的 一个 改造 ,

没过几周，他就察觉到了这种变化。

[æz; əz] [ɪn'djuːst] [hɪm] [tuː; tə][ˌpɜːsə'vɪə(r)][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] ['medsnz] [ænd; ənd]
as induced him to persevere in the use of the Botanical Medicines and
作为 诱导 他 到 坚持不懈 在 这 使用 的 这 植物 药物 和

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [tɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sep'tembə(r)] ,
Applications till the following September ,
应用程序 直到 这 下列的 九月 ,

这使他坚持使用植物药及其应用，直到次年九月。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [kjʊəd] .
when he was perfectly cured .
什么时候 他 曾是 完美 治愈 .

当他完全康复的时候。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [hæv; həv] [ˌɪntə'viːnd] , [nəʊ] [rɪ'læps; 'riːlæps] [hæz; həz] ['teɪkən] [pleɪs]
And although nineteen years have intervened , no relapse has taken place
和 虽然 十九 年 有 介入 , 不 复发 有 已采取 地方

. 12 .

虽然已经过去了十九年，但没有复发。12.

[ɪn] - , ['rɪtʃəd] ['wɪtbi] , [ɒv; əv] ['ɪpswɪtʃ] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] ,
In 1811 , RICHARD WHITBY , of Ipswich applied to J . Kent ,
在 - , 理查德 惠特比 , 的 伊普斯维奇 应用 到 J . 肯特 ,

1811年，伊普斯维奇的理查德·惠特比向J.肯特提出申请，

[ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊlə] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] , [ə'tendɪd] [wɪð] [greɪt] ['swelɪŋ] ,
afflicted with scrofula in the right side of the face , attended with great swelling ,
受苦的 和 瘰 在 这 正确的 边 的 这 脸 , 参加 和 伟大的 肿胀 ,

右侧面部患有瘰疬，伴有严重肿胀。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɔː] - [bəʊn] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [set] [fɑːst] .
and the jaw - bone was entirely set fast .
和 这 颚 - 骨 曾是 完全 放 快速地 .

下颌骨完全固定住了。

[ðə; ði] [peɪn] [hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [dɪ'praɪvd] [hɪm] [ɒv; əv] [rest] , [ænd; ənd] ['rendəd] [hɪm] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [wɜːk] .
The pain he endured deprived him of rest , and rendered him incapable of work .
这 疼痛 他 忍受 被剥夺的 他 的 休息 , 和 渲染 他 无法 的 工作 .

他所承受的痛苦使他无法休息，也无法工作。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] [pleɪs] [brəʊk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['veri] [ə'fensɪv] ['mætə(r)] ,
At length a place broke in the inside of the mouth , and discharged very offensive matter ,
在 长度 一个 地方 打破 在 这 里面 的 这 嘴 , 和 出院 非常 进攻 事情 ,

最后，口腔内部出现了一个破口，流出了极其恶臭的物质。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['tjuːmə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['gæðəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒɔː] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nek] ,
and several tumours also gathered under the jaw , and on the same side of the neck ,
和 一些 肿瘤 还 聚集 在下面 这 颚 , 和 在 这 相同的 边 的 这 脖子 ,

下颌下方和颈部同侧也长出了几个肿瘤。

[ænd; ənd] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [wuːndz] .
and terminated in wounds .
和 终止 在 伤口 .

最终以伤口告终。

[haʊ'evə(r)] , [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tænɪk(ə)l] ['medsnz] , [hiː; hi] [suːn] [əb'teɪnd] [rɪ'liːf] ,
However , by the use of the Botanical Medicines , he soon obtained relief ,
然而 , 经过 这 使用 的 这 植物 药物 , 他 很快 获得 宽慰 ,

然而，通过使用草药，他很快就缓解了病情。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [wel] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [səʊ][tuː; tə][ðə; ði]
and in a short time was perfectly well , and continues so to the
和 在 一个 短的 时间 曾是 完美 出色地 , 和 继续 所以 到 这
['prez(ə)nt][taɪm] (- .)
present time (1833 .)
展示 时间 (- .)

不久后便完全康复，并且一直保持健康至今（1833年）。

['twenti] - [tuː] [j'iəz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði][kjʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] .
Twenty - two years have elapsed since the cure was effected .
二十 - 二 年 有 过去 自从 这 治愈 曾是 受影响 .

自治愈以来已经过去了二十二年。

['rezɪdəns] — [nɪə(r)][ðə; ði] [rəʊz] [ɪn] , [ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [striːt] , ['ɪpswɪtʃ] . - .
Residence — near the Rose Inn , St . Peter's Street , Ipswich . 13 .
住宅 — 靠近 这 玫瑰 客栈 , 英石 . 彼得的 街道 , 伊普斯维奇 . - .

住所——靠近伊普斯维奇圣彼得街的玫瑰旅馆。13.

[ɪn] - , ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [rʌfəl] , ['fɑːmə(r)] , ['kɒkfiːld] , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv]
In 1826 , Mr . WILLIAM RUFFELL , farmer , Cockfield , Suffolk , about 21 years of
在 - , 先生 . 威廉 拉弗尔 , 农民 , 科克菲尔德 , 萨福克 , 关于 - 年 的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

1826年，威廉·拉弗尔先生，农民，萨福克郡科克菲尔德，大约21岁，

[ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] , ['griːvəsli] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['skrɒfjʊləs] [wuːnd] , [ɪn]
applied to J . Kent , grievously afflicted with an extensive scrofulous wound , in
应用 到 J . 肯特 , 严重地 受苦的 和 一个 广泛的 瘰疬 伤口 , 在
[ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] - [pɪt] .
the right arm - pit .
这 正确的 手臂 - 坑 .

适用于 J. Kent，他右腋窝患有严重的瘰疬伤口。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] ['medsnz] [meɪ] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv]
The effect of the Botanical Medicines may be learned from a perusal of
这 影响 的 这 植物 药物 可能 是 学习 从 一个 仔细阅读 的
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)] ,
the following extract of a letter ,
这 下列的 提炼 的 一个 信 ,

从以下信件摘录中可以了解到植物药的功效：

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . ['pʌblɪkli] [ə'drest] [tuː; tə][dʒeɪ] . [keɪ] . [ɪn] - : —
which Mr . R . publicly addressed to J . K . in 1817 : —
哪个 先生 . 拉 . 公开 已解决 到 J . K . 在 - : —

R先生于1817年公开致JK的信函：——

" [ai] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [gʊd] [steɪt] [ɒv; əv] [helθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [juːz][ɒv; əv][ɔːl][maɪ] [lɪmz] ,
" I now enjoy a good state of health , and the perfect use of all my limbs ,
" 我 现在 享受 一个 好的 状态 的 健康 , 和 这 完美的 使用 的 全部 我的 四肢 ,

“我现在身体健康，四肢活动自如。”

[wɪtʃ] [ai][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] , ['ʌndə(r)] ['prɒvɪdəns] , [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][suː'pɪəriə(r)] [skɪl] [ænd; ənd]
which I attribute , under Providence , to your superior skill and
哪个 我 属性 , 在下面 普罗维登斯 , 到 你的 优越的 技能 和
['dʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 .

我认为这要归功于您卓越的技能和判断力，这是上天的安排。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai][hæv; həv] [greɪt] ['riːz(ə)n][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
And surely I have great reason to do so ,
和 一定 我 有 伟大的 原因 到 做 所以 ,

当然，我有充分的理由这样做。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] ['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd][traɪd] ['evri] [miːnz] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)] ,
for it was not till after I had tried every means in my power ,
为了 它 曾是 不是 直到 后 我 有 尝试 每一个 方法 在 我的 力量 ,

因为直到我竭尽全力之后，

[ænd; ənd] [ɪk'spendɪd] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][nəʊ] [gʊd] ['pɜːpəs] ;
and expended large sums of money to no good purpose ;
和 已支出 大的 总和 的 钱 到 不 好的 目的 ;

而且白白浪费了大量资金；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [maɪ][laɪf][wɒz; wəz] [di'spɛə] [ɒv; əv] , [ðæt] [ai] [ə'plaɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
it was not till my life was despaired of , that I applied to you .
它 曾是 不是 直到 我的 生活 曾是 绝望的 的 , 那 我 应用 到 你 .

直到我感到绝望的时候，我才来找你。

[ai] [suːn] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]
I soon experienced the good effects of your advice , and the wonderful
我 很快 经验丰富的 这 好的 效果 的 你的 建议 , 和 这 精彩的

['efɪkəsi] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'kɒmprəbl] ['medsnz] ,
efficacy of your incomparable Medicines ,
功效 的 你的 无与伦比 药物 ,

我很快就感受到了您建议的益处，以及您无与伦比的药物的神奇疗效。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [maɪ'self][ɪn]['djuːti] [baʊnd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [lɑːdʒ]
and I think myself in duty bound , for the good of the country at large
和 我 思考 我 在 责任 边界 , 为了 这 好的 的 这 国家 在 大的

,
,
,

我认为，为了国家的整体利益，我有义务这样做。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒʌstɪs][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wel] - ['merɪtɪd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['pʌblɪk] ['testɪməni]
and in justice to your well - merited reputation , to give this public testimony
和 在 正义 到 你的 出色地 - 值得 名声 , 到 给 这 民众 见证

.
.
.

为了维护你应得的声誉，我决定公开作证。

" ['mɪstə(r)] . [rʌfəl] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [wel] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] . - .
" Mr . Ruffell has now been well more than fifteen years . 14 .
" 先生 . 拉弗尔 有 现在 到过 出色地 更多的 比 十五 年 . - .

“拉弗尔先生至今已超过十五年了。14.

[[rɪ'tɜːn]]
[return]
[返回]

[返回]

[ɪn] - , [dʒɒn] ['faɪərz] , [ɒv; əv] - [æʃ] , ['sʌfək] , [eɪdʒd] [ə'baʊt] - ,
In 1820 , JOHN FAIERS , of Badwell Ash , Suffolk , aged about 45 ,
在 - , 约翰 仙女们 , 的 - 灰 , 萨福克 , 老年人 关于 - ,

1820年，约翰·费尔斯，萨福克郡巴德韦尔阿什人，约45岁，

[wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][dʒeɪ] . [kent] , [baɪ][ðə; ði] [pə'rɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['pærɪʃ] ,
was placed under the care of J . Kent , by the parishioners of that parish ,
曾是 放置 在下面 这 关心 的 J . 肯特 , 经过 这 教区居民 的 那 教区 ,

由该教区的教友们委托J. Kent照料。

[ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['vaɪələnt][skɔː'bjuːtɪk]['hjuːmə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp][ænd; ənd] [feɪs] ;
afflicted with a violent scorbutic humour on the upper lip and face ;
受苦的 和 一个 暴力 坏血病 幽默 在 这 上 唇 和 脸 ;

上唇和面部出现剧烈坏血病症状;

['sevrəl] ['tjuːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [fɔːmd] [ɒn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði][glændz][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] .
several tumours were also formed on and about the glands of the neck .
一些 肿瘤 是 还 形成 在 和 关于 这 腺体 的 这 脖子 .

颈部腺体及其周围也形成了几个肿瘤。

[ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði]
The case had been some time standing , and had hitherto resisted the
这 案件 有 到过 一些 时间 常设 , 和 有 迄今为止 抵抗 这
['juːʒuəl] ['remədiz] ;
usual remedies ;
通常 补救措施 ;

该案件已持续一段时间，并且迄今为止，常用的解决方法均无效;

[haʊ'evə(r)] , [baɪ][ə; eɪ] ['stedi] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] ['medsnz] [ænd; ənd]
however , by a steady perseverance in the use of the Botanical Medicines and
然而 , 经过 一个 稳定的 毅力 在 这 使用 的 这 植物 药物 和
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
Applications ,
应用程序 ,

然而，通过坚持不懈地使用植物药及其应用,

[ðə; ði]['tjuːmə(r)] [dɪ'spɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪrələns] [ɒv; əv][ðə; ði][skɔː'bjuːtɪk]['hjuːmə(r)][wɒz; wəz]
the tumour dispersed , and the virulence of the scorbutic humour was
这 瘤 分散的 , 和 这 毒力 的 这 坏血病 幽默 曾是
[kəm'pliːtli] [səb'djuːd] ;
completely subdued ;
完全地 低沉的 ;

肿瘤消散，坏血病的毒性完全被抑制;

[hiː; hi] ['spiːdəli] [rɪ'kʌvəd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [wel] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] . - .
he speedily recovered , and continues well to the present time . 15 .
他 迅速地 恢复 , 和 继续 出色地 到 这 展示 时间 . - .

他很快康复，至今身体状况良好。15.

[dʒɒn] [hɔːz] , [ɒv; əv] - [æʃ] , ['sʌfək] , [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][dʒeɪ] .
JOHN HAWES , of Badwell Ash , Suffolk , was placed under the care of J .
约翰 霍斯 , 的 - 灰 , 萨福克 , 曾是 放置 在下面 这 关心 的 J .
[kent] ,
Kent ,
肯特 ,

来自萨福克郡巴德韦尔阿什的约翰·霍斯被安置在J·肯特的照料之下。

[baɪ][ðə; ði] [pə'rɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['pærɪʃ] , [ɪn] - , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊlə]
by the Parishioners of that Parish , in 1812 , when he was afflicted with Scrofula
经过 这 教区居民 的 那 教区 , 在 - , 什么时候 他 曾是 受苦的 和 瘰
[ɪn][hɪz; ɪz] [θaɪ] ,
in his thigh ,
在 他的 大腿 ,

1812年，当他大腿患上瘰疬时，该教区的教友们为他举行了葬礼。

[ðə; ði] [left] [fʊt] , [ðə; ði] [ɑːm] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [aːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
the left foot , the arm , and other arts of his body ,
这 左边 脚 , 这 手臂 , 和 其他 艺术 的 他的 身体 ,

他的左脚、手臂以及身体的其他部位,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'peəd] [baɪ][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ænd; ənd] [lɒŋ]
and his constitution was much impaired by the severity and long
和 他的 宪法 曾是 很多 受损 经过 这 严重性 和 长的
[kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
continuance of the disease .
继续 的 这 疾病 .

由于病情严重且持续时间长，他的身体状况受到了很大损害。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hɪz; ɪz] [helθ] [ɪm'pruːvd] ,
In a short time his health improved ,
在 一个 短的 时间 他的 健康 改进 ,

不久后他的健康状况有所好转。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l] ['medsnz] — [baɪ][ə; eɪ] ['stedi] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [hiː; hi]
by the use of the Botanical Medicines — by a steady perseverance he
经过 这 使用 的 这 植物 药物 — 经过 一个 稳定的 毅力 他
['ʌltɪmətli] [rɪ'kʌvəd] ,
ultimately recovered ,
最终 恢复 ,

他通过使用植物药，凭借着坚持不懈的努力，最终康复了。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['pɪəriəd] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [lə'bɔːriəs] [ɪm'plɔɪmənt] .
and since that period , he has been capable of laborious employment .
和 自从 那 时期 , 他 有 到过 有能力的 的 费力的 就业 .

自那时起，他就能够从事繁重体力劳动。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][kjʊə(r)] , - ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌlsəˌreɪtɪd] [pɑːts]
During the cure , 23 pieces of bone were extracted from the ulcerated parts
期间 这 治愈 , - 件 的 骨 是 提取 从 这 溃疡 部分
, [vɪz] .
, viz .
, 即 .

在治疗过程中，从溃疡部位取出了 23 块骨头，即：

[θriː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θaɪ] , [faɪv][frɒm; frəm][ðə; ði][ɑːm] , [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] .
three from the thigh , five from the arm , and fifteen from the foot .
三 从 这 大腿 , 五 从 这 手臂 , 和 十五 从 这 脚 .

大腿处取3个，手臂处取5个，脚部取15个。

[ðə; ði] [sed] [dʒeɪ] . [hɔːz] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [wel] . - .
The said J . Hawes still continues well . 16 .
这 说 J . 霍斯 仍然 继续 出色地 . - .

上述 J. Hawes 仍然运作良好。16.

[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [kent] , ['stæntən] , ['sʌfək] .
To Mr . John Kent , Stanton , Suffolk .
到 先生 . 约翰 肯特 , 斯坦顿 , 萨福克 .

致萨福克郡斯坦顿的约翰·肯特先生。

[sɜː(r)] , — [ðə; ði] [greɪt] ['benɪfɪt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ɪn'væljuəb(ə)l]
Sir , — The great benefit which I have received from your invaluable
先生 , — 这 伟大的 益处 哪个 我 有 已收到 从 你的 无价
['medsnz] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
Medicines and Applications ,
药物 和 应用程序 ,

先生，——我从您宝贵的药物和疗法中受益匪浅，

[in'djuːs, in'duːs][ˌem 'iː][tuː; tə] [leɪ] [maɪ] [əʊn] [keɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
induces me to lay my own case before the public .
诱导 我 到 躺 我的 自己的 案件 前 这 民众 .

促使我将自己的案情公之于众。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ai] [ə'plaɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
In October , 1826 , I applied to you ,
在 十月 , - , 我 应用 到 你 ,

1826年10月，我向您提出申请，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði][left][saɪd][ɒv; əv]
in consequence of being afflicted with a scrofulous disease of the left side of
在 结果 的 存在 受苦的 和 一个 瘰疬 疾病 的 这 左边 边 的
[ðə; ði][glændz][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] .
the glands of the neck .
这 腺体 的 这 脖子 .

由于患有颈部左侧淋巴结瘰疬病。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
I am about 30 years of age ,
我 是 关于 - 年 的 年龄 ,

我大约30岁，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][ai] ['sʌfəd] [sɪ'vɪəli] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bʌv] [kəm'pleɪnt] .
and for a considerable time I suffered severely with the above complaint .
和 为了 一个 大量 时间 我 遭受 严重 和 这 多于 抱怨 .

很长一段时间里，我都饱受上述症状的折磨。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['ʌlsə(r)][ɒn][ðə; ði][left][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] — [ðə; ði][glændz][wɜː(r); wə(r)]
There was an ulcer on the left side of the neck — the glands were
那里 曾是 一个 溃疡 在 这 左边 边 的 这 脖子 — 这 腺体 是
[mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] — [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [frɒm; frəm][æn; ən]
much enlarged — and there was much discharge into the mouth from an
很多 放大 — 和 那里 曾是 很多 释放 进入 这 嘴 从 一个
['ʌlsə(r)][ɒn][ðə; ði][dʒɔː] .
ulcer on the jaw .
溃疡 在 这 颚 .

颈部左侧有一个溃疡——腺体肿大——下颌溃疡处有大量分泌物流入口中。

['evri] [miːnz] [wɪtʃ] ['regjələ(r)][eɪd][kʊd; kəd] [sə'dʒest] [wɜː(r); wə(r)][traɪd][ɪn][veɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːt]
Every means which regular aid could suggest were tried in vain , and the part
每一个 方法 哪个 常规的 援助 可以 建议 是 尝试 在 徒劳 , 和 这 部分
[wɒz; wəz]['əʊpənd] ,
was opened ,
曾是 打开 ,

所有常规援助手段都尝试过了，但都无济于事，于是伤口被打开了。

[bʌt; bət][æz; əz][nəʊ]['vɪzəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][maɪ] [helθ] [bɪ'gæn][tuː; tə]
but as no visible improvement took place , and finding my health began to
但 作为 不 可见的 改进 采取 地方 , 和 寻找 我的 健康 开始 到
[dɪ'klaɪn] ['veri] ['ræpɪdli] ,
decline very rapidly ,
衰退 非常 快速 ,

但由于病情没有明显好转，而且我的健康状况开始迅速恶化，

[ai] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['medsnz] .
I resolved to try the effect of your Medicines .
我 已解决 到 尝试 这 影响 的 你的 药物 .

我决定试试你们的药的效果。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ai] [gɒt] ['betə(r)] , [maɪ] [helθ] [ɪm'pruːvd] ,
In a very short time I got better , my health improved ,
在 一个 非常 短的 时间 我 得到 更好的 , 我的 健康 改进 ,

很快我就康复了，健康状况也改善了。

[ænd; ənd][baɪ]['prɒpə(r)] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['medsnz] , [ðə; ði] ['ʌlsər] [ɪn][maɪ] [nek] [hiːld] ,

and by proper perseverance in the use of the Medicines , the ulcers in my neck healed ,

和 经过 恰当的 毅力 在 这 使用 的 这 药物 , 这 溃疡 在 我的 脖子 已治愈 ,

通过坚持正确使用药物，我脖子上的溃疡愈合了。

[ðə; ði] ['swelɪŋ] [dɪ'spɜːst] , [ænd; ənd][ai][gɒt] ['pɜːfɪktli] [wel] ,

the swelling dispersed , and I got perfectly well ,

这 肿胀 分散的 , 和 我 得到 完美 出色地 ,

肿胀消退后，我完全康复了。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai] [kən'tɪnjuː] [səʊ][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

and I am glad to say that I continue so to the present time .

和 我 是 高兴的 到 说 那 我 继续 所以 到 这 展示 时间 .

我很高兴地说，直到现在我仍然如此。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['fɜːðə(r)] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə] ['eni] [ɪn'kwaɪərə(r)] .

I shall be happy to furnish further particulars of this case to any enquirer .

我 将 是 快乐的 到 提供 更远 细节 的 这 案件 到 任何 问询者 .

如有任何询问者，我将乐意提供此案的更多详情。

[zed] . [medəuz] , ['kuːpə(r)] .

Z . MEADOWS , Cooper .

Z . 草地 , 库珀 .

Z. MEADOWS，库珀。

[wɔːlʃəm] - [ˌel'iː] - ['wiləuz] , [dʒuːn] , - , - .

Walsham - le - Willows , June , 19 , 1827 .

沃尔沙姆 - 勒 - 柳树 , 六月 , - , - .

沃尔沙姆勒威洛斯，1827 年 6 月 19 日。

[piː] . [es] . — ['mɪstə(r)] .

P . S . — Mr .

P . S . — 先生 .

PS——先生

[medəuz] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [wel] . — [dʒeɪ] . [keɪ] . - .

Meadows still continues well . — J . K . 17 .

草地 仍然 继续 出色地 . — J . K . - .

草地依然状况良好。——JK17。

['mɪsɪz] . [smɪθ] , [waɪf][ɒv; əv] ['tɒməs] [smɪθ] , ['ɒslə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sʌfək] [həʊ'tel] [ɪn] , ['ɪpswɪtʃ] ;

Mrs . SMITH , wife of Thomas Smith , ostler at the Suffolk Hotel Inn , Ipswich ;

太太 . 史密斯 , 妻子 的 托马斯 史密斯 , 马夫 在 这 萨福克 酒店 客栈 , 伊普斯维奇 ;

史密斯夫人，托马斯·史密斯的妻子，托马斯·史密斯是伊普斯维奇萨福克酒店旅馆的马夫；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['friːmən] , [ɒv; əv]['stoʊnˌhæm] - , ['sʌfək] , [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊlə] :

and her brother , Mr . William Freeman , of Stonham Aspal , Suffolk , were both afflicted with Scrofula :

和 她 兄弟 , 先生 . 威廉 弗里曼 , 的 斯通汉姆 - , 萨福克 , 是 两个都 受苦的 和 瘰 :

她的兄弟威廉·弗里曼先生（居住在萨福克郡斯通汉姆阿斯帕尔）也患有瘰疬：

['mɪstə(r)] . ['friːmən] [hæd; həd] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [wɪð] [tuː] ['skrɒfjʊləs] [wuːndz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;

Mr . Freeman had suffered for several years with two scrofulous wounds on his face ;

先生 . 弗里曼 有 遭受 为了 一些 年 和 二 瘰疬 伤口 在 他的 脸 ;

弗里曼先生多年来一直饱受脸上两处瘰疬伤口的折磨；

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [smɪθ] [wɪð] ['skrɒfjʊləs] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][glændz][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] :
and Mrs . Smith with scrofulous enlargement of the glands of the neck :
和 太太 . 史密斯 和 瘰疬 放大 的 这 腺体 的 这 脖子 :

史密斯夫人颈部淋巴结肿大，呈瘰疬性肿大：

['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['juːʒuəl] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [gʊd] [ɪ'fekt] ,
after trying all the usual means for a considerable time without any good effect ,
后 尝试 全部 这 通常 方法 为了 一个 大量 时间 没有 任何 好的 影响 ,

在尝试了所有常用方法相当长一段时间后，仍然没有任何好的效果，

[ðeɪ] [bəʊθ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] , [huː] [ɪ'fektɪd] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [kjʊə(r)][ɪn][bəʊθ][keɪsɪz] . - .
they both applied to J . Kent , who effected a permanent cure in both cases . 18 .
他们 两个都 应用 到 J . 肯特 , WHO 受影响 一个 永恒的 治愈 在 两个都 案例 . - .

他们都向 J. Kent 求助，J. Kent 在这两起病例中都实现了永久治愈。18.

['wɪljəm] ['θɜːroʊ,gʊd] , [ɒv; əv] [greɪt] ['æʃ,fiːld] , ['sʌfək] , [eɪdʒd] [ə'baʊt] - [j'iəz] , [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - ,
WILLIAM THOROUGHGOOD , of Great Ashfield , Suffolk , aged about 46 years , applied to J . Kent in October 1830 ,
威廉 彻底好 , 的 伟大的 阿什菲尔德 , 萨福克 , 老年人 关于 - 年 , 应用 到 J . 肯特 在 十月 - ,

1830 年 10 月，萨福克郡大阿什菲尔德的威廉·索罗古德（WILLIAM THOROUGHGOOD，约 46 岁）向 J. Kent 提出申请。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌnaɪn'tiːn] ['skrɒfjʊləs] ['ʌlsər] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd] [tʃest] ,
in consequence of having nineteen scrofulous ulcers on the throat and chest ,
在 结果 的 拥有 十九 瘰疬 溃疡 在 这 喉 和 胸部 ,

由于喉咙和胸部长了十九个瘰疬性溃疡，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] ['stændɪŋ] ;
which had been a considerable time standing ;
哪个 有 到过 一个 大量 时间 常设 ;

已经放置了相当长一段时间；

[baɪ][ə; eɪ] ['stedi] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][leɪd] [daʊn] [baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
by a steady attention to the directions laid down by J . K . for a few months ,
经过 一个 稳定的 注意力 到 这 方向 铺设 向下 经过 J . K . 为了 一个 很少 几个月 ,

通过几个月来始终如一地遵循JK制定的指示，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [kjʊəd] ; [ænd; ənd][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [səʊ][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] — [dʒʊ'laɪ] - . - .
he was perfectly cured ; and has continued so to the present time — July 1833 . 19 .
他 曾是 完美 治愈 ; 和 有 持续 所以 到 这 展示 时间 — 七月 - . - .

他完全康复了；并且一直保持健康至今——1833 年 7 月。19.

[mɪs] ['eməli] ['mɜːrtən] , [ɒv; əv]['sændi] ['daʊn,hæm] , [nɪə(r)]['brændən] , ['nɔːfək] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
Miss EMILY MURTON , of Sandy Downham , near Brandon , Norfolk , about 23 years of age ,
错过 艾米丽 默顿 , 的 沙 唐纳姆 , 靠近 布兰登 , 诺福克 , 关于 - 年 的 年龄 ,

来自诺福克郡布兰登附近桑迪唐纳姆的艾米莉·默顿小姐，大约23岁。

[ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] , [æt; ət][ðə; ði][hɑːf] [muːn] [ɪn] , ['beri] ;
applied to J . Kent , at the Half Moon Inn , Bury ;
应用 到 J . 肯特 , 在 这 一半 月亮 客栈 , 埋葬 ;

申请提交至伯里半月旅馆的J. Kent;

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sevrəl] ['skrɒfjʊləs] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][glændz][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] ;
she was afflicted with several scrofulous enlargements of the glands of the neck ;
她 曾是 受苦的 和 一些 瘰疬 扩大 的 这 腺体 的 这 脖子 ;

她颈部淋巴结肿大，呈瘰疬样;

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'stensɪv] ['tjuːmə(r)][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ;
and a very extensive tumour on the lower part of the body ;
和 一个 非常 广泛的 瘤 在 这 降低 部分 的 这 身体 ;

身体下部有一个非常大的肿瘤;

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] ,
she had endured the complaint for two years ,
她 有 忍受 这 抱怨 为了 二 年 ,

她忍受这种投诉长达两年之久。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][rɪ'muːv(ə)l] ;
and had received no relief from any of the means which had been used for its removal ;
和 有 已收到 不 宽慰 从 任何 的 这 方法 哪个 有 到过 用过的 为了 它是 移动 ;

并且没有从所有用于清除它的方法中获得任何缓解;

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] ['ɔːdəd] [baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [ðə; ði] ['tjuːmə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] ,
but by a persevering attention to the treatment ordered by J . K . the tumours were dispersed ,
但 经过 一个 坚持不懈 注意力 到 这 治疗 订购 经过 J . K . 这 肿瘤 是 分散的 ,

但是，通过坚持不懈地按照JK医生制定的治疗方案进行治疗，肿瘤被消除了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][gɒt] ['pɜːfɪktli] [wel] .
and she got perfectly well .
和 她 得到 完美 出色地 .

她完全康复了。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [sɪns] ['mærid] , [ænd; ənd] , [ai] [ˌʌndə'stænd] , [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lʌndən] . — [dʒeɪ] . [keɪ] . - .
She is since married , and , I understand , is living in London . — J . K . 20 .
她 是 自从 已婚 , 和 , 我 理解 , 是 活的 在 伦敦 . — J . K . - .

她后来结婚了，据我所知，她现在住在伦敦。——JK20

[dʒɔːdʒ] ['sɑːrdʒənt] , [ɒv; əv] [bʌkshəl] , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
GEORGE SARGENT , of Buxhall , Suffolk , about 14 years of age ,
乔治 萨金特 , 的 布克斯霍尔 , 萨福克 , 关于 - 年 的 年龄 ,

乔治·萨金特，来自萨福克郡巴克斯霍尔，大约14岁，

[hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊlə][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] ;
had been some time afflicted with Scrofula on the right side of the neck ;
有 到过 一些 时间 受苦的 和 瘰 在 这 正确的 边 的 这 脖子 ;

颈部右侧曾患有瘰疬一段时间;

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒlə(r)][bəʊn][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'ziːzd] : [hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] [ɪn] [mɑːtʃ] ,
and the collar bone was much diseased : he applied to J . Kent in March ,
和 这 衣领 骨 曾是 很多 患病的 : 他 应用 到 J . 肯特 在 行进 ,

他的锁骨病变很严重：他于三月份向J. Kent提出申请，

- , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [meɪ] ,
1833 , and in the latter part of the following May ,
- , 和 在 这 后者 部分 的 这 下列的 可能 ,

1833年，以及次年5月下旬，

[dʒeɪ] . [keɪ] . [ɪk'stræktɪd] [æn; ən] [eks'fəulieitid] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] - [bəʊn] , 2¾ ['ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ;
J . K . extracted an exfoliated portion of the collar - bone , 2¾ inches in length ;
J . K . 提取 一个 去角质 部分 的 这 衣领 - 骨 , 2¾ 英寸 在 长度 ;

JK 提取了一段长 2¾ 英寸的锁骨剥脱组织；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 12th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] - ,
and on the 12th of July 1833 ,
和 在 这 12th 的 七月 - ,

1833年7月12日，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [wel] ,
his mother came with him to J . Kent to show that he was quite well ,
他的 母亲 来了 和 他 到 J . 肯特 到 展示 那 他 曾是 相当 出色地 ,

他的母亲陪他一起来到J. Kent，以证明他身体很好。

[ænd; ənd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] .
and able to go after his employment .
和 有能力的 到 去 后 他的 就业 .

并能够继续从事他的工作。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'sprest] [hɜː'self] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [dʒeɪ] . [keɪ] . [hæd; həd] ['rendəd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] . - .
She expressed herself extremely grateful for the services J . K . had rendered her child . 21 .
她 表达 她自己 极其 感激的 为了 这 服务 J . K . 有 渲染 她 孩子 . - .

她对 JK 为她的孩子提供的服务表示了极大的感激之情。21.

[ɪn] [dʒʊ'laɪ] , - , ['wɪljəm] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['sɪmpsn] , ['mærɪnə(r)] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['pɔːtu] ['bejɔː] ,
In July , 1824 , WILLIAM , the Son of Mr . SIMPSON , mariner , near the Porto Bello ,
在 七月 , - , 威廉 , 这 儿子 的 先生 . 辛普森 , 水手 , 靠近 这 波尔图 贝洛 ,

1824年7月，水手辛普森先生的儿子威廉在波托贝洛附近

['ʌpə(r)] ['ɔːwəl] [striːt] , ['ɪpswɪtʃ] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [ə'plaɪd] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] ,
Upper Orwell Street , Ipswich , about 11 years of age , applied to J . Kent ,
上 奥威尔 街道 , 伊普斯维奇 , 关于 - 年 的 年龄 , 应用 到 J . 肯特 ,

居住在伊普斯维奇上奥威尔街，大约11岁的申请人向J. Kent提出申请。

['hævɪŋ] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːr] [j'iəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['skrɒfjʊləs] ['ʌlsə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] .
having been for 4 years afflicted with a scrofulous Ulcer on the right side of the face .
拥有 到过 为了 4 年 受苦的 和 一个 瘰疬 溃疡 在 这 正确的 边 的 这 脸 .

4年来，他一直饱受右脸部瘰疬性溃疡的折磨。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'spensəri] [æt; ət] ['ɪpswɪtʃ] ,
He had been in the Dispensary at Ipswich ,
他 有 到过 在 这 药房 在 伊普斯维奇 ,

他之前在伊普斯维奇的诊所。

[ænd; ənd] ['evri] ['medɪk(ə)l] [miːnz] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt]
and every medical means had been employed for four years without
和 每一个 医疗的 方法 有 到过 受雇 为了 四 年 没有
[prə'djuːsɪŋ] ['eni] [gʊd] [ɪ'fekt] ,
producing any good effect ,
生产 任何 好的 影响 ,

四年来，各种医疗手段都已尝试过，但都没有取得任何疗效。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [hɪz; ɪz] [helθ] [bɪ'keɪm]
and from the long continuance of the disease , his health became
和 从 这 长的 继续 的 这 疾病 , 他的 健康 成为
[mə'tɪəriəli] [ə'fektɪd] .
materially affected .
重大 做作的 .

由于病情持续恶化，他的健康受到了严重影响。

[hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] ,
He then applied to J . Kent ,
他 然后 应用 到 J . 肯特 ,

然后他向J. Kent提出了申请，

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['stedi] [ˌpɜːsə'vɪərəns] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bə'tænɪk(ə)l] ['medsnz] , [hiː; hi]
and by a steady perseverance in the use of the Botanical Medicines , he
和 经过 一个 稳定的 毅力 在 这 使用 的 这 植物 药物 , 他
['ræpɪdli] [rɪ'kʌvəd] ,
rapidly recovered ,
快速 恢复 ,

通过坚持不懈地使用草药，他很快康复了。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] ['pɜːfɪktli] [wel] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] .
and has been perfectly well for seven years .
和 有 到过 完美 出色地 为了 七 年 .

七年来一直身体健康。

[en] . [biː] .
N . B .
N . B .

注意：

['eni] ['fɜːðə(r)] [pə'tɪkjələz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [rɪ'spektɪŋ] [ðɪs] [keɪs] ,
Any further particulars that may be required respecting this case ,
任何 更远 细节 那 可能 是 必需的 尊重 这 案件 ,

关于本案可能需要的任何其他详情，

[meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] , [ɔː(r)] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] .
may be had by applying to the Patient , or to Mr . and Mrs .
可能 是 有 经过 申请 到 这 病人 , 或者 到 先生 . 和 太太 .
['sɪmpsn] ,
Simpson ,
辛普森 ,

可通过向患者本人或辛普森夫妇申请获得。

[huː] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ɪn'kwaɪərə(r)] . - .
who will be happy to satisfy enquirers . 22 .
WHO 将要 是 快乐的 到 满足 询问者 . - .

他们将乐于满足询问者的需求。22.

[ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fiːmeɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [aɪ] , ['sʌfək] ,
A respectable female , in the neighbourhood of Eye , Suffolk ,
一个 可敬 女性 , 在 这 邻里 的 眼睛 , 萨福克 ,

一位住在萨福克郡艾镇附近的体面女性

[hæd; həd] [biːn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði][glændz][ɒv; əv][ðə; ði] [nek] , [fɔː(r); fə(r)]
had been afflicted with scrofulous disease of the glands of the neck , for
有 到过 受苦的 和 瘰疬 疾病 的 这 腺体 的 这 脖子 , 为了

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] :
a considerable time :
一个 大量 时间 :

他曾长期患有颈部淋巴结瘰疬:

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [traɪd] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['remədiz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] [ɪ'fekt] ;
she had tried a variety of remedies without the desired effect ;
她 有 尝试 一个 种类 的 补救措施 没有 这 想要的 影响 ;

她尝试过各种疗法，但都没有达到预期效果;

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] ['ɔːdəd] [baɪ][dʒeɪ] . [kent] .
but the disease yielded to the treatment ordered by J . Kent .
但 这 疾病 产生 到 这 治疗 订购 经过 J . 肯特 .

但是，在 J. Kent 制定的治疗方案下，这种疾病得到了控制。

[dʒeɪ] . [keɪ] . [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [sɪns] , [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] [wel] ; [ænd; ənd][ɪz]
J . K . saw her a few weeks since , when she was quite well ; and is
J . K . 锯 她 一个 很少 周 自从 , 什么时候 她 曾是 相当 出色地 ; 和 是

[sɪns] ['mærid] .
since married .
自从 已婚 .

JK几周前见过她，当时她身体很好；而且他现在已经结婚了。

['refrəns] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] .
Reference may be had by applying to J . Kent .
参考 可能 是 有 经过 申请 到 J . 肯特 .

可以向 J. Kent 申请参考资料。

[dʒʊ'laɪ] - , - . - .
July 21 , 1833 . 23 .
七月 - , - . - .

1833年7月21日.23。

['ʃedræk] ['sɪmpsn] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['welkəm] ['seɪlə(r)] [ɪn] , [ˌes 'tiː] . ['klɛmənts] , ['ɪpswɪtʃ] ,
SHADRACH SIMPSON , near the Welcome Sailor Inn , St . Clement's , Ipswich ,
沙得拉 辛普森 , 靠近 这 欢迎 水手 客栈 , 英石 . 克莱门特的 , 伊普斯维奇 ,

沙德拉克·辛普森，位于伊普斯维奇圣克莱门特欢迎水手旅馆附近

[wen] [ə'baʊt] - [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][wɒz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['sevrəl] ['skrɒfjʊləs] ['tjuːmə(r)] [ænd; ənd]
when about 10 years of age was afflicted with several scrofulous tumours and
什么时候 关于 - 年 的 年龄 曾是 受苦的 和 一些 瘰疬 肿瘤 和

['ʌlsər] [ɒn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] ;
ulcers on and about the neck ;
溃疡 在 和 关于 这 脖子 ;

大约 10 岁时，颈部及其周围长出多个瘰疬性肿瘤和溃疡；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [helθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mə'tɪəriəli] [ə'fektɪd] .
and his health had become materially affected .
和 他的 健康 有 变得 重大 做作的 .

他的健康受到了严重影响。

['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] ['veəriəs] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [gʊd] [ɪ'fekt] ,
After trying various remedies for a considerable time without any good effect ,
后 尝试 各种各样的 补救措施 为了 一个 大量 时间 没有 任何 好的 影响 ,

在尝试了各种疗法相当长一段时间后，仍然没有任何效果，

[hɪz; ɪz] [frendz] [pleɪst] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][dʒeɪ] . [kent] ,
his friends placed him under the care of J . Kent ,
他的 朋友们 放置 他 在下面 这 关心 的 J . 肯特 ,

他的朋友将他托付给J·肯特照顾。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['stedi] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] ['ɔːdəd] , [hiː; hi] [suːn] [ɡɒt] ['pɜːfɪktli]
and by a steady attention to the treatment ordered , he soon got perfectly
和 经过 一个 稳定的 注意力 到 这 治疗 订购 , 他 很快 得到 完美
[wel] .
well .
出色地 .

通过坚持接受治疗，他很快就完全康复了。

[dʒeɪ] . [keɪ] . [sɔː] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - ,
J . K . saw his mother on the 14th of July , 1833 ,
J . K . 锯 他的 母亲 在 这 14th 的 七月 , - ,

JK于1833年7月14日见到了他的母亲。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sed] — " [ɪts] [naʊ] - [j'ɪəz] [ə'ɡəʊ] [sɪns] [juː; jʊ] [kjʊəd] [maɪ] [sʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi]
when she said — " It's now 16 years ago since you cured my son , and he
什么时候 她 说 — " 它是 现在 - 年 前 自从 你 治愈 我的 儿子 , 和 他
[kən'tɪnjuːz] [kwaɪt] [wel] ;
continues quite well ;
继续 相当 出色地 ;

她说："你治好我儿子的病已经16年了，他现在身体很好；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['bʊkbaɪndə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] ['njuːˌmɑːkɪt] . " - .
he is a bookbinder , and now lives at Newmarket . " 24 .
他 是 一个 装订工 , 和 现在 生活 在 纽马克特 . " - .

他是一名装订工，现在住在纽马克特。"24.

[dʒi'maimə] [bleɪk] , [ɒv; əv] - , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
JEMIMA BLAKE , of Wetherden , Suffolk , about 18 years of age ,
杰米玛 布莱克 , 的 - , 萨福克 , 关于 - 年 的 年龄 ,

杰米玛·布莱克，来自萨福克郡韦瑟登，大约18岁，

[hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'ɪəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] ['æŋk(ə)l] ;
had been for three years afflicted with scrofulous disease of the left ankle ;
有 到过 为了 三 年 受苦的 和 瘰疬 疾病 的 这 左边 踝 ;

曾患左踝瘰疬三年；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ʌlsə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [fʊt] [ænd; ənd]['æŋk(ə)l] [mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] ,
there was a large ulcer , and the whole foot and ankle much enlarged ,
那里 曾是 一个 大的 溃疡 , 和 这 所有的 脚 和 踝 很多 放大 ,

脚上有一个很大的溃疡，整个脚和脚踝都肿大了很多。

[ænd; ənd] [ə'tendɪd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]['krɪp(ə)l] ;
and attended with so much pain that she was quite a cripple ;
和 参加 和 所以 很多 疼痛 那 她 曾是 相当 一个 削弱 ;

她承受了巨大的痛苦，以至于几乎成了残疾人；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'bɪlɪteɪtɪd] .
and her constitution had become exceedingly debilitated .
和 她 宪法 有 变得 非常 虚弱的 .

她的体质变得极其虚弱。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd]['suːtəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dɪ'raɪvd] [nəʊ] ['benɪfɪt] ; [ʃiː; ʃi] [ðen] [ə'plaɪd]
She had had suitable attention , but she derived no benefit ; she then applied
她 有 有 合适的 注意力 , 但 她 衍生的 不 益处 ; 她 然后 应用
[tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] ,
to J . Kent ,
到 J . 肯特 ,

她得到了适当的关注，但没有从中受益；于是她向J. Kent求助。

[ænd; ənd][baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] , [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] ,
and by attending to his instructions , her health was re - established ,
和 经过 参加 到 他的 指示 , 她 健康 曾是 关于 - 已确立的 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌlsə(r)][ɪz] [naʊ] [kwaɪt] [hiːld] ,
and the ulcer is now quite healed ,
和 这 溃疡 是 现在 相当 已治愈 ,

她遵照他的指示，身体逐渐恢复健康，溃疡也完全愈合了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [wɔːk] [ɪk'striːmli] [wel] , [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [peɪn] . — [dʒʊ'laɪ] - . -
and she can walk extremely well , and free from pain . — July 1833 . 25
和 她 能 走 极其 出色地 , 和 自由的 从 疼痛 . — 七月 - . -
.
.
.

她现在走路非常轻松，而且没有疼痛感。——1833年7月25日

['ædəm] [raɪt] , [ɒv; əv] - , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
ADAM WRIGHT , of Wickhambrook , Suffolk , about 22 years of age ,
亚当 赖特 , 的 - , 萨福克 , 关于 - 年 的 年龄 ,

亚当·赖特，来自萨福克郡威克汉布鲁克，大约22岁，

[hæd; həd] [biːn] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['skrɒfjʊləs] ['ʌlsə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ]
had been afflicted with a scrofulous ulcer on the right side of the mouth
有 到过 受苦的 和 一个 瘰疬 溃疡 在 这 正确的 边 的 这 嘴
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm] ;
for a considerable time ;
为了 一个 大量 时间 ;

他的右侧口腔长期患有瘰疬性溃疡；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][bæd][æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [iːt]
it was so bad as to render it exceedingly difficult for him to eat
它 曾是 所以 坏的 作为 到 使成为 它 非常 难的 为了 他 到 吃
['eni] [fuːd] ,
any food ,
任何 食物 ,

情况非常糟糕，以至于他很难吃下任何食物。

[ɪk'sept] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [tiː] - [spuːn] ; [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒeɪ] .
except such as he took with a tea - spoon ; in this state he applied to J .
除了 这样的 作为 他 采取 和 一个 茶 - 勺子 ; 在 这 状态 他 应用 到 J .
[kent] ,
Kent ,
肯特 ,

除了用茶匙取食的量之外；在这种情况下，他向J. Kent提出申请，

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [rɪ'siːvd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['benɪfɪt] ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] ,
and very soon received considerable benefit ; and in a letter to J . Kent ,
和 非常 很快 已收到 大量 益处 ; 和 在 一个 信 到 J . 肯特 ,

并很快获得了相当大的好处；在给J. Kent的一封信中，

['deɪtɪd] [meɪ] - , [hiː; hi] [sez] , " [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kjʊə(r)] ,
dated May 1833 , he says , " I received a perfect cure ,
日期 可能 - , 他 说道 , " 我 已收到 一个 完美的 治愈 ,

他在1833年5月写道：“我得到了彻底的治愈。”

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [wel] . " - .
and for the space of eleven years have continued well . " 26 .
和 为了 这 空间 的 十一 年 有 持续 出色地 . " - .

并且在过去十一年里一直保持良好状态。”26.

[sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] , [dʒɔːdʒ] ['gʊdˌtʃaɪld] , [ɒv; əv] - , [nɪə(r)] ['njuːˌmɑːkɪt] , [wɒz; wəz]
Some time since , GEORGE GOODCHILD , of Straddishall , near Newmarket , was
一些 时间 自从 , 乔治 古德柴尔德 , 的 - , 靠近 纽马克特 , 曾是
[pleɪst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [kent] ,
placed under the care of J . Kent ,
放置 在下面 这 关心 的 J . 肯特 ,

此后不久，居住在纽马克特附近斯特拉迪沙尔的乔治·古德柴尔德被安置在J·肯特的照料之下。

[baɪ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pærɪʃ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊlə] , [ɔː(r)]
by the officers of that parish , in consequence of being afflicted with Scrofula , or
经过 这 警官 的 那 教区 , 在 结果 的 存在 受苦的 和 瘰 , 或者
[kɪŋz] ['iːv(ə)l] .
King's Evil .
国王学院 邪恶的 .

因患瘰疬（又称瘰疬），该教区的官员们将其杀害。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæd; həd] [biːn] [θriː]
He was about thirteen years of age , and the disease had been three
他 曾是 关于 十三 年 的 年龄 , 和 这 疾病 有 到过 三
[j'iəz] ['stændɪŋ] ,
years standing ,
年 常设 ,

他大约十三岁，患病已有三年。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] [hæd; həd] [biːn] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [ɪn] [veɪn] .
and the usual means for his recovery had been resorted to in vain .
和 这 通常 方法 为了 他的 恢复 有 到过 复原 到 在 徒劳 .

以往的治疗手段都无效。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['skrɒfjʊləs] ['ʌlsər] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [leg] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ]
There were two or three scrofulous ulcers on his left leg , which was much
那里 是 二 或者 三 瘰疬 溃疡 在 他的 左边 腿 , 哪个 曾是 很多
[ɪn'lɑːdʒd] ;
enlarged ;
放大 ;

他的左腿上有两三个瘰疬性溃疡，而且左腿肿得很大；

[ðə; ði] [bəʊn] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'ziːzd] ;
the bone was considerably diseased ;
这 骨 曾是 相当 患病的 ;

骨骼病变严重；

[hɪz; ɪz] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz]
his constitution began to give way from the long continuance of the disease
他的 宪法 开始 到 给 方式 从 这 长的 继续 的 这 疾病
,
,
,

由于长期患病，他的体质开始衰弱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] .
and he was incapable of labour .
和 他 曾是 无法 的 劳动 .

他无法从事劳动。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [hiː; hi] [kə'menst] [ðə; ði] ['triːtmənt] ['ɔːdəd] [baɪ] [dʒeɪ] . [kent] ;
In this state he commenced the treatment ordered by J . Kent ;
在 这 状态 他 开始 这 治疗 订购 经过 J . 肯特 ;

在这种情况下，他开始接受 J. Kent 法官下令的治疗；

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][hɪz; ɪz][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [kə'rektɪd] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] , [ðə; ði][leg] [ɪm'pruːvd] ,
in a short time his constitution became corrected and established , the leg improved ,
在 一个 短的 时间 他的 宪法 成为 已更正 和 已确立的 ， 这 腿 改进 ，

不久之后，他的体质就恢复了正常，腿伤也好转了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][eks'fəulieitid][bəʊn][wɒz; wəz][ɪk'stræktɪd] ,
and a piece of exfoliated bone was extracted ,
和 一个 片 的 去角质 骨 曾是 提取 ，

从中取出了一块脱落的骨头。

[faɪv] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [bredθ] ,
five inches and a half in length and an inch in breadth ,
五 英寸 和 一个 一半 在 长度 和 一个 英寸 在 宽度 ，

长五英寸半，宽一英寸。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [lə'bɔːriəs] [ɪm'plɔɪmənt] .
and he is now capable of following laborious employment .
和 他 是 现在 有能力的 的 下列的 费力的 就业 .

他现在能够从事体力劳动。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [haʊ] [prəʊn] ['skrɒfjʊlə][ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [bəʊnz] ,
In this case it is seen how prone Scrofula is to attack the bones ,
在 这 案件 它 是 已见 如何 易于 瘰 是 到 攻击 这 骨头 ，

由此可见，瘰疬极易侵袭骨骼。

[wɪtʃ] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [di'strɔi] ;
which in many instances it completely destroys ;
哪个 在 许多 实例 它 完全地 摧毁 ；

在很多情况下，它会彻底摧毁一切；

[hɪə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv] [bəʊn] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pɑːts] [gɒt] [wel] ,
here a large piece of bone was removed before the parts got well ,
这里 一个 大的 片 的 骨 曾是 已移除 前 这 部分 得到 出色地 ，

这里，在患处痊愈之前，曾切除了一大块骨头。

[bʌt; bət] [ðɪs] [bəʊn] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'muːvd] ['sɪmpli] " [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['medsnz] [ə'ləʊn] ,
but this bone was not removed simply " by the power of the Medicines alone ,
但 这 骨 曾是 不是 已移除 简单地 " 经过 这 力量 的 这 药物 独自的 ，

但这块骨头并不是仅仅“靠药物的力量”就被移除的。

" [æz; əz][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [wʊd] ['impjudəntli] [ænd; ənd] ['ɪgnərəntli] [ə'sɜːt] , [bʌt; bət]['neɪtʃə(r)] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mə'kænɪkl] [ə'sɪstəns] ,
" as some persons would impudently and ignorantly assert , but nature , a little mechanical assistance ,
" 作为 一些 人 会 厚颜无耻地 和 无知地 断言 ， 但 自然 ， 一个 小的 机械的 协助 ，

“正如某些人会厚颜无耻、无知地断言的那样，但自然，加上一点机械辅助，

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['suːtəb(ə)l] ['medsnz] [ænd; ənd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
and the aid of suitable Medicines and Applications ,
和 这 援助 的 合适的 药物 和 应用程序 ，

以及借助合适的药物和治疗方法，

[ɔːl] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðɪs] [ɪk'stensɪv] [eksˌfəʊli'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɪbiə] , [ɔː(r)] [lɑːdʒ] [bəʊn]
all contributed to remove this extensive exfoliation of the tibia , or large bone
全部 贡献 到 消除 这 广泛的 去角质 的 这 胫骨 , 或者 大的 骨
[ɒv; əv] [ðə; ði] [leg] . - .
of the leg . 27 .
的 这 腿 . - .

所有这些因素共同作用，导致胫骨（腿部的大骨）出现大面积剥脱。27.

['dʒeɪkəb] - , [ɒv; əv] - , [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] , [hæd; həd] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['skrɒfjʊlə]
JACOB GORRARD , of Troston , in this county , had been suffering from Scrofula
雅各布 - , 的 - , 在 这 县 , 有 到过 痛苦 从 瘰
[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] [j'iəz] ;
for nearly two years ;
为了 几乎 二 年 ;

本县特罗斯顿的雅各布·戈拉德患有瘰疬近两年；

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [ænd; ənd] [left] [niː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'lɑːdʒd] ; [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː]
the right arm and left knee were very much enlarged ; there were three
这 正确的 手臂 和 左边 膝盖 是 非常 很多 放大 ; 那里 是 三
[ɔː(r)] [fɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [wuːndz] ,
or four extensive wounds ,
或者 四 广泛的 伤口 ,

右臂和左膝严重肿胀；身上有三四处大面积伤口。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [niː] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [kən'træktɪd] .
and the knee was very much contracted .
和 这 膝盖 曾是 非常 很多 合同 .

膝盖严重挛缩。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə'tendɪd] [baɪ] [tuː] ['sɜːdʒənz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
He had been attended by two surgeons and a physician ,
他 有 到过 参加 经过 二 外科医生 和 一个 医生 ,

他曾接受过两名外科医生和一名内科医生的诊治。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [set] [ðeə(r)] [kəm'baɪnd] ['efəts] [æt; ət] [dɪ'faɪəns] , [ænd; ənd] [wen] [dʒeɪ] . [kent]
but the disease set their combined efforts at defiance , and when J . Kent
但 这 疾病 放 他们的 合并 努力 在 蔑视 , 和 什么时候 J . 肯特
[wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ə'tend] ,
was requested to attend ,
曾是 请求 到 出席 ,

但疾病使他们的共同努力付诸东流，当J. Kent被要求出席时，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hæd; həd] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [naɪn] [mʌnθs] , [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt]
the patient had been confined to his bed for nine months , his appetite
这 病人 有 到过 受限 到 他的 床 为了 九 几个月 , 他的 食欲
[wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
was destroyed ,
曾是 损毁 ,

病人卧床九个月，食欲全无。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prə'fjuːs] [nɒk'tɜːn(ə)l] [ˌpɜːspə'reɪʃn] , [ə; eɪ] ['hektɪk] [flʌʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kaʊntənəns] ,
there were profuse nocturnal perspirations , a hectic flush upon the countenance ,
那里 是 丰富的 夜 汗水 , 一个 忙碌的 冲洗 之上 这 面容 ,
[ðə; ði] [ɑːm] ,
the arm ,
这 手臂 ,

夜间大量出汗，面色潮红，手臂也潮红，

[leg] , [ænd; ənd] [θaɪ] , [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [dɪ'griː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wuːndz] [pɔː]
leg , and thigh , enlarged to a frightful degree , and the wounds poured
腿 , 和 大腿 , 放大 到 一个 可怕 程度 , 和 这 伤口 倾倒
[fɔːθ] [ə; eɪ] ['kəʊpiəs] [dɪs'tʃɑːdʒ] ;
forth a copious discharge ;
前进 一个 丰富 释放 ;

腿和大腿肿胀得非常厉害，伤口流出大量液体；

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [səʊ]['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['eni] [gʊd] ,
in fact , there appeared so little chance of doing any good ,
在 事实 , 那里 出现 所以 小的 机会 的 正在做 任何 好的 ,

事实上，似乎几乎没有任何行善的可能。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'lʌktəns] [ðæt] [dʒeɪ] . [kent] [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði] [keɪs] .
that it was with considerable reluctance that J . Kent undertook the case .
那 它 曾是 和 大量 不情愿 那 J . 肯特 承担 这 案件 .

J. Kent 非常不情愿地接手了这个案子。

[dʒeɪ] . [keɪ] . [haʊ'evə(r)] , [kə'menst] [hɪz; ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪn][sep'tembə(r)] , -
J . K . however , commenced his peculiar mode of treatment in September , 1824
J . K . 然而 , 开始 他的 奇特 模式 的 治疗 在 九月 , -
, [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] ,
, and the result was ,
, 和 这 结果 曾是 ,

然而，JK于1824年9月开始采用他独特的治疗方法，结果是：

[ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kjʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] , [ænd; ənd] - [ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
that a perfect cure was effected , and Gorrard is still living at Troston ,
那 一个 完美的 治愈 曾是 受影响 , 和 - 是 仍然 活的 在 - ,

戈拉德的病情得到了彻底治愈，他现在仍然住在特罗斯顿。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [æn; ən] ['eksələnt] [steɪt] [ɒv; əv] [helθ] , [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [juːz][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [lɪmz] ,
enjoying an excellent state of health , the perfect use of all his limbs ,
享受 一个 出色的 状态 的 健康 , 这 完美的 使用 的 全部 他的 四肢 ,

他身体健康状况极佳，四肢活动自如。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['eni] [lə'bɔːriəs] [ɪg'zɜːʃn] .
and capable of any laborious exertion .
和 有能力的 的 任何 费力的 用力 .

能够胜任任何繁重体力劳动。

[ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [keɪs] ['merɪts][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɑː(r); ə(r)]
This remarkable case merits the attention of all those who , unfortunately , are
这 卓越 案件 优点 这 注意力 的 全部 那些 WHO , 很遗憾 , 是
['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv]['skrɒfjʊlə] .
subjects of Scrofula .
主题 的 瘰 .

这个非同寻常的病例值得所有不幸患有瘰疬的人们关注。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [pruːf] [ðæt] [ðɪs] [ʌn'saɪtli] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [dɪ'ziːz] [meɪ] [biː; bi]
It affords a distinct proof that this unsightly and dangerous disease may be
它 提供 一个 清楚的 证明 那 这 难看的 和 危险的 疾病 可能 是
[kən'trəʊld] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [ɪn][ɪts] ['prəʊgres] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðəʊz] [miːnz] [səʊ] [lɒŋ] [pə'sjuːd]
controlled and arrested in its progress by the use of those means so long pursued
受控 和 被捕 在 它是 进步 经过 这 使用 的 那些 方法 所以 长的 追击
[baɪ][dʒeɪ] . [kent] [wɪð] [ʌn'iːkwəld] [sək'ses] ;
by J . Kent with unequalled success ;
经过 J . 肯特 和 无与伦比 成功 ;

这清楚地证明，这种难看又危险的疾病可以通过使用 J. Kent 长期以来取得无与伦比成功的方法来控制和阻止其发展；

[miːnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['sɪmp(ə)l][ɪn][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] ['fiːldz] , ['aʊə(r)] ['hedʒɪz] ,
means which are so simple in their nature that our fields , our hedges ,
方法 哪个 是 所以 简单的 在 他们的 自然 那 我们的 字段 , 我们的 对冲 ,

这些手段本质上非常简单，以至于我们的田地、我们的篱笆、

[ænd; ənd]['aʊə(r)] [wei] - [saɪdz] , [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðeə(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə]
and our way - sides , contribute to their composition without resorting to
和 我们的 方式 - 侧面 , 贡献 到 他们的 作品 没有 复原 到
[mə'tælɪk] [fɔːmjʊ'leɪʃnz] . - .
metallic formulations . 28 .
金属 配方 . - .

而我们的路边，在不借助金属配方的情况下，也对它们的组成有所贡献。28.

[ɪn] - , [dʒɒn] [peɪk] , [ɒv; əv] - , ['sʌfək] , [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]
In 1807 , JOHN PAKE , of Rickinghall , Suffolk , was placed under the care of
在 - , 约翰 帕克 , 的 - , 萨福克 , 曾是 放置 在下面 这 关心 的
[dʒeɪ] . [kent] ,
J . Kent ,
J . 肯特 ,

1807年，萨福克郡里克霍尔的约翰·帕克被托付给J·肯特照料。

[baɪ][ðə; ði] [pə'rɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['pærɪʃ] , ['hævɪŋ] [biːn] , [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,
by the parishioners of that parish , having been , for nearly all his life ,
经过 这 教区居民 的 那 教区 , 拥有 到过 , 为了 几乎 全部 他的 生活 ,
['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['skrɒfjʊlə] .
subject to Scrofula .
主题 到 瘰 .

被该教区的教友们所爱戴，因为他一生中几乎一直饱受瘰疬的折磨。

[ɪn][dʒuːn][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]['vaɪələntli] [ə'tækt] [hɪz; ɪz] [left] [niː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪvli]
In June of that year , it violently attacked his left knee , which was excessively
在 六月 的 那 年 , 它 暴力 遭到攻击 他的 左边 膝盖 , 哪个 曾是 过度
['peɪnf(ə)l] ,
painful ,
痛苦 ,

同年六月，它猛烈袭击了他的左膝，疼痛难忍。

[sweld] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [suːn] [bɪ'keɪm] [səʊ] [kən'træktɪd] , [æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['juːsləs]
swelled very much , and soon became so contracted , as to render it useless
肿胀 非常 很多 , 和 很快 成为 所以 合同 , 作为 到 使成为 它 无用
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

肿胀得很厉害，但很快就收缩得厉害，以至于对他来说毫无用处。

[hiː; hi][hæd; həd] [prə'kjʊəd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [wɪtʃ] ['regjələ(r)] ['præktɪs] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] , [bʌt; bət][ɔːl]
He had procured all the assistance which regular practice could afford , but all
他 有 采购 全部 这 协助 哪个 常规的 实践 可以 买得起 , 但 全部
[pruːvd] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] ,
proved ineffectual ,
已证实 无效 ,

他已经寻求了正规医疗机构所能提供的所有帮助，但所有这些都无济于事。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'naʊnst] [ɪn'kjʊərəbl] , [ən'les] [ˌæmpju'teɪʃn] [tʊk] [pleɪs] .
and he was pronounced incurable , unless amputation took place .
和 他 曾是 发音 不治之症 , 除非 截肢 采取 地方 .

医生宣布他无法治愈，除非进行截肢手术。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] ['fɒləʊɪŋ] , [hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ði] ['triːtmənt] [daɪ'rɛktɪd][baɪ][dʒeɪ] . [kent] , [ænd; ənd] ['veri] [suːn] [faʊnd] [rɪ'liːf] ,
In November following , he began the treatment directed by J . Kent , and very soon found relief ,
在 十一月 下列的 , 他 开始 这 治疗 指导 经过 J . 肯特 , 和 非常 很快 成立 宽慰 ,

随后的11月，他开始接受J·肯特医生的治疗，很快就感觉好多了。

[ænd; ənd][baɪ] ['ɔːgəst] , - , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)] ['hɑːvɪst] [wɜːk] .
and by August , 1808 , he was so well as to engage himself for harvest work .
和 经过 八月 , - , 他 曾是 所以 出色地 作为 到 从事 他自己 为了 收成 工作 .

到 1808 年 8 月，他的身体已经完全康复，可以开始从事收割工作了。

['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] ['pɜːfɪktli] [wel] , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] - . - .
Twenty - five years have elapsed , and he still continues perfectly well , and is still residing at Rickinghall . 29 .
二十 - 五 年 有 过去 , 和 他 仍然 继续 完美 出色地 , 和 是 仍然 居住 在 - . - .

二十五年过去了，他依然身体健康，仍然住在里克霍尔。29.

['mɪsɪz] . ['meəri] ['haʊlɪt] , [waɪf][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['haʊlɪt] , ['fɑːmə(r)] , [ɒv; əv]['soʊhəm] , ['keɪmbrɪdʒʃə(r)] ,
Mrs . MARY HOWLETT , wife of Mr . Thomas Howlett , farmer , of Soham , Cambridgeshire ,
太太 . 玛丽 豪利特 , 妻子 的 先生 . 托马斯 霍利特 , 农民 , 的 索汉姆 , 剑桥郡 ,

玛丽·豪利特夫人，托马斯·豪利特先生（农场主）的妻子，居住在剑桥郡索汉姆。

[hæd; həd] [biːn] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf] , [ə'flɪktɪd] [wɪð] ['skrɒfjʊlə] ; [ænd; ənd] ,
had been from an early period of her life , afflicted with Scrofula ; and ,
有 到过 从 一个 早期的 时期 的 她 生活 , 受苦的 和 瘰 ; 和 ,

她从小就患有瘰疬；而且，

[ɪn] - , [ðə; ði][dɪs'ɔːdə(r)]['vaɪələntli] [ə'tækt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] , [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [bleɪd] - [bəʊn] ,
in 1807 , the disorder violently attacked her back , just below the blade - bone ,
在 - , 这 紊乱 暴力 遭到攻击 她 后退 , 只是 以下 这 刀刃 - 骨 ,

1807年，这种疾病猛烈侵袭了她的背部，就在肩胛骨下方。

[ænd; ənd] [prə'djuːst] [ə; eɪ]['tjuːmə(r)] [ðæt] [ɪk'siːdɪd] ['twenti] - [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .
and produced a tumour that exceeded twenty - two inches in circumference .
和 生产 一个 瘤 那 超出 二十 - 二 英寸 在 圆周 .

并长出了一个周长超过 22 英寸的肿瘤。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['təʊtəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['eni] [ɪm'plɔɪmənt] , [ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪs] ['truːli] [ə'lɑːmɪŋ] .
She was totally incapable of any employment , the pain was excessive , and the case truly alarming .
她 曾是 完全 无法 的 任何 就业 , 这 疼痛 曾是 过多的 , 和 这 案件 真的 令人担忧 .

她完全无法从事任何工作，疼痛难忍，情况十分危急。

['hævɪŋ] [hæd; həd] [ðə; ði] [best] [əd'vaɪs] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [prə'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [prə'djuːsɪŋ] ['eni] [gʊd] [ɪ'fekt] ,

Having had the best advice that could be procured for her , without producing any good effect ,

拥有 有 这 最好的 建议 那 可以 是 采购 为了 她 , 没有 生产 任何 好的 影响 ,

尽管她已经得到了所能获得的最好的建议，但仍然没有任何效果。

[ʃiː; ʃi] [kə'mɪtɪd] [hɜː'self] ['həʊlli] [tuː; tə] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [kent] , ['ʌndə(r)] [huːz] ['triːtmənt] [ðə; ði] ['tjuːmə(r)] [suːn] ['sʌpjureɪt] ,

she committed herself wholly to the care of J . Kent , under whose treatment the tumour soon suppurated ,

她 坚定的 她自己 完全 到 这 关心 的 J . 肯特 , 在下面 谁 治疗 这 瘤 很快 化脓 ,

她完全信任J·肯特医生的治疗，在他的治疗下，肿瘤很快化脓了。

[ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [θriː] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,

and discharged upwards of three quarts of matter the first time ,

和 出院 向上 的 三 夸脱 的 事情 这 第一的 时间 ,

第一次就排出了超过三夸脱的物质，

[ænd; ənd] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['gælənz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kjʊə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

and not less than two gallons before the cure was completed .

和 不是 较少的 比 二 加仑 前 这 治愈 曾是 完全的 .

且在固化完成前不少于两加仑。

[sɪns] [ðen] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔː(r)] [j'ɪəz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːz] ['pɜːfɪktli] [saʊnd] [ænd; ənd] [wel] . - .

Since then , more than twenty - four years have elapsed , and she continues perfectly sound and well . 30 .

自从 然后 , 更多的 比 二十 - 四 年 有 过去 , 和 她 继续 完美 声音 和 出色地 . - .

从那时起，二十四年多过去了，她依然身体健康，精神矍铄。30.

[ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['beri] [hæd; həd] ['sʌfəd] [sɪ'vɪəli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [skɔː'bjuːtɪk] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] , [ə'fektɪŋ] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] ;

A professional inhabitant of Bury had suffered severely from a scorbutic eruption , affecting nearly the whole body ;

一个 专业的 居民 的 埋葬 有 遭受 严重 从 一个 坏血病 火山爆发 , 影响 几乎 这 所有的 身体 ;

伯里镇的一位职业居民患上了严重的坏血病皮疹，几乎全身都受到了影响；

['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'raɪvɪŋ] ['eni] ['benɪfɪt] ,

after trying a great number of remedies for a considerable time without deriving any benefit ,

后 尝试 一个 伟大的 数字 的 补救措施 为了 一个 大量 时间 没有 推导 任何 益处 ,

在尝试了多种疗法很长时间但都没有效果之后，

[hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] ; [baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [huːz] [ɪn'strʌkʃənz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [kjʊəd] .

he applied to J . Kent ; by attending to whose instructions , he was perfectly cured .

他 应用 到 J . 肯特 ; 经过 参加 到 谁 指示 , 他 曾是 完美 治愈 .

他向 J. Kent 求助；按照他的指导，他完全康复了。

['refrəns] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] . - .

Reference may be had on a personal application to J . Kent . 31 .

参考 可能 是 有 在 一个 个人的 应用 到 J . 肯特 . - .

可向 J. Kent 提出个人申请以获取相关信息。31.

[ə'baʊt] [twelv] [mʌnθs] [ə'gəʊ] , ['mɪstə(r)] . ['ædəmz] , ([pɑːk] - ['kiːpə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪs] [ðə; ði] [djuːk]
About twelve months ago , Mr . ADAMS , (Park - keeper to his Grace the Duke
关于 十二 几个月 前 , 先生 . 亚当斯 , (公园 - 守门员 到 他的 优雅 这 公爵
[ɒv; əv] ['gɑːftɒn]) [ɒv; əv] ['juːstən] ,
of Grafton) of Euston ,
的 格拉夫顿) 的 尤斯顿 ,

大约十二个月前，尤斯顿的亚当斯先生（格拉夫顿公爵阁下的公园管理员）

['sʌfək] , [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [kent] ,
Suffolk , placed his daughter under the care of J . Kent ,
萨福克 , 放置 他的 女儿 在下面 这 关心 的 J . 肯特 ,

萨福克将女儿托付给J·肯特照顾，

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
in consequence of her having been for some time afflicted with a
在 结果 的 她 拥有 到过 为了 一些 时间 受苦的 和 一个
['skrɒfjʊləs] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [left] [niː] ;
scrofulous enlargement of the left knee ;
瘰疬 放大 的 这 左边 膝盖 ;

由于她左膝长期患有瘰疬性肿大；

[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [niː] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'ziːzd] [ænd; ənd] [kən'træktɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk]
the knee was so much diseased and contracted that she could not walk
这 膝盖 曾是 所以 很多 患病的 和 合同 那 她 可以 不是 走
[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['krʌtʃɪz] .
without the assistance of crutches .
没有 这 协助 的 拐杖 .

她的膝盖严重病变挛缩，没有拐杖就无法行走。

[hɜː(r); hə(r)] [frendz] ['kləʊsli] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [kent] ,
Her friends closely attended to the directions of J . Kent ,
她 朋友们 密切 参加 到 这 方向 的 J . 肯特 ,

她的朋友们认真听从了J·肯特的指示，

[huː] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [sɪns] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ,
who a few days since saw her father ,
WHO 一个 很少 天 自从 锯 她 父亲 ,

她几天前才见过父亲，

[wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [θrəʊn] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['krʌtʃɪz] ,
when he said that his daughter had thrown away her crutches ,
什么时候 他 说 那 他的 女儿 有 抛掷 离开 她 拐杖 ,

他说他女儿已经扔掉了拐杖。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
and was running about in good health .
和 曾是 跑步 关于 在 好的 健康 .

而且身体健康，到处跑来跑去。

['ɔːgəst] [wʌn] , - . - .
August 1 , 1833 . 32 .
八月 1 , - . - .

1833年8月1日.32。

[ɪn] [mɑːtʃ] , - , ['meəri] [æn] ['beɪkə(r)] , [ɒv; əv] , ['sʌfək] , [ə'baʊt] - [j'ɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
In March , 1826 , MARY ANN BAKER , of Rattlesden , Suffolk , about 11 years of age ,
在 行进 , - , 玛丽 ANN 面包师 , 的 拉特尔斯登 , 萨福克 , 关于 - 年 的 年龄 ,

1826年3月，萨福克郡拉特尔斯登的玛丽·安·贝克，大约11岁。

[wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][dʒeɪ] . [kent] [baɪ][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃəːtʃˈwɔːdən] [ænd; ənd]
was brought to J . Kent by the order of the Churchwardens and
曾是 带来 到 J . 肯特 经过 这 命令 的 这 教堂执事 和
[ˈoʊvərsɪrz; ˈoʊvərsiːərz][ɒv; əv] [ðæt] [ˈpærɪʃ] .
Overseers of that parish .
监督者 的 那 教区 .

奉该教区教堂执事和监督的命令，被带到了 J. Kent。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][həˈredəˈterəli] [ˌpriːdɪˈspəʊzd] [tuː; tə][ˈskrɒfjʊlə] ,
She was hereditarily predisposed to Scrofula ,
她 曾是 遗传 易感 到 瘰 ,

她有患瘰疬的遗传倾向。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ˈpɪəriəd][hæd; həd][ə; eɪ][ˈtjuːmə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɛnz] [eg] [ɒn]
and at this period had a tumour about the size of a hen's egg on
和 在 这 时期 有 一个 瘤 关于 这 尺寸 的 一个 母鸡的 蛋 在
[iːtʃ] [brest] ;
each breast ;
每个 胸部 ;

当时，她的双乳上各长了一个鸡蛋大小的肿瘤；

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [ˈtwenti] [ˈʌlsər] [ɒn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] [nek] , [bɪˈsaɪdz] [twelv] [ˈʌlsər] [ɒn]
she had also twenty ulcers on the breast and neck , besides twelve ulcers on
她 有 还 二十 溃疡 在 这 胸部 和 脖子 , 除了 十二 溃疡 在
[ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] :
the right arm :
这 正确的 手臂 :

除了右臂上的十二个溃疡外，她的乳房和颈部还有二十个溃疡：

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv] [tuː] [jˈiəz] ;
she had been in this state upwards of two years ;
她 有 到过 在 这 状态 向上 的 二 年 ;

她这种情况已经持续两年多了；

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [ˈstedi] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmedsnz] ,
but by a steady perseverance in the use of the medicines ,
但 经过 一个 稳定的 毅力 在 这 使用 的 这 药物 ,

但只要坚持不懈地使用药物，

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz][ɒv; əv][dʒeɪ] . [kent] , [ʃiː; ʃi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [kjʊə(r)] .
and under the directions of J . Kent , she received a perfect cure .
和 在下面 这 方向 的 J . 肯特 , 她 已收到 一个 完美的 治愈 .

在 J. Kent 的指导下，她得到了彻底的治愈。

[ai] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][sepˈtembə(r)] - , - , [wen] [ai] [faʊnd] [ʃiː; ʃi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈpɜːfɪktli] [wel] ;
I saw her September 14 , 1833 , when I found she continued perfectly well ;
我 锯 她 九月 - , - , 什么时候 我 成立 她 持续 完美 出色地 ;

1833年9月14日，我见到了她，发现她身体一切安好；

[ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] . — [dʒeɪ] . [kent] . - .
in good health and spirits . — J . Kent . 33 .
在 好的 健康 和 烈酒 . — J . 肯特 . - .

身体健康，精神饱满。——J. Kent.33。

[ɪn] [keɪs] - , [peɪdʒ] - , [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpæmflət] , [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [dʒɒn] [ˈfaɪərz] [ɒv; əv] [greɪt]
In case 14 , page 24 , of this pamphlet , the case of JOHN FAIERS of Great
在 案件 - , 页 - , 的 这 小册子 , 这 案件 的 约翰 仙女们 的 伟大的
[ˈæʃˌfiːld] ,
Ashfield ,
阿什菲尔德 ,

本手册第 24 页第 14 号案例，即大阿什菲尔德的约翰·费尔斯 (JOHN FAIERS) 的案例，

['sʌfək] , [ɪz] [dɪ'skraɪbd] ;
Suffolk , is described ;
萨福克 , 是 描述 ;

萨福克郡的情况如下;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'gen] [əd'vəːt] [tuː; tə] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [hə'redɪt(ə)ri] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['skrɒfjʊlə] ,
and it is again adverted to in order to shew the hereditary nature of Scrofula ,
和 它 是 再次 广告 到 在 命令 到 展示 这 遗传 自然 的 瘰 ,

再次提及此事是为了说明瘰疬的遗传性。

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'mɑːkəbli] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ;
which is remarkably developed in several members of his family ;
哪个 是 非常 发达 在 一些 成员 的 他的 家庭 ;

他的几位家庭成员都表现出了显著的这种特征;

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'tækt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] : [wʌn] .
no less than four of his children having been attacked with the disease : 1 .
不 较少的 比 四 的 他的 孩子们 拥有 到过 遭到攻击 和 这 疾病 : 1 .

他的四个孩子中至少有四个患上了这种疾病:1.

[hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒɒn] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [grɔɪn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [θaɪ] ; [ˌtuː'tuː] .
His son John suffered from it in the groin and on the thigh ; 2 .
他的 儿子 约翰 遭受 从 它 在 这 腹股沟 和 在 这 大腿 ; 2 .

他的儿子约翰腹股沟和大腿都患有这种疾病;2.

[hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [sə'fiːə; sə'faɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] ['wɪndpaɪp] ; [θriː] .
His daughter Sophia about the neck and windpipe ; 3 .
他的 女儿 索菲亚 关于 这 脖子 和 气管 ; 3 .

他的女儿索菲亚脖子和气管受伤;3.

['seərə] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'flɪktɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ; [fɔːr] .
Sarah was also afflicted with it ; 4 .
莎拉 曾是 还 受苦的 和 它 ; 4 .

莎拉也患有此病;4.

['meəri] [hæd; həd] ['sevrəl] ['skrɒfjʊləs] ['ʌlsər] [ɒn] [ðə; ði] [leg] ; [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['peɪʃ(ə)nts] [ɒv; əv] [dʒeɪ] . [kent] ,
Mary had several Scrofulous ulcers on the leg ; these were all patients of J . Kent ,
玛丽 有 一些 瘰疬 溃疡 在 这 腿 ; 这些 是 全部 患者 的 J . 肯特 ,

玛丽腿上长了好几处瘰疬性溃疡;这些都是J. Kent的病人。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kjʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ə'dɒptɪd] [baɪ] [hɪm] . - .
and received a perfect cure from the treatment adopted by him . 34 .
和 已收到 一个 完美的 治愈 从 这 治疗 已采用 经过 他 . - .

并接受了他所采取的治疗,得到了完全治愈。34.

['wɪljəm] [nʌn] , [ɒv; əv] , [nɪə(r)] ['beri] [ˌes 'tiː] . ['ɛdməndz] , [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
WILLIAM NUNN , of Lawshall , near Bury St . Edmund's , about eighteen years of age ,
威廉 修女 , 的 劳沙尔 , 靠近 埋葬 英石 . 埃德蒙的 , 关于 十八 年 的 年龄 ,

威廉·纳恩,劳沙尔人,靠近伯里圣埃德蒙兹,大约十八岁,

[ə'plaɪd] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] , [ɪn] [meɪ] , - ,
applied to J . Kent , in May , 1832 ,
应用 到 J . 肯特 , 在 可能 , - ,

1832年5月,J. Kent 申请了该申请。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['skrɒfjʊləs] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒn][ðə; ði][left] [saɪd][ðə; ði]['ləʊə(r)][dʒɔː] :
in consequence of having a Scrofulous enlargement on the left side the lower jaw :
在 结果 的 拥有 一个 瘰疬 放大 在 这 左边 边 这 降低 颚 :

由于下颌左侧患有瘰疬性肿大：

[ðə; ði] [pɑːt] [ə'fektɪd] [hæd; həd] [ə'sjuːmd] [æn; ən] [ə'lɑːmɪŋ] [ə'pɪərəns] ; [bʌt; bət][baɪ] ['stedəli] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] ['ɔːdəd] ,
the part affected had assumed an alarming appearance ; but by steadily attending to the directions ordered ,
这 部分 做作的 有 假定 一个 令人担忧 外貌 ; 但 经过 稳步 参加 到 这 方向 订购 ,

患处呈现出令人担忧的状况；但只要坚持按照指示去做，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kjʊə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ;
a perfect cure was the result ;
一个 完美的 治愈 曾是 这 结果 ;

结果是成功治愈了疾病；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪn'fɔːmd] [dʒeɪ] . [kent] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] [sɪns] [ðæt] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [kwaɪt] [wel] .
and his father informed J . Kent about three weeks since that he continued quite well .
和 他的 父亲 知情的 J . 肯特 关于 三 周 自从 那 他 持续 相当 出色地 .

大约三周后，他的父亲告诉 J. Kent，他的情况一直很好。

[dʒʊ'laɪ] - , - . - .
July 27 , 1833 . 35 .
七月 - , - . - .

1833年7月27日.35。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektəbl] ['fæmɪlɪz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] [ɒv; əv]['stæntən] ,
A young lady belonging to one of the most respectable families in the vicinity of Stanton ,
一个 年轻的 女士 属于 到 一 的 这 最多 可敬 家庭 在 这 附近 的 斯坦顿 ,

一位出身于斯坦顿附近最受尊敬的家庭的年轻女士，

[hæd; həd] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [frɒm; frəm] ['skrɒfjʊləs] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [hænd] ;
had suffered for some time from scrofulous disease of the left hand ;
有 遭受 为了 一些 时间 从 瘰疬 疾病 的 这 左边 手 ;

曾长期患有左手瘰疬；

[ænd; ənd][æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['peərənts][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['æfluənt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
and as her parents were in affluent circumstances ,
和 作为 她 父母 是 在 富裕的 情况 ,

由于她的父母家境富裕，

[nəʊ] [ɪk'spens] [wɒz; wəz] [speəd] [ɪn][prə'kjʊərɪŋ][ðə; ði] [best] ['sɜːdʒɪkl] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ;
no expense was spared in procuring the best surgical advice in the kingdom ;
不 费用 曾是 幸存 在 采购 这 最好的 外科 建议 在 这 王国 ;

为了获得王国中最优秀的外科医生的建议，不惜一切代价；

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][tuː; tə][nəʊ] [ɪ'fekt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [kent] ,
this , however , was to no effect , and she was placed under the care of J . Kent ,
这 , 然而 , 曾是 到 不 影响 , 和 她 曾是 放置 在下面 这 关心 的 J . 肯特 ,

然而，这并没有起到任何作用，她被交由J·肯特照料。

['ʌndə(r)] [huːz] ['triːtmənt] ['twenti] - [faɪv] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
under whose treatment twenty - five pieces of bone were extracted from the
在下面 谁 治疗 二十 - 五 件 的 骨 是 提取 从 这
[dɪ'ziːzd] [pɑːt] ;
diseased part ;
患病的 部分 ;

在他的治疗下，从病变部位取出了二十五块骨头；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [ɪm'peəd] , [ʃiː; ʃi] ['spiːdəli] [ɪm'pruːvd] ,
and although her health had become much impaired , she speedily improved ,
和 虽然 她 健康 有 变得 很多 受损 , 她 迅速地 改进 ,

虽然她的健康状况一度非常糟糕，但她很快就好转了。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kjʊə(r)] [tʊk] [pleɪs] .
and ultimately a perfect cure took place .
和 最终 一个 完美的 治愈 采取 地方 .

最终，治愈完全实现了。

[ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [hæv; həv] [naʊ] [ɪ'læpst] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɒt] [hæd; həd] [ðə; ði] [liːst]
Seventeen years have now elapsed , and she has not had the least
十七 年 有 现在 过去 , 和 她 有 不是 有 这 至少
['sɪmptəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'læps; 'riːlæps] .
symptom of a relapse .
症状 的 一个 复发 .

十七年过去了，她没有出现任何复发的症状。

[en] . [biː] . — ['eni] [rɪ'spektəbl] ['pɜːs(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] , [ɒn] [ə; eɪ]
N . B . — Any respectable person may have reference to the family , on a
N . B . — 任何 可敬 人 可能 有 参考 到 这 家庭 , 在 一个
['pɜːsən(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] . - .
personal application to J . Kent . 36 .
个人的 应用 到 J . 肯特 . - .

注意——任何体面的人都可以通过向 J. Kent 提出个人申请来了解家族情况。36.

[dʒɒn] ['stebɪŋz] , ['gɑːdnə(r)] , - , ['sʌfək] , [ɪn] ['februəri] - , [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒeɪmz]
JOHN STEBBINGS , Gardener , Rickinghall , Suffolk , in February 1830 , took his son James
约翰 刺痛 , 园丁 , - , 萨福克 , 在 二月 - , 采取 他的 儿子 詹姆斯
, [ə'baʊt] [fɔːr] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
, about 4 years of age ,
, 关于 4 年 的 年龄 ,

1830 年 2 月，萨福克郡里克霍尔的园丁约翰·斯蒂宾斯带着他大约 4 岁的儿子詹姆斯，

[tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] .
to J . Kent .
到 J . 肯特 .

致 J. Kent。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [tuː] ['skrɒfjʊləs] ['tjuːmə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [left] [fɔː(r)] - [ɑːm] ; [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði]
The child had two scrofulous tumours on the left fore - arm ; a large one on the
这 孩子 有 二 瘰疬 肿瘤 在 这 左边 前 - 手臂 ; 一个 大的 一 在 这
[raɪt] [θaɪ] ;
right thigh ;
正确的 大腿 ;

孩子左前臂上有两个瘰疬性肿瘤；右大腿上有一个较大的肿瘤；

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [kɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [leg] : [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] [naɪn]
and one on the calf of the right leg : the disease had been about 9
和 一 在 这 小牛 的 这 正确的 腿 : 这 疾病 有 到过 关于 9
[mʌnθs] ['stændɪŋ] ,
months standing ,
几个月 常设 ,

右小腿上还有一处：这种病症已经持续了大约9个月。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [helθ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'peəd] .
and his health was much impaired .
和 他的 健康 曾是 很多 受损 .

他的健康状况严重受损。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][dʒeɪ] . [keɪ] . [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)]
He had not been under the care of J . K . but a short time before
他 有 不是 到过 在下面 这 关心 的 J . K . 但 一个 短的 时间 前
[hɪz; ɪz] [helθ] [wɒz; wəz] [mə'tɪəriəli] [ɪm'pruːvd] ;
his health was materially improved ;
他的 健康 曾是 重大 改进 ;

在健康状况明显好转之前，他并没有接受 JK 的治疗，只是时间不长；

[ænd; ənd][ðə; ði]['tjuːmə(r)] ['sʌpjureɪt] , [hiːld] , [ænd; ənd][gɒt] [kəm'pliːtli] [wel] .
and the tumours suppurated , healed , and got completely well .
和 这 肿瘤 化脓 , 已治愈 , 和 得到 完全地 出色地 .

肿瘤化脓、愈合，最终完全康复。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
He is now in good health and has had no return of the disease .
他 是 现在 在 好的 健康 和 有 有 不 返回 的 这 疾病 .

他现在身体状况良好，疾病没有复发。

[dʒʊ'laɪ] - , - .
July 30 , 1833 .
七月 - , - .

1833年7月30日。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['riːdə(r)][hæz; həz]['kændɪdli][ænd; ənd] [ə'tentɪvli] [pə'ruːz] [ðə; ði] [ə'bʌv] [keɪsɪz] ,
After the reader has candidly and attentively perused the above cases ,
后 这 读者 有 坦率地说 和 认真地 仔细阅读 这 多于 案例 ,

读者在认真仔细地阅读了以上案例之后，

[ai] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði]['nʌmbə(r)]
I trust it will not appear to be necessary for me to extend the number
我 相信 它 将要 不是 出现 到 是 必要的 为了 我 到 延长 这 数字
['eni] ['fɑːðə(r)] ,
any farther ,
任何 更远 ,

我相信我无需再进一步增加人数了。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['iːzi] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
although it would be perfectly easy to do so .
虽然 它 会 是 完美 简单的 到 做 所以 .

虽然这样做非常容易。

[ai] [prɪ'zjuːm] [ɪ'nʌf] [hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][maɪ] [məʊd] [ɒv; əv]
I presume enough has been stated to show the superiority of my mode of
我 估 足够的 有 到过 声明 到 展示 这 优势 的 我的 模式 的
['triːtmənt] ;
treatment ;
治疗 ;

我认为以上所述已足以证明我的治疗方法的优越性；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi]['eni] [huː] [kæn; kən][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] ,
and if there be any who can rise from the perusal of these cases ,
和 如果 那里 是 任何 WHO 能 上升 从 这 仔细阅读 的 这些 案例 ,

如果有人能从对这些案例的研读中有所领悟，

[ænd; ənd] [daʊt] [ðæt] [suːˌpɪəriˈɒrəti] , [ðeɪ] " [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] [ðəʊ] [wʌn] [rəʊz]
and doubt that superiority , they " would not be persuaded though one rose
和 怀疑 那 优势 , 他们 " 会 不是 是 被说服 尽管 一 玫瑰

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] .
from the dead .
从 这 死的 .

即使有人从死里复活，他们也不会相信这种优越性。

" [ɪn] [kənˈkluːʒn] ,
" In conclusion ,
" 在 结论 ,

“综上所述，

[ai] [wʊd] [beg] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ˈmeni] [huː] [hæv; həv] [ɪkˈspɪəriənst] [ðə; ði] [gʊd] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [maɪ]
I would beg to state that many who have experienced the good effects of my
我 会 求 到 状态 那 许多 WHO 有 经验丰富的 这 好的 效果 的 我的

[ˈtriːtmənt] [ɒv; əv] [ˈskrɒfjʊləs] [dɪˈziːzɪz] ,
treatment of scrofulous diseases ,
治疗 的 瘰疬 疾病 ,

我谨表示，许多体验过我治疗瘰疬疾病良好效果的人，

[ˈfriːkwəntli] [hæv; həv] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ˈevri] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
frequently have recourse to some of the medicine every spring and
频繁地 有 追索权 到 一些 的 这 药品 每一个 春天 和

[ˈɔːtəm] ,
autumn ,
秋天 ,

每逢春秋两季，我经常会服用一些这类药物。

[æz; əz] [æn; ən] [ˈɔːltərətɪv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prɪˈventɪv] .
as an alterative and a preventive .
作为 一个 替代方案 和 一个 预防 .

作为一种替代方案和预防措施。

[ðɪs] [ˈpruːd(ə)nt] , [ˈkɔːʃəs] [kənˈdʌkt] , [ai] [wʊd] [ˈstrɒŋli] [ˌrekəˈmend] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈpeərənts] ,
This prudent , cautious conduct , I would strongly recommend to all parents ,
这 谨慎 , 谨慎 执行 , 我 会 强烈 推荐 到 全部 父母 ,

[ˈgɑːrdiənz] , [ænd; ənd] [hedz] [ɒv; əv] [ˈfæmɪlɪz] ,
guardians , and heads of families ,
守护者 , 和 头部 的 家庭 ,

这种谨慎小心的做法，我强烈建议所有家长、监护人和一家之主都采取。

[huː] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [dɪsˈɔːdəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] , [ɔː(r)] [ðəʊz]
who have any reason to apprehend the disorders of their children , or those
WHO 有 任何 原因 到 逮捕 这 疾病 的 他们的 孩子们 , 或者 那些

[ˈʌndə(r)] [ðeə(r)] [keə(r)] ,
under their care ,
在下面 他们的 关心 ,

任何有理由担心其子女或受其照顾的人患有疾病的人，

[tuː; tə] [əˈraɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈskrɒfjʊləs] [ˌpriːdɪspəˈzɪʃ(ə)n] ;
to arise from a scrofulous predisposition ;
到 出现 从 一个 瘰疬 倾向 ;

由瘰疬体质引起；

[ænd; ənd] [baɪ] [sʌtʃ] [ˈtaɪmli] [keə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [prɪˈvent] [ðəʊz] [ˈdredf(ə)l] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [tuː]
and by such timely care they may prevent those dreadful consequences which too
和 经过 这样的 及时 关心 他们 可能 防止 那些 可怕 结果 哪个 也

[ˈfriːkwəntli] [əˈraɪz] [frɒm; frəm] [nɪˈglekt] [ɔː(r)] [ɪmˈprɒpə(r)] [ˈtriːtmənt] .
frequently arise from neglect or improper treatment .
频繁地 出现 从 忽视 或者 不当 治疗 .

通过及时的照料，他们可以避免因疏忽或不当治疗而经常造成的可怕后果。

[dʒeɪ] . [kent] .
J . KENT .
J . 肯特 .

J.肯特

[en] . [biː] . [dʒeɪ] . [kent] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ]
N . B . J . Kent thinks it necessary to inform the public that he has no
N . B . J . 肯特 思考 它 必要的 到 通知 这 民众 那 他 有 不
[kə'nekʃn] [wɪð] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] ['stæntən] ,
connection with any person in Stanton ,
联系 和 任何 人 在 斯坦顿 ,

NBJ Kent认为有必要告知公众，他与斯坦顿的任何人都没有任何关系。

[ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [ɪn] ['stæntən] ,
or elsewhere , and that he may be consulted at his own house in Stanton ,
或者 别处 , 和 那 他 可能 是 咨询 在 他的 自己的 房子 在 斯坦顿 ,

或者其他地方，也可以在他位于斯坦顿的家中与他联系。

['evri] ['tjuːzdeɪ] ; [æt; ət] [ðə; ði] [hɑːf] [muːn] [ɪn] , ['beri] [ˌes 'tiː] . ['ɛdməndz] , ['evri] ['wenzdeɪ] ; [æt; ət]
every Tuesday ; at the Half Moon Inn , Bury St . Edmund's , every Wednesday ; at
每一个 周二 ; 在 这 一半 月亮 客栈 , 埋葬 英石 . 埃德蒙的 , 每一个 周三 ; 在
[ðə; ði] ['sʌfək] [həʊ'tel] [ɪn] ,
the Suffolk Hotel Inn ,
这 萨福克 酒店 客栈 ,

每周二在伯里圣埃德蒙兹的半月旅馆，每周三在萨福克酒店旅馆，

['ɪpswɪtʃ] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪŋz] [hed] [ɪn] , ['stoʊˌmɑːrkɪt] , [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] ; [ænd; ənd]
Ipswich , and at the King's Head Inn , Stowmarket , once a month ; and
伊普斯维奇 , 和 在 这 国王学院 头 客栈 , 斯托马克特 , 一次 一个 月 ; 和
['friːkwəntli] [æt; ət] [ðə; ði] [bel] [ɪn] ,
frequently at the Bell Inn ,
频繁地 在 这 钟 客栈 ,

伊普斯维奇，以及斯托马克特的国王头客栈，每月一次；还有贝尔客栈，经常有演出。

['θetfəd] ; [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] ['laɪən] [ɪn] , [aɪ] .
Thetford ; and at the White Lion Inn , Eye .
塞特福德 ; 和 在 这 白色的 狮子 客栈 , 眼睛 .

塞特福德；以及艾伊的白狮客栈。

[piː] . [es] . [dʒeɪ] . [keɪ] . [rɪ'kwests] [ðæt] [ɔːl] ['lɛtəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [meɪ] [biː; bi] [pəʊst] [peɪd] ,
P . S . J . K . requests that all Letters intended for him may be post paid ,
P . S . J . K . 请求 那 全部 信件 故意的 为了 他 可能 是 邮政 有薪酬的 ,

PSJK要求所有寄给他的信件都可支付邮资。

[ænd; ənd] [ə'drest] [tuː; tə] [dʒeɪ] . [kent] , ['stæntən] , [nɪə(r)] [ɪkswɝθ] , ['sʌfək] .
and addressed to J . Kent , Stanton , near Ixworth , Suffolk .
和 已解决 到 J . 肯特 , 斯坦顿 , 靠近 伊克斯沃思 , 萨福克 .

收件人：J. Kent，斯坦顿，靠近伊克斯沃斯，萨福克郡。

[kɛnts]
KENT'S
肯特的

肯特的

['selɪbreɪtɪd]
CELEBRATED
著名

著名

['vedʒtəb(ə)l] ['ænti] - ['bɪliəs] [pɪlz]
VEGETABLE ANTI - BILIOUS PILLS
蔬菜 反对 - 胆汁 药片

植物性抗胆汁丸

[hæv; həv] [naʊ] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] ,
Have now been before the public a period of fourteen years ,
有 现在 到过 前 这 民众 一个 时期 的 十四 年 ,

至今已在公众面前活跃了十四年，

['ɑːftə(r)] [ten] [j'iəz] - [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['praɪvət] ['præktɪs] , [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sæljət(ə)ri] [ɪ'fekt] [ɪn] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] ;
after ten years ' experience in private practice , of their salutary effect in a variety of instances ;
后 十 年 - 经验 在 私人的 实践 , 的 他们的 有益的 影响 在 一个 种类 的 实例 ;

经过十年私人执业经验，他们在各种情况下都取得了有益的效果；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd] [ʌn'kwestʃənəbli] [pruːvz] [ðeə(r)] [suː'pɪəriə(r)] ['efɪkəsi] [ɪn] ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] ,
and their increasing demand unquestionably proves their superior efficacy in rousing the action of the liver ,
和 他们的 增加 要求 毫无疑问 证明 他们的 优越的 功效 在 振奋人心的 这 行动 的 这 肝 ,

而它们日益增长的需求无疑证明了它们在刺激肝脏功能方面的卓越功效。

[ænd; ənd] ['klenzɪŋ] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv] [slaɪm] [ænd; ənd] ['æsɪd] ['mætə(r)] .
and cleansing the stomach of slime and acid matter .
和 清洁 这 胃 的 粘液 和 酸 事情 .

并清除胃里的黏液和酸性物质。

[ðə; ði] [prə'praiətə] ['ɒfə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] ,
The proprietors offer them in full confidence that they will generally answer the purpose for which they are intended ,
这 业主 提供 他们 在 满的 信心 那 他们 将要 一般来说 回答 这 目的 为了 哪个 他们 是 故意的 ,

店主们非常有信心，这些产品通常都能达到预期的用途。

[ænd; ənd] [biː; bi] [faʊnd] [æn; ən] ['eksələnt] ['remədi] [ɪn] [ɔːl] [əb'strʌkʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baʊəlz] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌmək] ,
and be found an excellent remedy in all obstructions of the bowels and disorders of the stomach ,
和 是 成立 一个 出色的 补救 在 全部 障碍物 的 这 肠道 和 疾病 的 这 胃 ,

并且被认为是治疗各种肠梗阻和胃部疾病的极佳药物。

[ə'raɪzɪŋ] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪ'dʌndənsi] [ɒv; əv] [baɪl] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [sɪ'kriːʃ(ə)n] ;
arising either from a redundancy of bile , or a deficiency of that important secretion ;
产生 任何一个 从 一个 冗余 的 胆汁 , 或者 一个 不足 的 那 重要的 分泌 ;

胆汁过多或胆汁分泌不足引起的；

[frɒm; frəm] ['flætjulənsi] , [ˌɪndɪ'dʒestʃən] , [ɔː(r)] [kəʊld] .
from flatulency , indigestion , or cold .
从 空虚 , 消化不良 , 或者 寒冷的 .

由胀气、消化不良或感冒引起。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪk] [hed] - [eɪk] , [ðə; ði] ['spiːdi] [rɪ'liːf] [ðeɪ] [gɪv] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ;
In the sick head - ache , the speedy relief they give is wonderful ;
在 这 生病的 头 - 疼痛 , 这 迅速 宽慰 他们 给 是 精彩的 ;

对于剧烈头痛，它们能迅速缓解症状，效果极佳；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði][daɪ'dʒestɪv]['ɔːrgənz] .
and they are particularly calculated to strengthen the digestive organs .
和 他们 是 特别 计算 到 加强 这 消化 器官 .

它们特别适合用来增强消化器官的功能。

[ðeɪ] [prə'məʊt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] , [kri'eɪt] ['æpɪtaɪt] , [dɪ'spɜːs] ['flætjʊləns]
They promote the powers of digestion , create appetite , disperse flatulence
他们 推动 这 权力 的 消化 , 创造 食欲 , 分散 胀气

[ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['baʊəlz] ,
in the stomach and bowels ,
在 这 胃 和 肠道 ,

它们能促进消化，增进食欲，驱散胃肠道内的胀气。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [rɪ'muːv] [ɔːl][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['kruːditi] , [ˌɪndɪ'dʒestʃən] ,
and in a little time remove all the painful effects of crudities , indigestion ,
和 在 一个 小的 时间 消除 全部 这 痛苦 效果 的 粗俗 , 消化不良 ,

[ænd; ənd][hə'bɪtʃuəl] ['kɒstɪvnəs] .
and habitual costiveness .
和 习惯性的 共产主义 .

短时间内即可消除肠胃不适、消化不良和长期便秘带来的所有痛苦症状。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒent(ə)l] , [bʌt; bət] [seɪf] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] [ɪn][ðeə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , ['ɒfərɪŋ] [nəʊ]
They are gentle , but safe and certain in their operation , offering no
他们 是 温和的 , 但 安全的 和 肯定 在 他们的 手术 , 提供 不

[ɪm'pedɪmənt] [tuː; tə] ['bɪznəs] ,
impediment to business ,
障碍 到 商业 ,

它们性质温和，但操作安全可靠，不会对业务造成任何阻碍。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [liːv] ['eni] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] ['kɒstɪvnəs] .
and are not liable to leave any disposition to costiveness .
和 是 不是 容易 到 离开 任何 处置 到 共产主义 .

并且不应对任何便秘倾向留下任何余地。

[ðə; ði] [prə'praiətə] [pledʒ] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðə; ði] [pɪlz] [duː; də] [nɒt] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɑːtɪk(ə)l]
The proprietors pledge themselves that the pills do not contain a single particle
这 业主 保证 他们自己 那 这 药片 做 不是 包含 一个 单身的 粒子

[ɒv; əv] ['mɜːkjəri] ,
of mercury ,
的 汞 ,

店主们郑重承诺，这些药丸不含一丝汞。

['æntɪməni] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mɪnərəl] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['pjʊəli] ['vedʒtəb(ə)l] .
antimony , or any other mineral , but that their composition is purely vegetable .
锑 , 或者 任何 其他 矿物 , 但 那 他们的 作品 是 纯粹 蔬菜 .

锑或其他任何矿物质，但它们的成分完全是植物性的。

[ðə; ði] [pɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] ['əʊnli] , [ænd; ənd][səʊld][baɪ][ðə; ði][səʊl] [ɪn'ventər] [ænd; ənd] [prə'praiətə]
The pills are prepared only , and sold by the sole Inventors and Proprietors
这 药片 是 准备 仅有的 , 和 卖 经过 这 唯一 发明家 和 业主

,
,
,

这些药片仅由唯一的发明人和所有者制备和销售。

[æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [haʊs] [ɪn]['stæntən] , [ɪn] ['sʌfək] , [ɪn]['bɒksɪz] 1s .
at their own house in Stanton , in Suffolk , in boxes 1s .
在 他们的 自己的 房子 在 斯坦顿 , 在 萨福克 , 在 盒子 1s .

在他们位于萨福克郡斯坦顿的家中，装在 1 先令的盒子里。

1d . , [iːtʃ] , ['djuːti] [ɪn'kluːdɪd] ; [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːθəraɪzd] ['eɪdʒənts] .
1d . , each , duty included ; and by the following authorised agents .
1d . , 每个 , 责任 包括 ; 和 经过 这 下列的 授权 代理人 .

1d，每件，含税；并由下列授权代理人。

['tɒmpsn] , ['bʊkselə(r)] , ['beri] ; ['rɑːbɪnsən] , ['bʊkselə(r)] , ['dɪtəʊ] ; [gɔːl] [ænd; ənd] [nʌn] , ['kemɪsts] , ['dɪtəʊ] ; [fɪtʃ] , ['kemɪst] ,
Thompson , Bookseller , Bury ; Robinson , Bookseller , Ditto ; Gall and Nunn , Chemists , Ditto ; Fitch , Chemist ,
汤普森 , 书商 , 埋葬 ; 罗宾逊 , 书商 , 同上 ; 瘿 和 纳恩 , 化学家 , 同上 ; 惠誉 , 化学家 ,

汤普森书店，伯里；罗宾逊书店，同上；加尔和纳恩化学家，同上；菲奇化学家，

['ɪpswɪtʃ] ; - , ['kemɪst] , [dɪs] ; ['tʃæpmən] , ['kemɪst] , ['θetfəd] ; [briːz] , ['kemɪst] , ['dɪtəʊ] ; - , ['bʊkselə(r)] , ['stoʊˌmɑːrkɪt] ,
Ipswich ; Cupiss , Chemist , Diss ; Chapman , Chemist , Thetford ; Breeze , Chemist , Ditto ; Woolby , Bookseller , Stowmarket ,
伊普斯维奇 ; - , 化学家 , 指责 ; 查普曼 , 化学家 , 塞特福德 ; 微风 , 化学家 , 同上 ; - , 书商 , 斯托马克特 ,

伊普斯维奇；库皮斯，药剂师，迪斯；查普曼，药剂师，塞特福德；布里兹，药剂师，迪托；伍尔比，书商，斯托马克特，

[ænd; ənd] [baɪ] [məʊst] [rɪ'spektəbl] ['medsn; 'medɪsn] ['vendəz] .
and by most respectable Medicine Vendors .
和 经过 最多 可敬 药品 供应商 .

并且由大多数信誉良好的药品供应商提供。

['ɪndeks] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪsɪz] .
INDEX TO THE CASES .
指数 到 这 案例 .

案例索引。

[tɒp]
Top
顶部

顶部

[peɪdʒ] .
PAGE .
页 .

页。

['ædəmz] , ['mɪstə(r)] . , ['juːstən] -
Adams , Mr . , Euston 32
亚当斯 , 先生 . , 尤斯顿 -

亚当斯先生，尤斯顿 32

['beɪkə(r)] , ['meəri] [æn] , -
Baker , Mary Ann , Rattlesden 32
贝克 , 玛丽 安 , 拉特尔斯登 -

贝克，玛丽·安，拉特尔斯登 32

['benət] , [dʒeɪmz] , [bʌkshəl] -
Bennett , James , Buxhall 19
贝内特 , 詹姆斯 , 布克斯霍尔 -

贝内特，詹姆斯，巴克斯霍尔 19

[bleɪk] , [dʒi'maimə] , - -
Blake , Jemima , Wetherden 28
布莱克 , 杰米玛 , - -

布莱克，杰迈玛，韦瑟登 28

['faɪərz] , [dʒɒn] , - [æʃ] -
Faiers , John , Badwell Ash 24
仙女们 , 约翰 , - 灰 -

费尔斯，约翰，巴德韦尔灰烬 24

['faɪərz] , [dʒɒn] , ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] -
Faiers , John , Children of 32
仙女们 , 约翰 , 孩子们 的 -

费尔斯，约翰，32个孩子

['gɒdfri] , ['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['ædəmz] , ['mɪldənˌhɔːl] -
Godfrey , Mr . Joseph Adams , Mildenhall 19
戈弗雷 , 先生 . 约瑟夫 亚当斯 , 米尔登霍尔 -

戈弗雷，约瑟夫·亚当斯先生，米尔登霍尔 19

['gʊdˌtʃaɪld] , [dʒɔːdʒ] , - -
Goodchild , George , Straddishall 29
古德柴尔德 , 乔治 , - -

古德柴尔德，乔治，斯特拉迪沙尔 29

['gʊdɪŋ] , [dʒɒn] , [dʒent] . , ['ɪpswɪtʃ] -
Gooding , John , Gent . , Ipswich 21
古丁 , 约翰 , 根特 . , 伊普斯维奇 -

约翰·古丁先生，伊普斯维奇 21

- , ['dʒeɪkəb] , - -
Gorrard , Jacob , Troston 30
- , 雅各布 , - -

戈拉德、雅各布、特罗斯顿 30

[hɔːz] , [dʒɒn] , - [æʃ] -
Hawes , John , Badwell Ash 25
霍斯 , 约翰 , - 灰 -

霍斯，约翰，巴德韦尔灰烬 25

['haʊlɪt] , ['mɪsɪz] . ['meəri] , ['soʊhəm] -
Howlett , Mrs . Mary , Soham 31
霍利特 , 太太 . 玛丽 , 索汉姆 -

霍利特夫人，玛丽，索汉姆 31

[hʌnt] , ['tɒməs] , ['nɔːrtən] -
Hunt , Thomas , Norton 22
打猎 , 托马斯 , 诺顿 -

亨特、托马斯、诺顿 22

[medəuz] , [zed] . , [wɔːlʃəm] - [ˌel'iː] - ['wiləuz] -
Meadows , Z . , Walsham - le - Willows 25
草地 , Z . , 沃尔沙姆 - 勒 - 柳树 -

Meadows, Z.，沃尔沙姆-勒-威洛斯 25

['mɔːrli] , ['fɪlɪp] , ['mɪldənˌhɔːl] -
Morley , Philip , Mildenhall 22
莫利 , 菲利普 , 米尔登霍尔 -

莫利，菲利普，米尔登霍尔 22

['mɜːrtən] , [mɪs] ['eməli] , ['sændi] ['daʊnˌhæm] -
Murton , Miss Emily , Sandy Downham 26
默顿 , 错过 艾米丽 , 沙 唐纳姆 -

默顿，艾米莉小姐，桑迪·唐纳姆 26

[nʌn] , ['wɪljəm] , -
Nunn , William , Lawshall 33
纳恩 , 威廉 , 劳沙尔 -

纳恩，威廉，劳沙尔 33

[peɪk] , [dʒɒn] , - -
Pake , John , Rickinghall 30
帕克 , 约翰 , - -

帕克，约翰，里克霍尔 30

[rɔsbrʊk] , ['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] , ['bærəʊ] -
Rosbrook , Mr . George , Barrow 23
罗斯布鲁克 , 先生 . 乔治 , 巴罗 -

罗斯布鲁克，乔治先生，巴罗 23

[rʌfəl] , ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] , ['kɒkfiːld] -
Ruffell , Mr . William , Cockfield 24
拉弗尔 , 先生 . 威廉 , 科克菲尔德 -

拉弗尔，威廉先生，科克菲尔德 24

['sɑːrdʒənt] , [dʒɔːdʒ] , [bʌkshəl] -
Sargent , George , Buxhall 27
萨金特 , 乔治 , 布克斯霍尔 -

萨金特，乔治，巴克斯霍尔 27

['sɪmpsn] , ['ʃedræk] , ['ɪpswɪtʃ] -
Simpson , Shadrach , Ipswich 28
辛普森 , 沙得拉 , 伊普斯维奇 -

辛普森，沙德拉克，伊普斯维奇 28

['sɪmpsn] , ['wɪljəm] , ['ɪpswɪtʃ] -
Simpson , William , Ipswich 27
辛普森 , 威廉 , 伊普斯维奇 -

辛普森，威廉，伊普斯维奇 27

[smɪθ] , ['mɪsɪz] . , ['ɪpswɪtʃ] -
Smith , Mrs . , Ipswich 26
史密斯 , 太太 . , 伊普斯维奇 -

史密斯夫人，伊普斯维奇 26

['stɛbɪŋz] , [dʒɒn] , - -
Stebbings , John , Rickinghall 34
斯蒂宾斯 , 约翰 , - -

斯蒂宾斯，约翰，里金霍尔 34

['teɪlə(r)] , [ɪ'lɪzəbəθ] , - -
Taylor , Elizabeth , Haveningham 20
泰勒 , 伊丽莎白 , - -

泰勒，伊丽莎白，哈文宁汉姆 20

['θɜːroʊˌgʊd] , ['wɪljəm] , [greɪt] ['æʃˌfiːld] -
Thoroughgood , William , Great Ashfield 26
彻底好 , 威廉 , 伟大的 阿什菲尔德 -

索罗古德，威廉，大阿什菲尔德 26

['wɛlˌhæm] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [kʌlfɝd] -
Welham , Joseph , Culford 18
韦勒姆 , 约瑟夫 , 卡尔福德 -

韦勒姆，约瑟夫，卡尔福德 18

['wɛlˌhæm] , ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] , [kʌlfɝd] -
Welham , Mr . William , Culford 18
韦勒姆 , 先生 . 威廉 , 卡尔福德 -

威廉·韦勒姆先生，卡尔福德 18

['wɪtbi] , ['rɪtʃəd] , ['ɪpswɪtʃ] -
Whitby , Richard , Ipswich 23
惠特比 , 理查德 , 伊普斯维奇 -

惠特比，理查德，伊普斯维奇 23

['wɪljəmz] , ['seərə] , ['beri] [ˌes 'tiː] . ['ɛdməndz] -
Williams , Sarah , Bury St . Edmund's 21
威廉姆斯 , 莎拉 , 埋葬 英石 . 埃德蒙的 -

威廉姆斯，莎拉，伯里圣埃德蒙兹 21

[raɪt] , ['ædəm] , - -
Wright , Adam , Wickhambrook 29
赖特 , 亚当 , - -

赖特，亚当，威克汉布鲁克 29

['ɪndeks][tuː; tə][ðə; ði] [keɪsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['praɪvət] ['refrəns] [meɪ]
INDEX TO THE CASES TO WHICH PRIVATE REFERENCE MAY
指数 到 这 案例 到 哪个 私人的 参考 可能

可进行私人参考的案例索引

[biː; bi][hæd; həd] .
BE HAD .
是 有 .

被骗。

[peɪdʒ] .
PAGE .
页 .

页。

[prə'feʃən(ə)l] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['beri] -
Professional Inhabitant of Bury 31
专业的 居民 的 埋葬 -

伯里31号的职业居民

[rɪ'spektəbl] ['fiːmeɪl] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [aɪ] -
Respectable Female in the neighbourhood of Eye 27
可敬 女性 在 这 邻里 的 眼睛 -

住在 Eye 27 附近的体面女性

[jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['stæntən] -
Young Lady in the vicinity of Stanton 33
年轻的 女士 在 这 附近 的 斯坦顿 -

斯坦顿33号附近的一位年轻女士

['dɪtəʊ] , - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] -
Ditto , 13 years of age 20
同上 , - 年 的 年龄 -

同上，13岁，20岁

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神